



Auzitegi Gorenak berretsi egin du Saenz de Ynestrillas errugabe dela / 5



Fidantza ordainduta aske utzi dute Txemi Gorostiza abokatua / 5



Arafat: «Hamar eguneko epeak ez du bake prozesua arriskuan jarri» / 19

EUSKALDUNON

Egunkaria

Asteazkena, 1993ko abenduak 15 / IV. urtea / 938. zenbakia / Salneurria: 100 pta. / 5,5 libera

ANTZERKIA

Arkotxa anaiei omenaldia Azpeitian

Antzerki tradizionalan lan oparoa egindako Jose Antonio eta Jesus Arkotxa anaiei omenaldia egingo zaie bihar Azpeitiko Antzerki Topaketetan. / 24

GATTen akordio orokorra lortu dute Estatu Batuek eta Europak

Ikus-entzunezko saila hitzarmenetik kanpo utzi dute hala ere

GATTeo Uruguayko Errondako negoziaketetan akordioa lortu zuten Estatu Batuek eta Europako Batasunak atzo, ikus-entzunezkoen sailean ados jarri gabe segitzen duten arren. Bi potentziak bat etorri ondoren, gainontzeko 115 estatuek berretsi behar dute hitzarmena eta gaur

bertan sinatu, duela zazpi urte jarritako epea gaur amaituko baita.

Lortutako hitzarmena «akordio historikotzat» jo zuen Mickey Kantor ordezkari estatubatuarak. Honen ondorioz, nazioarteko merkataritzan arantzen murrizketa % 50ekoa izango

dela iragarri zuen. Leon Brittan ordezkari europarrak argi utzi nahi izan zuen amerikarrek lorturiko akordioa alde bikoa izan dela eta orain GATTeo gainontzeko estatuak berretsi beharko dutela. «Horretarako akordioa onuragarria izango dela erakutsi behar diegu».

Bi ordezkariak pozik azaldu ziren aeronautika, itsas garraio eta finantza zerbitzuen alorretan, besteak beste, lorturiko akordioekin. Hala ere, sektore hauek oinarritzko akordioak soilik lortu dituzte bi aldeek eta geroarako eginkizun ugari daukatela ohartarazi zuten. / 13

'Impasse-an' daude EGUNKARIA eta Gasteizen arteko elkarriketak

Impasse-an sartu dira Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren eta EUSKALDUNON EGUNKARIAren arteko elkarriketak. EUSKALDUNON EGUNKARIAren izenean elkarriketa hauek jardun duen bazterde negoziatzaileak premiazko oharra plazaratu du, Kultura Saileko ordezkariarekin atzo izandako laugarren bileraren ondoren. / 9

Transferentziak negoziatzeari uko egingo dio Eusko Jaurlaritzak

Eusko Jaurlaritzak uko egingo dio falta diren transferentziak negoziatzeari, Madrileko Gobernuak ez duelako onartu Estatutua garatzeko 54 tranferentzia falta direla. Hala ere, Madrilek zerbait eman nahi badu eta Gasteiz balorazio ekonomikoan bat baldin dator ez du «oztoporik» jarriko. / 4

Jirinovskiren garaipenak kezkatu egin ditu SESB ohiko errepublikak

Lehen Sobiet Batasuneko errepublika izan ziren herrialdeak eta Eki Europako zenbait estatutan kezka eta beldurra hedatu da Errusiako hauteskundeetan Vladimir Jirinovski ultranazionalistak irabazi duela eta. Jirinovskik Errusia Handian bildu nahi ditu errepublika sobietar ohiak, Polonia eta Hungaria. / 17-18



JOXE LACALLE

Intsumisoak espetxera berriro

Hirugarren graduari uko egin eta igande gauean espetxera itzuli ez ziren 31 intsumiso nafar atxilotu eta Iruñeko kartzelara eraman zituen Poliziak —intsumisoetako bat eramaten ageri dira argazkiko poliziak—. Hirugarren gradua kendu dietenez, gau eta egun egin beharko dute espetxean aurrerantzean. Baliteke, gainera, hauekiko batzuk Iruñeko presondegitik beste espetxerenera batera eramatea; Iruñekoan leku arazoak sortu baititu gradu aldaketak. Espetxera itzultzeari uko egin zioten lau intsumiso bizkaitarrek Bilboko Sarrikoko Fakultatean itxita jarraitzen zuten atzo. / 8

BESTERIK

POLITIKA

Kalean behar luketen 51 presoek zerrenda igorri diote Amnistiaren Aldeko Batzordeek EAJri / 7

GIZARTEA

Juan Calvo «torturatuta» hil zutela dio bere arrebak / 12

EKONOMIA

CCOO: «Bolanten arazoa konponduta ere baxurak krisian jarraituko du» / 14

KIROLA

Gol bateko alde gaitzen ahaleginduko da gaur Osasuna Zaragozaren aurka / 20

KULTURA

Cedron laukoteak tangoaren inguruko ikuskari berria taularatu du / 25

KARTZELAK EZ DU BERGIZARTERATZEN ESPETXE PASTORALEKO ARDURADUNEN USTEZ / 10

Periaz-peria

ELIXABETE GARMENDIA



BLUSA bezain azal beltzeko tratalariak, ahobete puru eta bilete moratu mordoska barruko poltsikoan ondo gordetzen. Belarritakodun gazte sendoak, makila eskuan, zaldi, behor, mando, muxal eta asto betilunen zaintzan. Lau urte ozta-ozta izango zituen, sokatik heldu bi metroko behorri eta jira eta buelta jostatzen zerabilkien mutikoak. Bufaloaren pareko iditzarra, Debako probetarako, txartelean zioenez. Tresneriaren alorrean, mutikoak traktoreetatik jetxi nahi ezta, eta gazteak *todoterrenoak* —zabaldutzea, igurtzi bolantea...— miratu eta miazten. Tartean, abere simaurren artean ibiltzeko ere naruzko abrigua erantzi ez duten señoak. Txapelaz ala gabe, pintorerik folkenarentzako modelo faltarik ez.

Joaldunek jartzen dute erritmoa eta trikitixek melodia kaleetako uhoaldek mugitzea. Zamarraga-Urretxu, industria astunaren eta hirigintza basaren eszenario izanek, ez diote muzin egiten mendetako tradizioari.

Eibarren sanandresetako azoka hutsetik piztea lortu dute, Tafallakoaren kide. Donostia hiritarrenak ere ez luke paso egingo santomasekotik. Gernikan Bizkaia sakonak eta apartsuak bat egiten dute urriko astelehenean. Hyperrak perretxikuak baino ugariago —gauza zaila ez aurten, egia esan—, baina ez da oraindik sortu, giroari dagokionez behintzat, santaluzi, sanandres, santomas, Ordiziko peria eta enparauei itzal egingo dion hyperrik.

Diario 16

Errusia: berririk ez frontean

Ieltsinek aginteari eusteko eta Errusia nazioartean Estatu bideragarri bihurtzeko borrokan duen baza Mendebalde da. Hain handia da mendebaldearen eragina Errusiako barne arazoetan non esan baitaiteke Errusiako Gobernuak, errealtatean, aginduak kanpoan hartzen dituela. Arazoa, ordea, gerra hotza galtzearen ondorioz egun Errusiak duen administrazio bikario horrek aurrez aurre elkarri lotuta dauden bi mugapen izatea da: batetik, Mendebaldeak beste hainbat Estaturi —Polonia, Hungaria, eta abarri— laguntza eman behar izatea bizirik irauteko horiek daramaten borrokan —hain zuzen Errusiak bere aurkako etsaikeriazat har dezakeen gauza— eta, bestetik, armadaren etengabeko presioa, indar handiko posizioak ez galtzeko interesa izanik sobietar inperio handia berrezartzea eskatzen ari baita.

Eta kontraesan horretan datza Europako eta mundu osoko

orekak duen mehatxurik handiena.

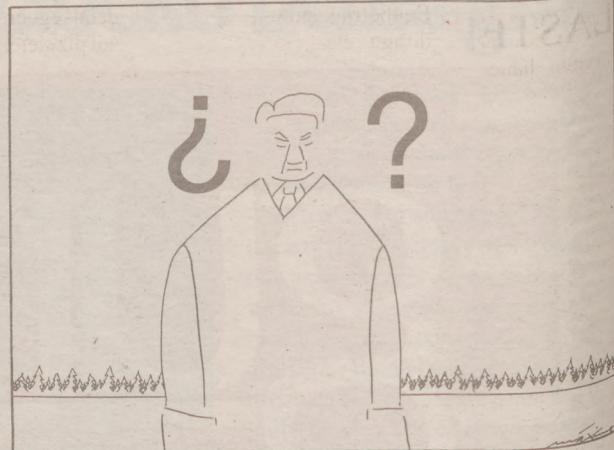
EDITORIALA

DEIA

Errusia: kalkulu oker baten ondorioak

Errusiako erreformistek inolako aitzakiarik gabeko porrota izan dute igandean egindako legebiltzarrerako hauteskundeetan. Boris Ieltsin Errusiako lehendakaria izan da onik atera den bakarra, «bere» Konstituzioa onar dezaten lortu baitu, eta horrek aukera ematen dio 1996an agintaldia bukatu arte bere karguari eusteko. Karta Magnan jasota dagoen artikulua iragankor bati esker, zelnak lehendakaria aukeratzeko ekaineko hauteskundeetarako deia bertan behera uztea ahalbideratzen baitio, nahiz eta horretarako hitza emana zuen.

Alderdi erreformistek, hasi erradikaletatik eta moderatuetaraino, alegia Errusiako ekonomia eta industriako mota guztietako presio taldeen zerbizura dagoen erakunde espa-



MAXIMO / EL PAIS

rru zabala osatzen dutenek, kalkulu okerra egin zuten, ez bakarrik beren indarrei buruz, baita etsaien indarrei buruz ere.

Egoera honen ondorio hurbilena edozein itunek erreformak arintzea ekarriko duela da; izan ere, ezin alderdi ez dago abiarazitako prozesu erradikalaren alde eta Errusiako Aukera basteen duten botoek, % 15ek, ez dute prozesu horren gauzatzeari legitimatzen, Konstituzio berriak Lehendakariari ematen dizkion ahalmen zabalak gorabehera.

Ez bada horrela egiten, Go-

bernuaren eta Legegilearen arteko enfrontamendua berrituko sortuko da, lehen baino gaizkoatua gainera. Boris Ieltsinentzako desabantaila batekin sortu ere, bere Gobernuari aurre egingo dion Legebiltzarra Errusiako herri-subiranotasunaren gordetzailer bihurtuko baita, eta horri gaitz hartzeko ohi bezala dekretuak helduz egindako edozein saiotalitarismoaren agerpidea besterik ez da izango.

EDITORIALA

Aurreratu egin al dute Inuxente Eguna?

MIKEL ARAMENDI



IRATZARRI naiz eta ikus/entzuten dut orain bi hilabete parlamentu bat kaitzeko deseginez demokrazia sendotzen zela ziotenak izuturik daudela haren ondoriozko hauteskundeetan autokrazia txobinista batek irabazi duela, eta sarraski hura zertu zuen Tamanskaja dibisioak, esaterako, ultra horrixe bozak eman omen dizkiolako.

Atzo/herenegun ikusten nuen kolumnista batek egundoko irainak eta jukutiak botatzen zizkiola euskal politikagizon bati honek publikoki esaten ausartzen omen zenagatik... ebatsi eta haren borondatearen kontra argitara emandako dokumentu batean. Pare bat egun lehenago, irakurtzen nituen egunkari baten kontrako izugarrikeriak beste baten editorialean; hiltzaileen seinalatzaile izatea aurrepigaratzen zion lehenari bigarrenak... bere orrialdeetan maiseatzen zuena kalean hilotz zegoelako bere errotatiba geldiarazi eta edizioa aldatu behar izan duen espainiar egunkari bakarra, bigarren hau. Hamar egun dira berriz, EKAko informazio alegal, paralegal eta ilegal biltzailerik handiena sartu zela lehen aipatu egunkari horretan... jakin behar ez dituenak ba omen daki tzalakoan.

Eta horrelakoak, beste hamaika. Ni burutik egiten hasita nago edota aurten Inuxente Eguna aurreratu egin bide dute. Eta auskalo noiz arte luzatzeko asmoa duten.

Oharra: 3.714 egun betetzen dituzte bahluta gaur Joxe Antonio Lasa Arostegi eta Jose Inazio Zabala Artanok. Baionako kale-bazter batetik eramane zituzten indarrez 1983ko urriaren 15etik 16rako gauean. Ez da haien berririk harez geroztik.

Uruguaytik ETaren aldeko

Aberria apurtzen ari zarete! Nahikoa da! Noiz arte?

Hemen nago Montevideon, Euskal Herriatik urrin, nire bihotza oso minduta dagoela, ez daukat hitzik sentitzen dodana adierazteko: Harridura da nagusi ene baitan! Ulertezina!

Egun bat baino ez daramat hemen, baina egun oso berezia izan da.

Atzo batek baino gehiagok komentatu zidan azken boladan lurralde hauetatik 'euskaldun' batzuk ezagunak egin direla: ETArekin zerikusirik duten ustezko presoak. Hori entzuten nuela nolabaiteko hurbiltasuna sentitzen nuen (ez beraien ideiekin jakina!), azken baten nebarrebak gare-

lako... Tarte horretan ere lagun espainiar batekin politikaz ari nintzen; berak 'abertzaleak' eta 'abertzale-abertzaleak' bereizten zituen. Ni ez nentorren bat berarekin eta abertzale hitza azaldu nion, hala nola abertzale izatea: bazara ala ez, ez dago gehiago ala gutxiagorik... Besteak beste, ETA Euskal Herriak zuen areririk handiena dalarakin ados geunden. Bera herrien autodeterminazio eskubidearen alde ere bazegoen.

Baina beranduago etxera deitu eta kolpe handi bat jaso nuen: ETak Joseba Goikoe-txea erahil du! (Txikitatik ezagutzen nuen abertzalea). Ezin dut sinistu! Ez zarete abertzaleak hortik aberkideak erahiltzen ari zarenenak! Zuek ez dakizue Euskadi ta Askatasunaren esanahia, ETA ez da hori, bai-zik eta Erahil eTa Apurtu! Noizarte! Nire aurreko presoenganako hurbiltasuna desa-

gertu zait, pazientzia itzaltzen ari.

Gogorra da norberaren etxetik nebarrebak botatzen, baina etxean, bestelako giza-talde baten bezala, arau batzuk daude. Eta hala nola danak bere muga dauka. Eta oraintxe familiarentzat botika zuek, hiltzaileak, arauak onartzen ez dituzuenak, baztertzea dela deritzot.

Nire nahia, egunen baten guztiak batera egotea da, baina argi daukat giza eskubideak eta demokrazia, gehiengoak aukeratuak, errespetatzen ez diren bitartean, ez daukatela tokirik etxean, hemengoan zint kanpotarrak izan; gogorra da baina ez dut beste irtenbiderik aurkitzen.

A. BIZKARRALEGORRIA
Montevideo

GAIA JARRITA



Intsumisoak eta 3. gradua

Hirugarren grado horri esan diote ez, eta antza denez, hitz hauekin darraite orain arte lege: delitu bada gure bila etor bitez. Zentzua erakutsi dute gutxienez, zentzu gabeko lege bati erantzunez.

IÑIGO OLABARRI

Egunkaria

Batzorde Parekidea: 72564 E / Lege Gordailua: SS 000



OJDK IKUSKATUTAKO HEDAPENA

Administrazio Kontseiluko Lehendakaria: MARTIN UGALDE

Kontseilu Editorialeko Zuzendaria: JOAN MARI TORRENT

Kontseilari Ordezkaria: ISAKI URIA

Gerentea: FERMIN LAZKANO

Zuzendaria: MARTXEL OTAMENDI

Zuzendariordea: LUZIAN ETXEHARRETA

Publizitatea: MARI JOSE SARASA

Espainiako Publizitatea: PUBLICITAS

Capitan Haya 1 2.a 28020 Madrid ☎: 91 555 11 01 / Fax: 91 555 11 02

HELBIDEAK

Erredakzio eta Tailerra: ANTZASIA Industrialek 01-02

20160 Lasarte-Oria / ☎: 37 15 45 / Fax: 36 54 93

Egoitza soziala, Publizitatea eta Administrazioa: Antzasia

16-1 / 20010 Donostia / ☎: 46 90 22 / Fax: 45 59 57

Araba: San Antonio, 20-1. Lezker. / 01005 Gasteiz / ☎: 23 38 72 / Fax: 23 38 73

Nafarroa: Iratxe Monastegia, 45-13. esk. / (Irritzi dorrea) / 31001

/ ☎: 17 80 78/79 / Fax: 17 80 77

Bizkaia: Zabalburu Enparantza, 2-1. Lezker. / 48003 Bilbo

/ ☎: 410 40 46 / Fax: 410 37 15

Lapuri / Nafarroa Beherea / Zuberoa: Pannecau 14, 1-1. Zuberoa

kutxatila, / 64100 Baiona / ☎: 59 59 35 75 / Fax: 59 25 75 11

Ehun urte ondoren

LASTER Eguberriak gurekin izango ditugu eta, esaten denez, egun hauek elkartasunari buruz gogoetak egiteko oso egun egokiak izan ohi dira. Bestalde, Eguberriak berarekin urtearen amaiera ekartzen du eta zorioneko 1993 honetan euskal abertzaletasunaren historiaren ekintza aipagarri baten lehenengo mendeurrena gogoratzeko aukera ezin hobea dugu, hots, Sabino Aranak Larrazabaleko txakolindegian egin zuen bilkura eta bertan ahozkatu zuen zinarena: «Ez dut ezer nahi nirentzat, dena Bizkaia-arentzat nahi dut; orain bertan, nire heriotzaren bidez nire abertza berbizituko litzateke la jakingo banu, nire izenaren inongo oroitzen nahi izan gabe, ez behin ehun aldiz baizik, nire lepoa labanaren azpian jartzeko prest nengoke». Ekintza honetan abertzaletasunaren lehenengo ereintza egin zen, geroago Sabinoren ideiek bere mezu abertzalea eta, bide batez, demokratiko eta, zergatik ez esan, kristaua zabalduko zuten. Hala ere, hasiera hura banaketaren giroan abiatzen zen.

Ehun urte epe luzea da eta horietan zehar euskal abertzaletasunak gora-behera asko ezaigutu ditu: jazarpenak, bi diktadura eta, baita ere, Sabinok bere herriaren askatasuna lortzeko landatu zuen arbolatik, Eusko Alderdi Jeltzalearen gorputzetik, hain zuzen, nola edo hala ateratako beste kimu batzuen sorrerak, hau da, beste alderdi abertzaleen jaiotzak.

Hala eta guztiz ere, alde batetik, Sabinok EAJri eman zion indarra eta ideien egokitasuna, eta bestetik, urte hauetan zehar alderdi honek izan dituen alderdikideen eta lema-eramaileen zuhertasuna medio, zeinek Sabinoren mezuaren gunea galdu gabe, esandako

ideiak egoera aldakorrei egokitzea jakin izan bait dizkiete, non diktadorea hil egin ondoren, demokraziaren lehengo urratsak eman zirenerako ezpairik gabe, euskal abertzaletasun demokratikoaren alderdi nagusi bezala EAJ agertu bait zen. Eta beraz, alderdi honek aukera izan zuenean, bera nagusia zen partean, Euskalerriaren zati handi batean, Elkarite Autonomoan, hain zuzen, Euskadiren aldeko pentsatutako egiturak eta bideak ipini zituen indarrean: Euskolegebiltzarra, Jaurlaritza, Ertzaintza, Euskal Irrati-Telebista, etab., etab. Urte hauetan zehar, 1987ra arte, hain zuzen, EAJk bere politika aurrera eramateko ez zuen behar izan beste inongo kiderik, bera aski bait zen gure Herriaren aldeko pentsatutako eta beste arrazoirik ez daukan politika hura garatzeko.

Zoritxarrez egoera hau bertan behera erori zen. EAJren enbortari berriro ere, beste kimu bat ateratu zitzaion eta berarekin batera Euskolegebiltzarrean EAJk zeukan gehiengoa galduz gain, kaleko abertzale zintzoen artean zalantzak eta gora-beherak piztu ziren: lagun askok ez zuten bi taldeen arteko desberdintasunik ikusten eta. Dena dela, orduz gero gobernatzeko behar den gehiengoa izateko konponketak eta uztarketak beharrezkoak izan dira eta bide batez, politika guztiz abertzale eta koherente bat, EAJrena, alegia garatzeko ahalmena parte batean, behintzat, galdu da.

Baina noizean behin historiari begirada ematea bidezkoa da. Lehen esan dudana bezala, Larrazabalen ere banaketa-giroa zegoen. Sabinok eta Luis, bere anaiak, abertzaletasunaren mamia adierazteko hamazazpi lagunak Larrazabalera deitu zituztenean, gizon

hauengan alde zurretik abertzaletasunarekiko jarrera baikorra suposatuko zuten anaiak; halaz ere, garai hartako idazle batek paperetan utzi zigun bezala: «(Sabinok) irakurketa bukatu bezain laster eta entzundakoari buruz adierazpen zabal eta luzeak eman ondoren, lagunak aurpegira bota zitoten doktrinaren ausartasuna eta ia ameslari edo eratzat hartu zuten». «Geroxeago Begoñako bidezka haien artean Sabino, Luis bere anaiaren laguntzarekin, ilun eta kezkatu ibiltzen ikusten zen». Hala ere, banaketaren giroan sortzen zen hurra, laster bat egingo zen eta Euskadiren izpiritua sentitzen zuten guztiek Sabinok markatutako bideari helduko zitoten: Batasunak banaketa gairatuko zuen.

Gaur egun ere, garai hartan Sabino bezala, EAJ kezkatu ibili badabil; beti 'etxean' egon behar zuten horietako batzuk kanpoan ikusten ditu eta. Horiek, beren lanarekin, bere laguntzarekin, beren betiko tokian egongo balira beste oilarrak joko liguke eta Elkarite Autonomoan, gutxienez, politika guztiz abertzale bat aurrera eramateko aukera izango litzateke. Dena dela, kezkatu badabil ere, ez dauka ilun ibiltzeko ziorik, egunez egun kanpoan gelditutako horietako gehiago konturatzen ari dira benetako bidea zein den eta prest daude behar den pausoa emateko, guzti horiei gogoratu ehun urteurren hau aukera polita dela anai-arreba guztiok edo nahi duten guztiak, behintzat, berriro ere etxean aurkitzeko: Aupa eta Aurrera!

LUIS BANDRES UNANUE
EAJ-REN EBB-KOA

Hamabost urte

HAMABOST urte kartzelan daraman preso bat, ia hogeitamar urte —herrian eta kartzelan— borrokan daraman gizon bat goraipatzea, bere bizitza erdia baino gehiago herri atal baten gogo, asmo eta helburuen alde, jadanik, eman duena gogoratzea, ezinbestekotzat jotzen dut.

Hamabost urtez Espainiako geografia osoan, espaketik espetxe, txapeoa gaur, gose greba bihar, kolpez betetako trasladio atzo, kartzeleroen iraina, gorrotoa beti, hilabete itxaron eta bost minutuko bisita askotan eta itxaropen ezezagun eta beltza oraindik izan dira eta dira Jose Antonio Torre Altonaga 'Medius' eta beste ehundaka euskal presoak jasaten dabilzan bizitza, beraien urtarorik hoberenean.

Horrez gainera, bere inguruan izan garen eta garenok jasan ditugunak ere ez dira ahaztekoak. Esan behar dut eta esango dut, 15 urte hauen buruan 1.000 lanegun baino gehiago galdu ditugula Mediusen senideek. Aspaldian utzi ba gaituzte ere, detentzio, erregistro eta tortura luzeak. Eta, zuhur hartu, sinestu ezin den miloitza bat dirutan ere.

Besteak beste, duela hamahiru urte 'La Salveko' koartelean sei egun luzez neronek jasandako tratuak, nere arreberen detentzioak edo, duela hiru urte, nere semearen atxilotarekin —oraingoz— bukatu direnak.

Omenaldi bat merezi du hainbeste urtetan

kartzelan dagoen gizon batek, omenaldi bat merezi du, urte hoietan, tinko, ziur, adoretu, kementsu eta animoso gainera, ekiten duen gizon edo emakume batek.

Omenaldi bat igual bai, baina zoritxarrez ez gaude oraindik ospatzeko. Preso baten lehen eta azken asmoa, nahia, helburua eta desioa askatasuna delako. Herri guztien gainetik —'Herria' hitza edozein zentzunean hartuta—, independentzia den gainetik edota sozialismo guztien azpitik, gizakiak gizaki den artean, askatasuna du bere helburu behinena eta nagusia.

Eta tristeak izango dira, Medius eta bere presokide guztiak, gure artean ez dauden bitarteko denak. Ezin bait litzake ospatu kartzelan egotea, ezin bait litzake zelebratu gizon batek sufritu ahal duen kastigurik haundiena jasaten egotea: askatasun eza, kartzela.

Ospatu dezagun, algaraz, Mediusen bonba batez Basordako zentral nuklearra eta proiektua bera desagiten laguntzea. Horri esker, ez dugu behintzat kutsadura horren beldurrik. Ospatu dezagun, Mediusen borrokari esker, bera ibili zen lantegietako lorpenak edo ospatu dezagun beste edozein lorpen, baina mesedez, ezin genezake ospatu kartzelan hamabost urte egoterik. Nik ez dut ospatu nahi pertsona batek izan lezakeen desgazirik handiena.

Ez nago oso ziur zertarako erabili ohi diren ospakizun hauek. Agian, jende gehiago hur-

biltzeko borroka honetara, agian gure lan kaxkarrak nolabait justifikatzeko, edo, agian norbaitzuri hemen gaudela adierazteko.

Dena den, nik ospatu nahi dudana bakarrik haxe da: Mungia honetan, Medius, Manu Legarreta, Iñaki Lekerika eta Juan Migel Medina gure artean egotea, Mungia lau gudariren askatasuna eta, Euskal Herri osoko beste 600 gizon eta emakumeena. Baina askatasuna, ez kartzelan egotea. Horrek, ospatzeko baino, negar egiteko gogoa ematen didalako.

Duintasunez, dignitatez, burua goian dutela —orain arte bezala—, baina askatasuna, beste ezerk ez dit balio. Ez naiz ni izango, negoziatioaz edo bestez atera behar ditugunik, esango dudana, baina atera egin behar ditugu. Han balienteak izango dira, baina, hemen behar ditugu. Gehiegitan erabiltzen ditugu beraien izenak edo beraien borroka, nere eskaria da, beraiek ibili behar dutela. Hemen, gurekin, borrokan, denok batera, hemen behar ditugu. Ez gara inor haien izenean ezer egiteko.

Merezi izango dute omenaldia, hain aspaldi baten joan zen Telesforo Monzonen hitzak ekarriko ditut gogora, «Askok dago idazteko, asko ospatzeko, asko egiteko... libertatea datorrenetarako».

JOSU TORRE ALTONAGA
KAZETARIA

BERRIAKZIRI



JUAN MARI OLANO
Amnistia Aldeko
Batzordeetako
bozeramailea
EGIN

«Har dezagun pre-soen lekukoa»



CARL GRAUMANN
Psikologo soziala
EL CORREO

«Desberdintasun sozialak xenofobia elikatzen du»



ALLEN GINSBERG
Iparramerikar
idazlea
EL MUNDO

«Gobernuek huts egiten dute LSD debekatzen dutenean»



HIRSCH BALLIN
Holandako Justizia
ministrea
EL PAIS

«Eutanasia ez dago legeztatuta»

ZAKILIXUT



© Olariaga

Transferentziak negoziatzeari uko egingo dio Eusko Jaurlaritzak

Madrilgo Gobernuak uste du sei eskumen ezin direla transferitu

Jaurlaritzak uko egingo dio egoera honetan Madrilekin falta diren transferentziak negoziatzeari. Hala ere, Madrilek zerbait eman nahi badu eta Gasteiz bat badator balorazio ekonomikoan ez du «oztoporik» jarriko transferentzia gauzatzeko.

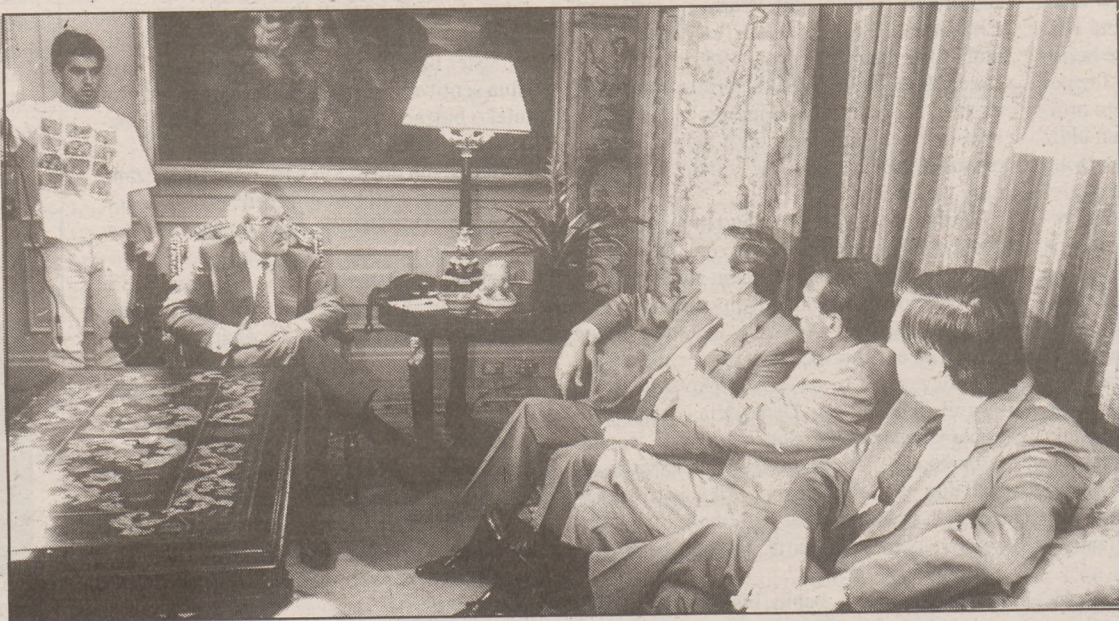
FELIX IRIARTE / GASTEIZ

Gasteizek ez du Madrilekin transferentziak negoziatzen has-teko asmorik. Madrilgo Gobernuak ez du onartu Estatutua garatzeko 54 transferentzia falta direla, eta egoera horretan Gasteizek uko egingo dio negoziatze-ari Joseba Arregi Jaurlaritzako bozeramaileak atzo Gobernu Kontseiluaren ondoren argitu zuenez.

Joseba Zubia Garapen Autonomikorako sailburuak azken bi asteotan Madrilekin izan diren hartu-emanen berri —eta ez «negoziaketak», bozeramailearen esanetan— eman zuen, eta Madrilek 54 transferentzien inguruan agertu duen jarrera jakinarazi zuen. Madrilek uste du sei transferentzia (autopistak, ikerketa eta udal hauteskundeak besteak beste) ezin daitezkeela transferitu, Estatuaren eskuduntzak baitira haien esanetan.

Negoziatzen hasteko Madrilek Gasteizko Legebiltzarrak bere egin zituen 54 transferentziak onartzea eskatu du Jaurlaritzak, baina Madrilgo sozialisten erantzuna ez da Jaurlaritzak espero zuena izan.

Aurrerantzean Gasteizko Go-



Madril eta Gasteizko gobernuetako ordezkarien arteko bilerek ez dute emaitzik ekarri.

OLALDE

PUNTUZ PUNTU

Transferentzien sailkapena

Madrilek bost multzotan sailkatu ditu Eusko Legebiltzarrak eskatutako 54 transferentziak:

- 1 ERRAZENAK.** Lehen multzoan hogeita bi transferentzia sartu ditu. Errazenak dira eta urte hauetan negoziatzen saiatu direnak. Madrilen ustez transferentzia hauek berehala EAEnak izan daitezke.
- 2 AZTERTZEKO.** Bigarren multzoan Estatutukoak izan arren, sakonago aztertu behar dira.
- 3 ZAILENAK.** Hirugarren multzoko 16 transferentziak oraingoz «ezinezkoak» dira Madrilen ustez. Transferentzia «zailenak» osatzen dute multzo hau, eta transferentzia gauzatzeko oinarritzko lege batzuk aldatu eta borondate politikoa behar litzateke.
- 4 ESKUMENIK EZ.** Laugarren multzoan lau transferentzia daude. Madrilek eskumenik ez duen transferentziak. Meteorologia esaterako.
- 5 ONARTEZINAK.** Azken multzoan Madrilek onartzen ez dituenak daude: autopistak, ikerkuntza eta udal hauteskundeak besteak beste.

bernuaeren jarrera «pasiboa» izango da. Ez dio transferentziak lortzeari uko egingo, baina halaber, ez du negoziatuko. Arregik esan zuenez, Madrilek lehen multzoko transferentziaren bat eman nahi badu Gasteizek ez du oztoporik jarriko, beti ere balorazio ekonomikoarekin bat badator Gasteiz.

Bozeramailearentzat hau horrela gertatuz gero ere, ez litzateke ezer aldatuko. «Traspaso batzuk egoteak ez du esan nahi gauzak aldatuko direnik. Egokierak berdin jarraituko luke», ziurtatu zuen. Jaurlaritzaren ustez negoziazioak 54 transferentzien ingurukoa izan behar du, gero epeak eta egutegiak jartzeko. Arregik, gainera, ez zuen egiaztatu aste honetan Zubia Saavedraren bilduko denik. «Ez dakit bilduko diren», besterik ez zuen esan.



Joseba Arregi.

OLALDE

da, baina onartuta ere, ez-konstituzionala izango dela uste dute buruzagi sozialistek. Rato PPkoak ere antzerako iritzia agertu zuen. «Kanpo arazoak Madril dagozkio, ez da lurralde autonomoen zeregina».

Jaurlaritzak Europako gaiak aztertzeke alde biko batzordea osatzea eskatu du

F. I. / GASTEIZ

Eusko Jaurlaritzako Gobernu Kontseiluak Europako eraikuntzan EAEk izan behar duen zeregina aztertzen duen txostena jorratu zuen atzo. Karmelo Sainz de la Maza Lehendakariak idazkariaren txostenak zeresan ugari eman du, PSE-EE ez datorelako bat hainbat puntutan. Hala ere txostenean azaltzen den Madril-Gasteiz alde biko batzordea osatzeko eskaeran ados agertu ziren sozialistak.

Txostenak helburu bikoitza du Joseba Arregi Jaurlaritzako bozeramailearen esanetan. Batetik Europaren eraikuntzarekin batera agertzen ari diren foro berri

ezberdinen ezagupen zabalagoa edukitzea, eta bestetik, eztabaidarako txostena izatea. Eztabaida ez da amaitu Jaurlaritzako arloan, eta orain, gainera, legebiltzarkideek eztabaidatzeko aukera izango dute. Sainz de la Mazak berak Legebiltzarrean aurkeztuko du informea.

Madril-Gasteiz batzordea 1989. urteko kontua dela gogoratu zuen Arregik. Gero, PPk eta PSOEek Autonomi Ituna hitzartu ondoren autonomien askotariko batzordea sortu zen. Jaurlaritzako kideen arteko ezberdintasuna hor dago hain zuzen ere bozeramaileak azpimarratu zuenez: «EAJk indar gehiago eman nahi dio alde bikoari, eta PSE-EEK

bigarrenari. Hala ere biok bat gatz bi batzordeetan lan egiteko».

MADRILGO SOZIALISTEN IRITZIAK

Alde biko batzordea ez da inoiz bildu. Europarekin lotutako gaiak aztertzeke balio behar luke batzordeak, eta nahiz eta jeltzaleek behin eta berriro abian jartzeko eskatu duten, Madrilgo sozialistek entzungor egin dio EAJri.

Carlos Soltxaga PSOEko talde parlamentarioaren bozeramaile eta Alfredo Perez Rubalcaba Presidentziako ministroa, bestalde, EAEk Europar ordezkari zuzena izatearen aurka azaldu dira. Jaurlaritzaren txostenean aukera hori aztertu behar dela agertzen

Gutxienezko lanak finkatu dituzte arlo publikoaren lanuzterako

BILBO

Eusko Jaurlaritzak Administrazio Publikoko langileen grebarako gutxienezko zerbitzuak finkatzen dituen dekretua onartu zuen atzoko gobernu batzordean. Osasun zerbitzuek premiazko zerbitzuak beteko dituzte, eta baita janari eta medikazio banaketa ospitaletan dauden gaixoei ere. Tren eta errepidezko garraioei dagokien maiztasuna laurdenera murriztuko da. Herenegun emandako prentsaurrekoan sindikatuek jakinarazi zuten beraien asmoa zerbitzu hau erabat geldiaraztea zela.

Administrazioari dagokionez, erregistroak eta telefono zerbitzuak betetzea agindu du Eusko Jaurlaritzak. Euskal Irrati Telebistari dagokionez informazio zerbitzuak bederen egin egingo dira.

AUTO KARABANA BILBO

Administrazio Publikoko langileek auto karabana bat egin zuten atzo goizean Bilboko kaleetan zehar. Karabanak trafiko oztopoak sortu zituen erdialdean.

ELA, LAB, CCOO, UGT, SATSE eta EILAS-ek Administrazio langileei bihar lanuztea egiteko dei egin diete, Eusko Jaurlaritzak ezarri nahi duen soldata izoztearen aurka.

Elkarrizketara jotzeko eskatu dio HBk Itunari

BILBO

Gaur biltzen den Ajuria Eneko Itunaren mahaiari «bere ondorioetan ez dadin autokonplazentzia eta ohizko gaitzespenetan gertatu» eskatu zion atzo Jon Idigoresek. Diputatu aber-tzalearen ustez ordua da aski esateko enfrentamendu zibilera eta mendeko politikora deitzen duten ahotsei, eta ekarpen zehatzak egiteko gatazkari aterabidea emateko.

Azken hiru hilabeteko gertakizunak aztertu ondoren «hausnarketa sakona» egin beharra dagoela adierazi zuen. «Hiru hildako komisaldegietan, tortura salaketa iraunkorrak, egunkari baten asalto, heriotzak ekarri dituzten atentatuak eta abar».

Auzitegi Gorenak ere absolbitu egin du Saenz de Ynestrillas

Estatuaren ordezkariak eza berretsi du Muguruzaren hilketan

Auzitegi Gorenak bere osotasunean berretsi du Entzutegi Nazionalaren epaia. Hortaz, Ricardo Saenz de Ynestrillas aske geratuko da Josu Muguruzaren hilketan eta Fernando Salasen aurkako atentatu akusazioetatik besteak beste. Epaia Duce poliziaren ordezkari erantzukizuna zuritu dio estatuari.

MADRIL

Espainiako Auzitegi Gorenak Ricardo Saenz de Ynestrillasen askatasuna berretsi zuen atzo. Angel Duce polizia Josu Muguruzaren hilketan eta Fernando Salas abokatuaren aurkako atentatuaren egileak jo eta 98 urteko kartzela zigorrera kondenatu du. Espainiako Auzitegi Gorenak bere epaian adierazten du, legez, ez daukala ahalmenik Entzutegi Nazionalak aske utzitako balizko errudun bat zigortzeko.

Epaia banan-banan ezeztatzen ditu defentsak, fiskalak eta akusazioek aurkeztutako errekursoak. Aldi berean adierazten du Josu Muguruzaren aurkako atentatua eta beste batzuk egin dituen taldea ezin daitekeela erakunde terroristatzat jo.

Dena den bere egunean Entzutegi Nazionalak egin zuen atentatuaren arteko bereizketa arbuia zuen. Auzitegi Gorenaren ustez egin bereiz daiteke ekintza armatu batzuk eta besteak. «Ekintza terroristen artean bereiztea eta bidea ematea balizko ekintza 'justizieroei' erabat onartezina da», Auzitegi Gorenaren ustez



Saenz de Ynestrillas eta Angel Duce epaiketean.

EFE

ekintza armatu guztien helburua «estatu demokratikoaren ahulezia erakustea eta estatu kolpe bat ahalbideratzea litzateke, aitzakiak emanez eta balizko aterabideak eskainiz».

Eztabaida puntu garrantzitsua gertatu zen epaiketean estatuaren ordezkari erantzukizunarekin, Duce polizia nazionala baitzen eta Muguruzaren aurkako atentatua egiteko armak Chamberiko komisaldegitik hartuta baitzeuden. Akusazio partikularrek estatua ordezkari erantzule izendatu eta hildakoaren senidei dagokien indemnitazioa ordaintzea eskatu zuten. Epaia ordea ez du estatua zigortzen, atentatua egin zuten unean zerbitzutik kanpo zegoela eta ez zuela berari dagokion arma erabili.

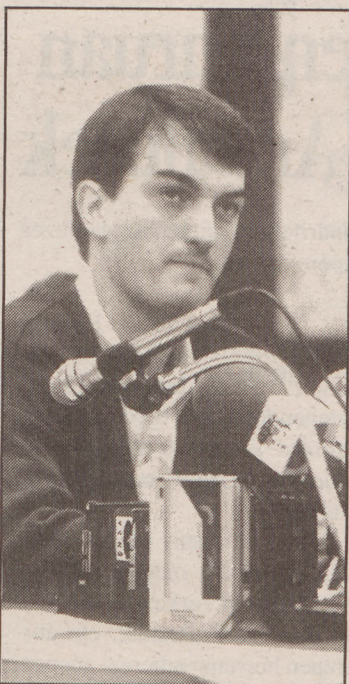
Epaia ez du aintzat hartu Entzutegi Nazionalak oinarritzko eskubideak hautsi zituela eta epaitegi horrek emandako epai guztiak berretsi ditu. Epaitegiak

kontraesankortzat jotzen du delitu txikiak epaitzeko bi auzitegi dauden bitartean, delitu garrantzitsuak behin bakarrik epaitu ahal izana.

HB: «OSO LARRIA DA»

Herri Batasunaren ustez «oso larria» da Auzitegi Gorenaren epaia. «Espainiako» Justiziak Ynestrillas bezalako hiltzaile bat zigorgabe gelditzea baimentzen du, eta gainera Estatutik datorren biolentzia politikoak sistemaren kontrako beste ekintza batzuk duten erantzun bera ez izatea onartzen da» adierazi zuen atzo HBk.

Alcala kasuko epaia «demokrata guztien kontrako iraina» dela uste du HBk. «Agerian uzten du gainera», dio, «Estatu espainiarrean ez dagoela ez berme juridikorik ez legearen aurreko berdintasunik, eta are gutxiago Botere Judizialaren independentziarik».



Txemi Gorostiza.

SIMAL

Elkarriketa horretan ETari espetxeetako zuzendarien kontrako atentatuak proposatzea leporatzen dio fiskalak.

'Egin-eko' miaketa salatu du Landak Europako Parlamentuan

STRASBURG

Karmelo Landa Herri Batasunako eurodiputatuak 'Egin' egunkarian egindako miaketa poliziala salatu zuen atzo Europako Parlamentuan, adierazpen askatasunaren eskubidea babesteko txostenaren eztabaida zela eta. Aipatu txostena gaur bozkatu eta onartuko du Parlamentuak.

Landak azaldu zuenez, adierazpen askatasunaren defentsa gaurkotasunezko gaia bihurtu da Europako Komunitatean, «Entzutegi Nazionalak eta bere menpeko Poliziak 'Egin-en' Bilboko eta Hernaniko egoitzak okupatu eta artxiboak eta informazio iturriak bertatik eraman ondoren». Bi aste geroago oraindik ez dagoela 'Egin-eko' ezein kazetaririk inkulpatuta, baina Polizia inkautatutako materialarekin geratu dela gogorarazi zuen Landak.

HBko ordezkariak agurra bidali zien Strasburgeko ganbaran bertan zeuden Javier Salutegi 'Egin-eko' zuzendariari, Joseba Macias Egin Irratiko zuzendariari eta Mar-

txelo Otamendi EGUNKARIAko zuzendariari eta informazio iturrien defentsan lan egitea eskatu zion Parlamentuari.

Halaber, 'Egin' ixtea eskatuz Antoni Asuncion Barne ministroak eta Jose Antonio Agiriano Gobernuak ordezkariak eginiko deklarazioak aztertzea eskatu zion, «demokrata azalez jantzitako otso asko baitago».

Gertakizun hauek EBko Giza Eskubideei buruz prestatzen ari den txostenean aipatzea eskatu zion ere Landak Legebiltzarrari.

Europako Parlamentuak adierazpen askatasuna babesteko txostena bozkatu eta onartuko du gaurko saioan. Txostenak «eskubide konstituzionaltzat» jotzen du adierazpen askatasuna Zuzenbidezko Estatu batean eta ikerketa kazetaritzaren «baliagarritasun demokratikoa» azpimarratzen du. Ildo horretan, kazetariak debekuak eta mehatxuak jasaten dituzten Estatuekiko jarrera zorrotza izatea eskatzen die EBko kideei.

Zinegotzi bati erasotzeagatik errenteriar bat salatu du EAJk

ERRENTERIA

EAJk gaitzetsi egin du Errenteriako zinegotzi eta alderdikide batek joan den astelehen iluntzean jaso zuen eraso eta ustezko erasotzailea salatu du Ertzaintzaren aurrean. EAJk jakinarazi duenez, Jose Maria Erkizia zinegotziari eraso egin ziona Unai Gaztesi Odriozola da. EAJren esanetan, «koldar honek, beste batzuekin batera, bizkarretik eraso zion Erkizia zinegotziari eta heroi gisa ihes egin zuen bere ekintza alai eta kementsua burutu ondoren».

Ez da lehen aldia Errenteriako Erkizia zinegotzi jeltzaleari eraso egiten diotena, EAJk jakinarazi duenez. «Herriko kaleetan bere argazkiarekin kartelak jarri dituzte, iraindu egin dute udal batzarretan eta harrikatu egin dute», salatu du EAJko GBBk prentsa agiri baten bidez.

«Guztientzat ezagunak diren horiek Erkizia zinegotziari egotzi ahal dioten gauza bakarra udaletxeko lana zintzoki betetzea da, herritar guztien zerbitzuan, Unai Gaztesi Odriozola barne», adierazi du EAJk aipatu agirian.

Gasteizen bilduko dira Ardanza, Alli eta Valade lehendakariak

GASTEIZ

Jose Antonio Ardanza, Juan Cruz Alli eta Jacques Valade Gasteizen bilduko dira datorren ostiralean, hilak 17, Euskal Autonomi Elkartek, Nafarroak eta Akitaniak sinatutako lankidetza akordioaren barruan sortutako proiektuak aztertu eta bultzatu asmoz.

Hiru lehendakariarekin batera, gobernu bakoitzeko Nekazaritza, Lan Publiko, Hiri-gintza eta Merkataritza arduradunak izango dira bileran.

Hain zuzen ere, azpiegiturak, garraio, ingurugiro, kultura eta energia arloetan, besteak beste, EAEk, Nafarroak eta Akitaniak bultzatutako lankidetza proiektuak aztertu dituzte Gasteizen.

Halaber, 1994ean Kooperazio Fondo Komunean bakoitzak egingo duen diru ekarpena zehaztuko dute hiru ordezkariak. Fondo horren bidez, Akitania, EAE eta Nafarroako agente sozial eta ekonomikoak aurkeztutako mugaz gaindiko proiektuak subentzionatuko dira.

Hamar hilabete eta gero irten da espetxetik Txemi Gorostiza

MADRIL

Txemi Gorostiza abokatuak atzo arratsaldeko ordu bietan irten zen Valdemoroko espetxetik, goizean bere abokatuak milioi bat pezetako (50.000 libera) fitadantza ordaindu ondoren. ETA-ekin zerikusia izateaz akusatu zutenetik, hamar hilabete eman ditu preso Gorostizak.

Ezkerreko besoan igeltsua zuela irten zen atzo Gorostiza espetxetik, eta eskuan hiru boltsa zeramala. Zain zituen kazetariak, eta keinu serioz jasan zituen argazkilaria eta telebistako kamerak bere bila etorri behar zuten. Besoan igeltsua izanaren arrazoiak ez zituen azaldu, ezta datuak ere ez zituen eman.

baloratzeko prentsaurrekorik emango duen ere.

Madrilgo Entzutegi Nazionalak herenegun erabaki zuen Txemi Gorostiza abokatuak milioi bat pezetako fidantzapean aske uztea, bere kontra aurkeztu diren frogak balio dutenentz erabakitzen duen bitartean. Hilaren lehen hasi behar zuen bere kontrako epaiketara baina sine die atzeratu zuen epaileak. Bere abokatuak eskatu zioten Gorostizaren kontrako frogak aztertu zezala. Erabaki hori errekurritu egin zuen fiskalak, baina aintzat ez hartzea erabaki zuen herenegun Entzutegi Nazionalak Gorostizaren askatasuna aginduz.

Txemi Gorostiza euskal preso batzuekin izandako elkarriketa bat medio —grabatu zutena— atxilotu eta espetxeratu zuten.

Euskal Herriaren autodeterminazioaz ikuspegi politiko ezberdinak

PSE-EE, HB, EA, EUE, PP eta Zutik autodeterminazioaz aritu ziren unibertsitatean

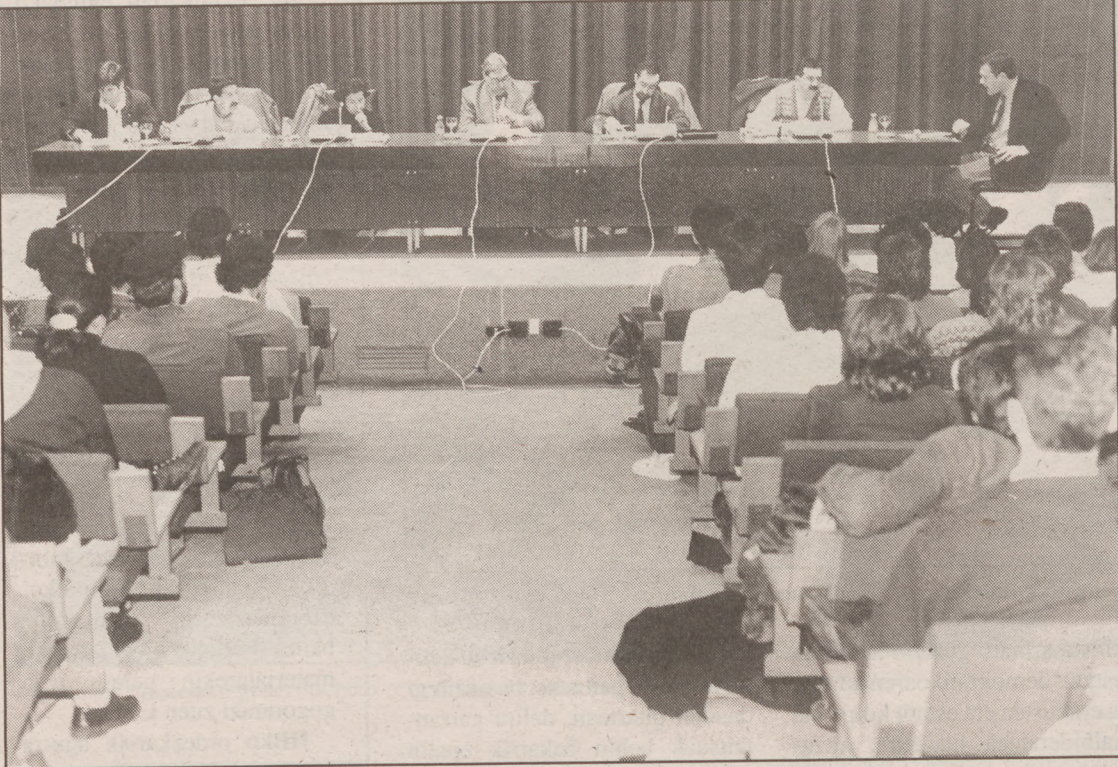
PSE-EE, HB, EA, EUE, PP eta Zutik-eko kideek autodeterminazioari buruz eztabaidatu zuten atzo Donostiako Zuzenbide Fakultateko paraninfoan. Ordezkarri abertzaleek Euskal Herriari eskubide hori ezagutzea eskatu zuten bitartean, PSE-EEK eta PPk egungo marko juridikoaren aldeko apustua berretsi zuten.

JON ESKISABEL/DONOSTIA

Ikasle Kontseiluak luzatutako gonbidapenari erantzunez, Ignacio Latierrok (PSE-EE), Begoña Garmendiak (HB), Rafael Larreinak (EA), Xabier Gurrutxagak (EUE), Gregorio Ordoñezek (PP) eta Jose Luis Iriarte 'Bikila-k' (Zutik) autodeterminazioaren gaineko mahaingurua eskaini zuten atzo goizean EHUKo Ibaetako Kanpusean. Eztabaidak agerian utzi zituen nazioarteko eskubide "honetaz alderdi abertzaleek eta estatalistek dituzten interpretazio ezberdinak.

HB, EA, EUE eta Zutik NBEK ematen duen autodeterminazioaren definizioa —herri bati bere buruaren jabe izateko dagoen eskubidea—, Euskal Herriari araudi juridikoan ezagutzearen alde agertu ziren, eta kritikatu zuten Espainiako batasuna indarrez defenditzeko Armadari ahalmena ematen dion Konstituzioaren artikulua.

Larreinak azaldu zuenez, autodeterminazioa ukatzea «herriarren borondatea ez errespetatzea da, herritarrei nahi duten etorkizuna aukeratzeko ahalme-



Zuzenbide Fakultateko paraninfoan egin zen alderdi politikoen arteko mahaingurua.

ANDER GILLENEA

✓ **Gurrutxaga:** «Autodeterminazioa Nafarroa eta Iparralde kontuan hartu gabe gauzatu beharko balitz EUEk bi aldiz pentsatuko luke».

na ukatzea, eta hori desestabilizatzailea da». Euskal Herriak bere nortasunari eusteko eskubide «baliagarri eta beharrezkotzat» jo zuen autodeterminazioa.

Horren alde aurrera egiteko alderdien arteko «akordio minimoak» behar direla esan zuen Garmendiak, —borroka armatua oztupo dela ihardetsi zioten EAK eta EUEk— eta «zentzugabe» iritzi zion autogobernuaz mintzatzeari, «boterea Estatuak baitu».

Autodeterminazioa Nafarroa eta Iparralde kontuan hartu gabe

gauzatu beharko balitz EUEk «bi aldiz» pentsatuko lukeela esan zuen Xabier Gurrutxagak. Une honetan, EUEren ustez, autodeterminazioak ez du bere atzean «bloke sozial sendorik».

Euskal Herriari nazio gisa dagoen eskubidea aldarrikatu zuen Bikilak, baina Espainia eta Frantziako estatuak desagertuz gero, berak Euskal Herriko estatuaren desagertzea ere defendituko lukeela azaldu zuen.

Autodeterminismoaren aurrean, politika autonomistaren

defentsa egin zuen Latierro sozialistak. Autodeterminazioa planteatzeak herriaren «zatiak» bultzatzen duen bitartean, bide estatutarioak «gizartearen pluraltasunaren kohesioa» ahalbidezen duela adierazi zuen. Autodeterminazioa «pluraltasunarekiko errespetoa bermatzen duen eskubide bakarra» dela erantzun zion Larreinak.

«Gizabanako bakoitzak bere burua autodeterminatzeko duen ahalmen» gisa definitu zuen Gregorio Ordoñezek autodeterminazioa. Bere iritziz, estatu berrien sorrera «ez dator bat Europako haizeekin», eta Lituania eta hemengo kasuak ezin dira parekatu, «Euskadi ez baita inoiz estatu izan».

«ETAren arazoa» urtebeteren buruan konponduko dela uste du Arzalluzek

LONDRES

Xabier Arzalluz EAJko lehendakariak Londresen adierazi duenez, «ETAren arazoa» laster konponduko da. «Ez dut uste urtebete baino gehiago iraungo duenik» dio Arzalluzek 'The Independent' egunkariak atzo kaleratutako elkarrizketan. Londresko egunkari horrek Euskal Herriari buruzko gehigarri berezia eman zuen argitara.

ETAren kontrako operazio polizialak eta erreakzio soziala aipatzen ditu Arzalluzek ETA laster amaituko dela iragartzeko. Bere ustez, Julio Iglesias Zamora ingeniariaren bahiketak eta Joseba Goikoetxea Ertzaintzako sarjentuaren hilketak erreakzio

handia sortu dute eta defentsa jarrerari utzi dute ETA.

EAJ irtenbide bat negoziatzearen aldekoa dela dio Xabier Arzalluzek aipatu elkarrizketan, «baina muga zorrotz batzuen barruan». «Beti pentsatu izan dugu» jarraitzen du, «elkarrizketaren dela modurik onena eta zibilizatuena. Baina alderdi guztiek onartu dute elkarrizketa horrek ez duela halabarhar negoziatze politikoa ekarri behar, ez behintzat indarkeria amaitzearen truke».

Espainiako Gobernuak transferitzeko dituen eskumenen arazoa ere aipatzen du 'The Independent' egunkariak. Arzalluzek horri buruz dio, «Estatu nazionalen desagertzearekin»

Madriletikoa arazoak leuntzea espero duela.

KEPA AULESTIAREN LIBURUA

ETAk borroka armatuaren bidez Euskal Herri independentea lortuko balu ere, «hiltzen jarraituko luke» Kepa Aulestia EUEko buruzagiaren ustez.

'Días de viento sur' ('Hegoaize egunak') indarkeriari buruzko liburua aurkeztu zuen atzo Bartzelonan Aulestiak, eta aurkezpenean horretan adierazi zuenez, ETAren estrategia ez da «egoera historiko zehatz baten ondorio» izan, pertsona talde baten erabakia baizik. «Elur bola bat osatu zuten lehenik eta elur-jausi bihurtu zen gero» esan zuen.



Xabier Arzalluz.

GILLENEA

ETako militanteek buruz, «eskizofrenikoak» direla, baina bizitza pribatuan «atseginak eta zoragarriak ere» agertzen direla esan zuen. Beren egoa, berriz, indarkeria gustoko duen pistola-riarena duela uste du.

KASek Argala omenduko du aste honetan Arrigorriagan

BILBO

Koordinadora Abertzale Sozialistak Jose Miguel Beñaran Ordeñana 'Argala' omenduko du asteburu honetan bere jaioterrian, Arrigorriagan. Astelehenetan beteko da ETako buruzagiaren hilketaren hamabosgarren urteurrena.

Ostiral arratsaldean Gorka Martinezek hitzaldi bat emango du udaletxeke behealdean. Larunbat goizean ekitaldi politiko bat izango da saskibaloia zelai zaharrean. Hamabi t'erdietan hasita, KASeko elelduna den Maitane Intxaurre eta Eva Forest idazlea mintzatuko dira Argala herrian ezagutu zuten lagun batzuekin batera. Halaber, larunbatean zehar Euskal Herriaren bilakaera politikoa azalduko duen erakusteka bat ikusgai izango da.

Prensa agiri batez KASek Argalaren hilketa eta Espainiako Konstituzioari erreferendumean emandako ezetza lotu ditu. «Botere espainiarrak ezin onar zezakeen frankismoaren aurkako borroka —hor dago Carrero Blancoren exekuzioa— egoera sasi-demokratikoa garatutako borroka berarekin lotzen zuten militateen iraupen fisikoa» nabarmendu zuen Koordinadora Abertzale Sozialistak.

Arotzareneri bi urte t'erdiko kartzela zigorra ezarri diote

H. GOROSTIAGA / BAIONA

Daniel Arotzareneri bi urte t'erdiko kartzela zigor fermua eta beste bi urteko egoitza debekua ezarri dio Pariseko epaitegiak. Arotzarene 1992ko uztailean 21ean atxilotu zuten Miarritzen, EMAREN 'Promotorea = Ohoia' kanpainako pintadak eta collage-ak egiten ari zela. EMAREN kanpaina hori Filipe Larrea 190.000 libera ordaintzera behartu zutelarik sortu zen, honek Basusarriko Golfeko hainbat material hautsi zituelakoan.

Arotzarene atxilotu eta bere etxebizitza bitan miatu zuten. Bertan bere agenda atzeman zuten, eta haren kontrako frogak gisa erabili du Bruiguere epaileak.

AABek kalean behar luketen presoek zerrenda igorri die EAJ eta PSOeri

Zigorraren hiru laurdenak beteak dituzte 51 euskal presoek

Kartzela zigorraren hiru laurdenak bete eta legediaren arabera behin-behineko askatasunean egon behar luketen 51 euskal presoek zerrenda igorri dieten Amnistiaren Aldeko Batzordeek EAJri eta PSE-EEri.

DONOSTIA

«Legeak beren askatasuna exigitzen du. Zerrenda hau igorri zidugu zuk eta zure alderdiak, legediaren defenditzaile zaretela diozuenok, zuen esku dagoena egin dezazuen berehala libre utz ditzaten». Horrela dio aske egon beharko luketen 51 presoek izenekin batera Amnistiaren Aldeko Batzordeen gutunak jasotzen duen testu laburra. EAJren Bizkaiko egoitzara eta PSE-EEren Gipuzkoakora bidali dituzte. Preso horiek jarri zieten kartzela zigorraren hiru laurdenak beteak dituzte —zortzik 1992an, eta gainontzekoek 1993an—, eta AABek nabarmentzen dutenez, legedia betez kalean egon beharko lukete, behin-behineko askatasunean.

«Preso hauek oraindik espetxeraturik edukitzea bahiketatzat hartu behar da, helburua preso hauen duintasuna eta koherentzia zigortzea da, jasaten duten txantaila eta presoaren bidez», azaldu dute AABek atzo zabalduko agiri batean. Hauen ustez, giza eskubideak bortxatzea da 51 preso horien egoera.

Gainera preso hauek «manipulazio helburuarekin erabiltzeko intentzioa» egon daitekeela.

GASTEIZ

Jose Miguel Sueskun Sanz presoak gutun bat bidali dio Gasteizko Legebiltzarreko lehendakariari, bertan «armen bidea alde batera» uzteko eskatzen duelarik. Sueskun ertzaina zen eta konde-natuta dago banda armatuarekiko egun euskal preso politikoen kolektibotik kanpo dago eta Langraizko espetxean ari da betetzen zigorra.

Sueskun ustez, ETAk armak isilaraztea beharrezkoa da. Isiladate hori «mugarik gabekoa izan daiteke, edo gutxienez, parentesi bat denon arteko elkarrulertzea bideratuko duen armen bidea erabat baztertua uzteko», 'El Correo Español' egunkariak atzo argitaratu zuenez.

uste dute AABek, «preso hauek taldean askatu eta borondate oneko keinua adierazi nahian, benetan atzean egoera krudel eta lege kanpoko dagoenean».

51 preso horiek espetxeraturik jarraitzea egungo kartzelarako politikaren beste neurri bat baino ez dela uste dute Amnistiaren Aldeko Batzordeek, «presoek gainera presoia jasanezina izan dadin». Neurri horien helburua zera da beren ustez, «presoaren gainbehera pertsonala lortu ahal izatea gero politikoa lortzeko». Helburu horrekin denak balio

duela diote AABek, «hasi lege kanpoko den presoek sakabana- naketatik, eta jipoiekin, mehatxuekin, eta osasun zainketa- ren ukatzearekin segituz».

Presoek jasaten duten egoera horien erantzule Espainiako Gobernua eta EAJko buruzagiak dira, ABBen esanetan. «Gaurtik aurrera 51 preso horien izenak beren egoitzetan dituzte, eta senideena eta abokatuena ere bai. Egungo legediak aske utz ditzatela eskatzen die beren erantzukizun politikoarekin kartzelero bihurtu direnei».

Denon Artean-ek jardunaldiak antolatu ditu Donostian

DONOSTIA

Denon Artean taldeak ETArek indarkeriari buruz gogoeta egiteko jardunaldi batzuk antolatu ditu gaur hasi eta larunbatera bitartean. Lehen egunean, garai bateko ETako kide izandako Mario Onaindiak eta Mikel Azurmendik hartuko dute parte «autokritika saio bat» egin asmoz. Aipatutakoekin batera, Gurutze Galparsoro abokatuak eta Alfredo Tamayok ere hartuko dute parte.

Bigarren egunean, gizar-

tearen erantzuna izango da aztergai eta honako hauek izango dira mahaikideak: Ramon Etxezarreta Julio Iglesiasen askatasunaren aldeko Herri- tar Iniziatibako kidea, Mario Alza Ikusi enpresako langilea, Xabier Gezala Hemen Gaude plataformako ertzaina eta Vi- cente Eraunskin Ordiziako al- katea. Hirugarren egunean, Fernando Savaterrek hitzaldi bat emango du eta forum gi- sako eztabaida egingo da se- gidan. Larunbatean amaiera ekitaldi bat izango da Dipu- tazio Jauregian.

Gipuzkoa Egunean jartzen ari gara



Lagundu zuk ere. Denon onerako

Ondasun Higiezin Erregistroa Eguneratzen

- Astigarraga
- Getaria
- Lasarte-Oria
- Orio
- Pasaia
- Errenteria

Gipuzkoako Foru Aldundia, Pasaia, Errenteria, Orio, Lasarte-Oria, Getaria eta Astigarrako udalekin lankidetzan, berebiziko lana egiten ari da Ondasun Higiezin Erregistro eguneratzearren. Lan hori dela medio, herri horietan dauden hiri-ondasun higiezi- nei buruzko datuak eguneratzea lortuko dugu. Horrekin batera, etxe, denda, lantegi, terreno eta ondasun guzti horien balorazio zuzenagoa egiterik izango dugu. Lagundu zuk ere.



Gipuzkoako Foru Aldundia
Ogasun eta Finantza Departamentua



Astigarragako Udala



ERRENTERIAKO UDALA



GETARIAKO UDALA



AYUNTAMIENTO LASARTE-ORIA



PASAIAKO UDALA



ERRENTERIAKO UDALA

Kartzelan daude berriro Iruñean planto egin zuten 31 intsumiso

Hirugarren gradua kendu diete gauez kartzelara ez joateagatik

Igandean Iruñeko kartzelera joateri uko egin zioten 31 intsumiso indarrez atxilotu eta espetxeratu zituen atzo goizean Poliziak. Gazteek beren kabuz irten zuten Txantreako San Cristobal elizatik, baina tirabirak izan ziren polizien eta intsumisioen alde bildutako jendearen artean.

A. UNANUE / IRUÑEA

Igandean planto egin zuten intsumiso hauei hirugarren gradua (erregimen irekia) kendu diete eta aurrerantzean gau eta egun eman beharko dituzte espetxean. Gainera, baliteke zenbait intsumiso beste espetxe batera —Justizia Ministerioko iturriek Langraitz aipatu dute— eraman behar izatea, gradu aldaketak leku arazoak sortu baititu Iruñeko kartzelan. Izan ere, dagoeneko 83 intsumiso daude bertan, 50 hirugarren graduari eta gainontzekoak bigarren graduari.

Intsumisioen itxialdiak Txantreako San Cristobal elizan uste baino gutxiago iraun zuen, goizean Antonio Pascual Iruñeko poliziburua atxilotze aginduarekin bertaratu zen eta. Iruñeko bikarioa ere elizan agertu zen eta irteteko eskatu zien intsumisoei, nahikoa publizitate lortu zutelakoan.

Ados ez egon arren, bikarioaren eskaera onartzea erabaki zuten intsumisoei elizako apaizari buruhauste gehiago ez emateko. Horrela, beren kabuz atera eta eliz atarian eseri ziren. Poliziek banan-banan hartu eta arrastaka, indarrez, eraman zituzten furgoietara. Aipatzekoa da hirugarren graduari uko egin zioten bi intsumiso —Jose Arano eta Alfonso Lopez— ez zeudela une horretan elizan eta, ondorioz, ez zituztela atxilotu.

Atxilotetak hamaika t'erdia aldera gertatu ziren eta ordurako jende ugari bildu zen eliz inguruan intsumisoei elkartasuna adierazteko eta tentsio uneak izan ziren Poliziaren jarduna eragozten saiatu zirenean. Intsumisioen aldeko eta Poliziaren kontrako oihuen artean, polizi furgoiak inguratu zituzten. Batzuk lurrean eseri ziren eta, tartean adineko jendea bazegoen ere, Poliziak porren laguntzaz jipoitu eta indarrez altxarazi zituen.

Atxilotuak komisaldegira eraman zituzten lehendabizi, baina beraien nortasuna egiaztatu bezain laster espetxeratu zituzten. Iruñeko kartzelako zuzendariak Efe agentziari adierazi



Tentsio uneak izan ziren Poliziak intsumisioak eraman zituenen.

JOXE LACALLE

zinez, gazteei egin duten «falta larriagatik» dagokien zigorra ezarriko diete. Hots, bigarren gradura itzuliko direla.

Eguerdian NUPeko ehundaka ikasle bildu ziren auzitegi parean eta bat-bateko manifestaldia egin zuten Iruñeko kartzelaraino. Intsumisoei elkartasuna azaldu diete, halaber, Eguzki irratiak, Hautsik, Batzarrek, CGT sindikatuak eta Kakitzat eta Izar Beltza taldeek.

**«HB-K ERABILI
EGITEN DITU
INTSUMISOAK»**

«Herri Bata-sunaren inguruko erakundeek» helburu politikoetarako

✓ Baliteke zenbait intsumiso beste espetxe batera eraman behar izatea gradu aldaketak arazoak sortu baititu Iruñeko kartzelan.

intsumisoak «erabili» egiten dituztela salatu zuen atzo Antoni Asuncion Espainiako Barne ministroak. «Justizia desafiatzera» behartzen dituzte gazteok «ETAren inguruko taldeek», uste

du ministroak. «Intsumisioen mugimendutik kanpokoek, HBtik hurbil daudenak, beren helburuetarako erabiltzen dituzte».

Kartzelara gauez ez agertzea erabaki zuten intsumisioen protestak Espainiako Gobernuaren politikan ez dezakeela eragin esan zuen Asuncionei, eta «zigor haustea» besterik ez zela izan nabarmendu zuen. «Pertsona hauekiko pazientzia handia izan du Gobernuak», esan zuen ministroak, eta beraiek egin beharko dute gogoeta bergizarteratzeko zentroak direla eta nolako jarrera hartzen duten».

Sindikalista, frantziskotar eta irakasleak intsumisoeekin bat

G. AGIRRE / BILBO

Santiago Bengoa CCOOko idazkari nagusia, Patxi Zabalo EHUKo irakaslea, Durangoko Frantziskotar Komunitatea, Carlos Garcia teologoa eta Gazteen Eliz Mugimenduko ardura-duna autoinkulpatu dira Bizkaian hirugarren graduari uko egin dioten lau intsumisoei elkartasuna adierazteko.

Ander Goñi, Xabier Zabalza, Manuel Barredo eta Mariano Gomez intsumisoei astelehen gauez autoinkulpatuen etxeetan lo egin ostean, Bilboko Sarrikoko Ekonomikoa Zientzien Fakultatean jarraitzen zuten atzo itxita. Lehe-

nago atxilotzen ez badituzte, lau intsumisoei larunbatera arte Fakultatean itxita egoteko asmoa dute eta egun horretan, Basauriko espetxean beren buruak aurkeztuko lituzkete.

«Ez dugu Madrilgo Gobernuaren errepresio selektiborik onartuko», nabarmendu zuten intsumisoei, «denok delitu bera egin baitugu. Gutariko bat inon atxilotzen badute, denak joango gara espetxera, arazoa guztiona delako».

Hirugarren graduaren araudia hautsi duten intsumisoei inkulpatu direnek gutun bana bidali diote epaileari. Gutun horietan beren jardunbidearen berri ema-

ten dute eta erabaki hori zergatik hartu duten azaltzen diote.

Carlos Garcia teologoak azaldu zuenez, «intsumisioa gizartearen desmilitarizazioarako borroka bidea da. Intsumisoei ez diote elkartasunari muzin egiten, gizartearen transformazioan konprometituta daude. Beraien jardunbidea kristau tradizioarekin koherentea da».

Durangoko Frantziskotar Komunitateko ordezkarien hitzetan, «frantziskotarren tradizioaren arabera, bakearen aldeko borroka ekintza zehatzetatik egin behar da. Intsumisioa ez da ekinbide indibiduala, baizik eta kolektiboa».

Strasburgera eraman dute protesta antimilitaristek

STRASBURG

Strasburg-era (Frantzia). Europako Legebiltzarra. eraman zuten atzo beren protesta Euskal Herriko intsumisioen ordezkariak. Legebiltzarreko areto batean prentsaurrean azaldu zuten arazoa zertan den eta ondoren, eguerdian, katez lotu ziren Legebiltzarren kanpoaldean dauden banderen mastetan. CRS poliziak agertu ziren ondoren eta handik askarazi egin zituzten. Kalean panfletoak banatu zituzten bien bitartean intsumiso eta talde antimilitaristen ordezkariak.

40 antimilitarista agertu ziren Europako Legebiltzarrrak Strasburgen duen egoitzara. Euskal Herriko mugatutako bi aldeetako intsumisioen ordezkariak ziren KEM ez beste talde antimilitarista guztien izenean hitz egin zutenak. Tartean intsumisioak eta beraien abokatuak ere agertu ziren prentsaren aurrera.

Soldadutzari objektzio egiteko eskubiderik ez duela legediak bermatzen salatu zuten. Halaber gogor errefusatu zuten intsumisioak insozietatearen lidarioak direlako kontatzen nahiz irudipen hori Europako oso zabaldua dagoena onartzen. Aitzitik, Ordezko Zerbitzu Sozialean lanean hasiz geroz lanik gabe daudenei lanpostu eta kentzea besterik ez lukeela egingo nabarmendu zuten.

Gasteiz zein Iruñeko legebiltzarrek intsumisioaren despenalizazioaren aldeko adierazpenak eginak dituzte la ekarri zuten gogora, eta Euskal Herriko gizartearen intsumisioaren aldeko jarrera zabala dela. Historian zehar Espainia eta Frantziako antzematek gurean izan duten india txarra nabarmendu zuten horren arrazoitzeke, eta memoria historikoa aipatu zuten.

Egoera hori izanik errefusatu ez duela konpromiso derik ekarriko nabarmendu zuten eta epaileak lan zikloa egiten ari direla, «intsumisioak erabaki politikoak behar dituelako». Juan Alberto Belloch Espainiako Justizia ministro izendatu zuten zigor gututako intsumisioei zuzenean hirugarren graduari ezartzeko erabakia ahalbidetzen lehentzen saiatzeko ahalbidetzen. «Ez dugu inon besterik ez zela izan intsumisio dute antimilitaristek. Horrela, hirugarren ezartzearen ondorioz kartzelara lo egitera baino ez dute onartuko berretsi zuten Strasburgen».

Jaurlaritza eta EGUNKARIAREN arteko elkarrizketak 'impasse-an'

«Elkarrizketek ez dute aurrera egingo aurrekontuen eztabaidan zer gertatzen den ikusi arte»

Inpasse batean sartu dira Eusko Jaurlaritzaren eta EUSKALDUNON EGUNKARIAREN arteko elkarrizketak. EUSKALDUNON EGUNKARIAREN izenean elkarrizketa hauetan jardun duen batzorde negoziatzaileak premiazko ohar bat idatzi du Kultura Sailarekin atzo izandako laugarren bileraren ondoren.

DONOSTIA

Martin Ugalde, Joan Mari Torealdai eta Iñaki Uriak osatutako batzordeak beharrezko ikusi du EUSKALDUNON EGUNKARIAREN irakurle, akziodun, laguntzaile eta herritar orori elkarrizketen egoeraren berri adieraztea.

«Jaurlaritzaren eta EGUNKARIAREN proposamen ezberdinak mahai gainean jarri eta aurrera egiteko orduan, Kultura Saileko ordezkarien aldetik ez dugu ikusi Eusko Legebiltzarrak urriaren 8an hartutako erabakiaren izpirituarekin aurrera egiteko moduko jarrerarik» diote EUSKALDUNON EGUNKARIAREN arduradunek.

«EUSKALDUNON EGUNKARIAK egindako proposamenean argi eta garbi agertu da arazoak errazenetik zailenera konpontzen joateko borondatea eta disposizioa. Metodologikoki eta kronologikoki ezinbesteko iruditu zaigu aurrena gairik errazena konpontzea punturik zailenetan adostasuna lortu ahal izateko. Horrela ikusiko lituzke EGUNKARIAK Publizitate Institutuzionalaren normalizazioa eta 1994eko Aurrekontuetan EUSKALDUNON EGUNKARIAREN urteko defizita estaltzeko adinako diru partida bat agertzea. Eta oraingoz, 1994eko Aurrekontuen erredazioan eta aurkeztu zaizkion zuzenketetan ez dugu ikusi Eusko Jaurlaritza osatzen duten alderdien aldetik EGUNKARIARENTZAKO inolako diru partidarik» dio EGUNKARIAREN batzorde negoziatzaileak argitara emandako oharra.

Batzorde horren arabera, elkarrizketek ez dute aurrera egingo «Eusko Legebiltzarrean zer gertatzen den ikusi bitartean». 1992ko Aurrekontuen erreferentzia agertu dute EGUNKARIAREN arduradunek, orduan elkarrizketa mantendu baitzuen Kultura sailburuak aurrekontuen eztabaida pasatu artean, ondoren, sortutako espektatiba guztiak zapuzteko.

«EUSKALDUNON EGUNKARIA prest dago, orain artean bezala,



Jendetzak agertu zion EGUNKARIARI bere sostengua igandeko Donostiako jaian.

GILLENEA

Elkarrizketak 'impasse-an'

Jaurlaritzako Kultura Saileko arduradunekin laugarren aldiz bildu ondoren, Jaurlaritzaren eta EGUNKARIAREN arteko elkarrizketak *impasse* batean sartu direla adierazi nahi diogu EGUNKARIAREN irakurle, akziodun eta, laguntzaile orori.

Jaurlaritzaren eta EGUNKARIAREN proposamen ezberdinak mahai gainean jarri eta aurrera egiteko orduan, ez dugu Kultura Saileko ordezkarien aldetik ikusi Eusko Legebiltzarrak urriaren 8an hartutako erabakiaren izpirituarekin aurrera egiteko moduko jarrerarik.

EGUNKARIAK egindako proposamenean argi eta garbi

agertu da arazoak errazenetik zailenera konpontzen joateko borondatea. Metodologikoki eta kronologikoki ezinbesteko iruditu zaigu aurrena gairik errazena konpontzea punturik zailenetan adostasuna lortu ahal izateko. Horrela ikusiko lituzke EGUNKARIAK Publizitate Institutuzionalaren normalizazioa eta 1994eko Aurrekontuetan EGUNKARIAREN urteko defizita estaltze adinako diru partida bat agertzea. Eta oraingoz, 1994eko Aurrekontuen erredakzioan, eta aurkeztu zaizkion zuzenketa ezberdinetan, ez dugu ikusi Eusko Jaurlaritza osatzen duten alderdien

aldetik EGUNKARIARENTZAKO inolako diru partidarik.

Egoera honetan, Eusko Legebiltzarrean 1994eko Aurrekontuen eztabaida aurrera doala, eta 1992ko Aurrekontuetan EGUNKARIARI buruz hitz egin zena gogoan, elkarrizketek ez dute aurrera egingo Legebiltzarrean zer gertatzen den ikusi bitartean.

EUSKALDUNON EGUNKARIA prest dago, orain artean bezala, Eusko Jaurlaritzarekin elkarrizketan aurrera egiteko. Baina beti ere elkarrizketa horrek akordioa bilatzen baldin badu eta EGUNKARIAREN Oinarritzako Ezaugarriak gordetzen baditu.

Eusko Jaurlaritzarekin elkarrizketan aurrera egiteko. Baina beti ere elkarrizketa horrek akordioa bilatzen baldin badu eta EGUNKARIAREN Oinarritzako Ezaugarriak gordetzen baditu» esanez amaitzen da batzorde honen oharra.

EGUNKARIA-Z EZTABAIDA LEGEBILTZARREAN

1994eko EAEko aurrekontuen eztabaidan gaur eztabaidatuko dira EUEK EGUNKARIA dela eta, egindako bi zuzenketak. Zuzenketa horietako batean 50 milioi pezetako dirulaguntza eskatu du EUEK EGUNKARIARENTZAT «gairia baita Legebiltzarrak hartutako erabakiak eta alderdiek erakutsitako borondateak islada parlamentarioa izan dezaten».

Bigarren zuzenketa batean hamar milioiren arabera publikizitate instituzionala eskatzen du EUEK EGUNKARIARENTZAT.

EAEko hiriburu eta taxi eta autobusak ez dira garestituko

GASTEIZ

Gasteiz, Bilbo eta Donostiako autobusen txartelen prezioak datorren aurtean bere horretan mantentzea erabaki zuen aho batez Euskadiko Prezioen Batzordeak atzo Gasteizen egindako bileran. Halaber ez dute igoerarik izango Bilbo eta Donostiako taxiak, Eusko Trenbideak-en zerbitzuek, Artxandako funikularrak, eta Zaldibar zein Txingudiko ur mankomunitateak.

Datorren urterako udalek egindako prezioen tarifa berrien txostenak aztertu ondoren aho batez hartu zuen igoerarik ez onartzeko erabakia Euskadiko Prezioen Batzordeak, Eusko

Jaurlaritzako Komertzio, Kontsumo eta Turismo Sailak emandako informazioaren arabera. «Soldatei eusteko politikiari elkartasuna» adierazi beharra dela eta hartutako erabakia izan dela azaldu zuten. «Doikuntza ekonomikoa dela eta ahalmen txikiak naudenak aurtengoak baino prezio handiagoa jarri gero izango lituzketen kalteak izan ez ditza» hartu dute neurria.

Eusko Jaurlaritzako Barne Komertzio zuzendaria buru duela sindikatuen ordezkariak, kontsumitzaileen elkarteak, eta Jaurlaritzako Garraio, Ekonomia, Lehendakaritza, eta Komertzio sailek osatzen dute prezioen batzordea.

Egunero 106.000 entzule ditu Euskadi Irratiak

DONOSTIA

Egunero batez beste ehun mila entzuletik gora ditu euskara hutsez emititzen duen Euskadi Irratiak, joan den azaroan CIES etxeak egindako neurketak erakutsi duenez. Euskadi Irratiak berak atzo emandako informazioaren arabera, 119.000 entzule dituzte astegunetan batez beste, eta horren erdia baino zerbait gehixeago larunbat zein igandeetan, 66.000 eta 61.000 hurrenez hurren. Ondorioz, astean batez beste 106.000 entzule ditu Euskadi Irratiak.

Entzule kopuru handiena Gipuzkoan du 53.000. Bizkaian 39.000 dituzte, hiru mila Araban eta 11.000 Nafarroan. Entzulego euskaldunaren % 60 Euskadi Irratiaren egunero entzule dela azaldu du CIESen ikerketak.

Bestetik, EITB taldeko irati programazio konbentzionaleko hiru emisorek, Euskadi Irratiak, Radio Euskadik eta Gasteiz Irratiak, berrehun mila entzuleko maila gainditu dute lehenengo aldiz.

'Egin-etik' bota zuten kazetariak akordioa lortu du enpresarekin

T.SATRUSTEGI / IRUÑEA

'Egin' egunkariko Iruñeko delegazioan bost langilek salaketa bat jarri zuten enpresaren kontra, honek hauen protesten ondorioz «errepresaliak» hartu zituelako. Bost langile hauetatik bik lanean segitzen dute, eta horietako baten kontrako epaiketa eguna jadanik jarrita dago, urtarilean hain zuzen. Beste hirurek dagoeneko enpresarekin konponketa bat lortu dute eta kanpoan daude. Atzo egitekoa zen Joseba Ibarrola kazetariak jarritako demanda aztertzeako epaiketa. Azkenean, ordea, ordu erdi bateko eztabaidaren ostean, enpresak eta langileak akordio bat lortu zuten eta epaiketa bertan behera geratu zen.

Hasiera batean, Orain enpresak 800.000 pezeta eskaini zituen, «enpresaren egoera ekonomikoa oso larria da eta langileek gutxi kobratzen dute» eta, azaldu zuten. Azkenean 1.100.000 pezeta eskaini zizkieten langileari.

Kartzelak ez du bergizarteratzen espetxe pastoraleko taldeen ustez

Era berean, egungo zigor ereduari alternatiba bilatzeko eskaera egin dute

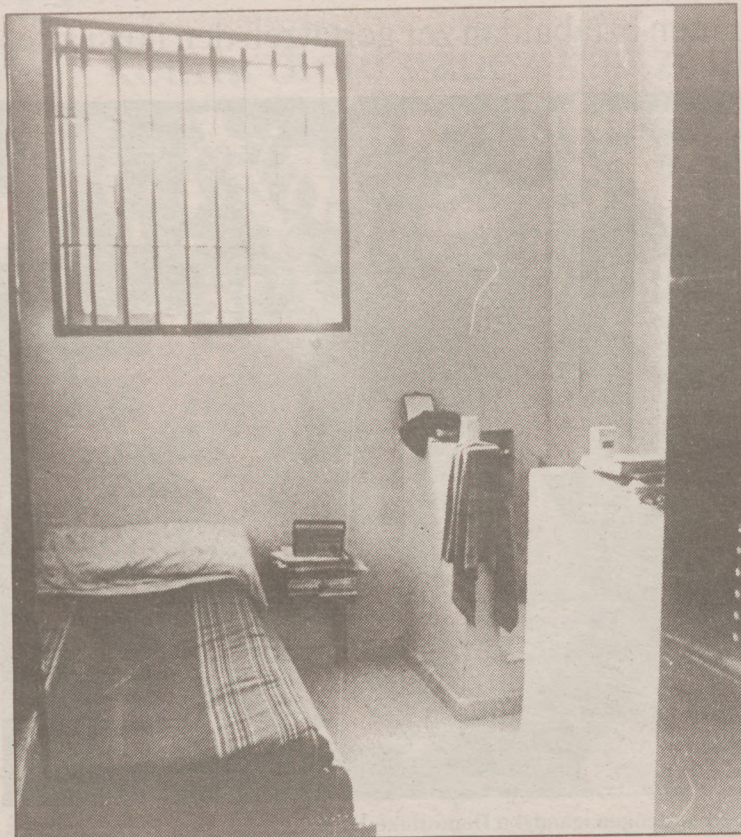
Hegoaldeko elizbarrutietako espetxe pastoralaren arduradunak Begoñan (Bilbo) bildu dira asteburu honetan, Santander eta Errioxako taldeetako ordezkariekin batera. Kartzelak ez direla konponbidea da atera duten ondorioa, «ez baitu preso daudenak bergizarteratzeko eta hezitzeko balio». Hori dela eta, «edozein alternatiba errealista laguntzeko prest» daudela adierazi dute.

DONOSTIA

Bilbo, Donostia, Gasteiz, Iruñea, Tuteria, Santander, Calahorra eta La Calzadako elizbarrutietan espetxe pastoralan aritzen diren ehunen bat lagun, Begoñako (Bilbo) Izpiritualitate etxean bildu ziren iragan asteburuan, egun kartzeletan bizi den egoera aztertzea helburu hartuta. Topaketa hauen haritik ateratako ondorioak ez dira batere baikorrak, besteak beste, kartzelak ez duela bere egitekoa inola ere betetzen baieztatu baitute.

«Behartsu eta marjinauen alde egin dugun aukeratik abiatuta, eta presoan lagun eta senide sentitzen garen heinean, kartzela ez dela konponbidea esan behar dugu», esaten du hitzez hitz bilkuren ondoren plazaratu duten idatziak. Ildo horretatik, espetxeek ez bergizarteratzeko ez presoak hezitzeko ez dutela balio ziurtatu dute.

Ondorioz, beste zigor eredu batzuk aurkitu behar dira lehenagok aipatutako espetxe pastorale-



Kartzelen balioa zalantzan jarri dute kristau talde hauek.

ko taldeen aburuz. «Askatasuna galaraztean oinarritzen diren zigor ereduak erabiltzen dira gaur egun, baina horiek ez dutela ezer konpontzen ikusita, errealista den edozein esperientzia berri laguntzeko prest gaude», azpimarratu dute.

Baina aurrezaintza eta bergizarteratzean ikusten diete delinkuentzia nahiz presoan arazoari irtenbidea kristau talde hauek. Beraz, kristau komunitateei behartsu eta marjinauekin konprometzu handiagoa hartzeko deia egin diete, «delinkuentziaren aurrezaintza, presoan tratamendu egokia eta bergizarteratzean behar diren baliabide per-

tsional eta materialak jarritz».

Kaleratu berri duten idatziaren bidez, elkartasuna adierazi nahi izan diete gainera presoei, «batez ere intsumiso, gaixo eta kartzela zigorra euren bizilekuetatik urrun betetzen ari direnei».

Espetxe pastoralari buruzko jardunaldi hauek iragan larunbatean hasi ziren Luis Maria Larrea Bilboko gotzainak egindako hasiera hitzaldiaren bidez. Hilarrien artean, berriz, Jose Sesma Leon Espetxe Pastoraleko zuzendaria izan da, «Ebangelizazioa eta marjinazioa» gaia aztertuz. Santanderko gotzainak ere parte hartu du Begoñan egin den bilkura honetan.

Atzo banatu zituzten Gasteizen Emakunderen aurtengo sariak

GASTEIZ

Jose Antonio Ardanza Euskal Autonomi Elkarteko lehendakaria buru izan zuen atzo gauean Gasteizen egin zen 1993ko Emakunde sariak banatzeko ekitaldiak. Ardanza gainera, Txaro Arteaga Emakundeko zuzendariak eta Itziar Fernandez idazkari nagusiak ere parte hartu zuten. Gasteizko egoitzan eta jai giroan ospatu zen, EAEko nahiz Araba eta Gasteizko agintari batzuen presentziarekin.

Aurtengo lehiaketako epaimahaikideek informazio orokorra eta kirolekin zerikusi daukana aintzat hartu zituzten sariak ematerakoan. Informazio orokorrari dagokionez Maddalen Iriarteri eman zioten telebistaren alorrean, duela hilabete batzuk zuzendu eta aurkeztu zuen 'Ados?' ETB-leko programagatik. «Gaiak planteatzeko orduan erakutsitako seriotasuna eta emakumezkoen iritziak maiztasunez agertarazteko esfortzua» aintzat hartu ziren Iriarteren saioa saritzeko.

Bestalde, kirol informazioaren alorrean, Hasier Etxeberriak ETB-lean ere egindako 'Beti eskamak kentzen' programari lehen saria eman zioten ikus-entzunezkoiei dagokionez. Kirol kazetaritzan eta herri kirolekin diharduten emakumezkoen giza alderdia agertzeagatik.

PRENTSAN ETA IRATIAN Era berean, ikus-entzunezkoen alorrean bertan, informazio orokorarentzako ohorezko saria Enrique Uralde eta Begoña Pena 'El carrusel' bideoaren egileei eman zitzaion.



Maddalen Iriarte.

Bestalde, prentsaren alorrean 'El Diario Vasco' egunkariko Gloria Abanda kazetariari eman zioten aurreneko saria. Kirol informazioagatik Nekane Lauzirika 'Deia' egunkariko kazetariak jaso zuen eta ohorezko saria 'El goibarren' aldizkarian lan egiten duen Ainhoa Lodosori egokitu zitzaion.

Irratigintzan Esther Remiro Gipuzkoako 'Radio Nacional' kateko kazetariak jaso zuen informazio orokorrean eta kirol informazioari buruzko atalean epaimahaiak ez zuen saririk eman.

1993ko Emakunde sariak erabakitzeak epaimahaikideak honako hauek izan ziren: Itziar Fernandez Emakundeko idazkaria, Begoña Azarloza Eusko Jaurlaritzako Kultura saileko Laguntza Batzordeko zuzendaria, Maite Zuriaga atleta, Arantxa Lazkano zinema zuzendaria, Pedro Ramos Arabako Foru Aldundiko Kultura diputatua, Ramon Trecet kazetaria eta Manu Leginetxe kazetaria.

Gas naturalez dabilen autobusa martxan Bilbon urtarrilean

G. AGIRRE / BILBO

Gas naturalez dabilen Euskal Herriko lehenengo autobusa martxan jarriko dute datorren urtarrilaren lehenengo hamabostaldian. Naturbidea izeneko autobusak Eusko Trenbideak-eko Bilbo-Getxo-Aizkorri ibilbidea beteko du.

Autobus hau Eusko Trenbideak, Energiaren Euskal Erakundea, Gas de Euskadi eta Iveco-Pegasok garatutako ikerketa eta garapen proiektuaren barruan kokatzen da. Aldi berean, proiektu hau Europako Batasuneko Thermie izeneko programaren barruan dago, azken honek energi teknologia berriak bultzatzea helburu duelarik.

Juan Antonio Uriarte Eusko Trenbideak-eko kontseilari or-

dezakariak azpimarratu zuenez, autobus ekologiko honek «oso kontsumo txikia dauka eta garraio garbia da, oso gutxi kutsatzen duelako».

Mantenimendua kontuan hartu gabe, autobus honek 41 milioi pezetako (1,7 milioi libera) aurrekontua izan du eta Europako Batasunak finantzatu du. Datorren urte osoan zehar proba modura erabiliko da Naturbidea izeneko autobusa. Epe honetan kontrol eta jarraipen batzorde batek erregaiaren kontsumoa, kutsadura maila, matxurak edo behar bereziak aztertuko ditu.

Urtebeteko probaren ostean, gas naturalez dabilen autobusa errentagarria dela ikusten bada, Uriartek esan zuenez, «etorkizuneko autobus guztiak gasezkoak izan daitezen saiatuko gara».



41 milioi pezetako aurrekontua du autobusak.

XOUSA SIMA

MILA ESKER LAGUNDU DUZUEN GUZTIOI



3. urteurrena

Calvoren senideei egin itaunketa «gogorra» kritikatu du Monterok

«Juan torturatuta hil zuten», berretsi du hildakoaren arrebak

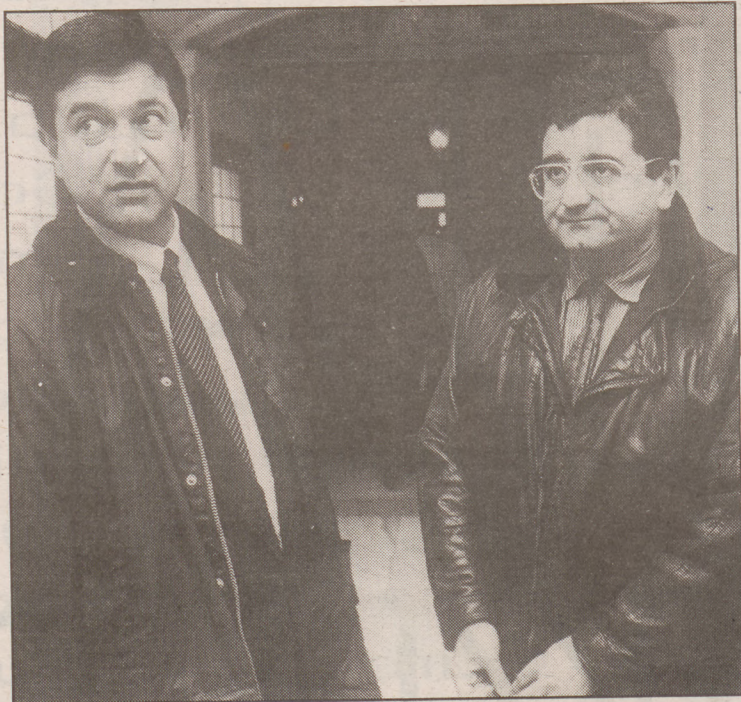
Juan Calvoren senideek atzo itaunketa «gogorra» jaso izana salatu zuen Txema Montero abokatuak, «batzuetan bazirudielako senitartekoak Calvoren gaixotasuna behar bezala ez segitzearen erantzule egin nahi zituztela». Arkauten hil zenaren hiru anai-arrebek deklaratu zuten atzo.

LUIS KARLOS GARCIA / GASTEIZ

Atzo eguerdian Juan Calvoren hiru anai-arrebek egin zuten deklarazioaren ostean Monterok argiro hitz egin nahi izan zuen. «Eskuarki egindako itaunketez ez dut hitzik egiten», zehaztu zuen senideen abokatuak, «baina gaur esan behar dut oso itaunketa gogorra eta zorrotza egin dietela eta batzuetan ematen zuten senideak beraiek egin nahi zituztela Juan Calvoren gaixotasuna behar bezala segitu ez izanaren erantzuleak».

Izan ere, Eusko Jaurlaritzak eta auziarekin zerikusi duten zortzi ertzainek anai-arreben deklarazioa eskatu zuten, Calvoren harremanaz, gaztearen buruko gaixotasunez nahiz hauen tratamenduaz zekitenaren berri izan nahirik. Jaurlaritzak eta ertzainek Juan Calvoren neskalagunaren adierazpena ere eskatu zuten, baina ez zen atzo egin eta datozen egunetan gauzatuko da.

Monterok aipatu zuen Calvoren senideak erantzule egin nahi izatea «are larriagoa» dela baldin eta Ertzaintza Calvo atxilotu eta senideekin harremanetan ez zela jarri aintzat hartzen bada, horrela atxilotutakoaren gaixotasunaz



Txema Montero Juan Calvoren senideen abokatuak.

OLALDE

✓ «Arazoa are larriagoa da Calvo atxilotzean Ertzaintza senideekin ez zela harremanetan jarri kontuan hartzen bada», esan zuen Monterok.

eta tratamenduaz jakin ahal izango zutelako. «Senideek, aldiz, Ertzaintzaregandik jaso zuten lehen berria Juan Calvoren heriotza izan zela deklaratu zuten nik egindako galderei erantzunez», erantsi zuen abokatuak.

ARREBA: Bestalde, Monterok argitu zuen atzoko deklarazioa ez zela senideentzako

kalteordainaz hitz egitekoa izan. Horretarako lehenik erantzukizuna zehaztu beharra dagoela eta oraindik horretan dihardutela gogorarazi zuen. Jose Miguel Martinez kasu honetako epaileak, berriz, batez ere kalteordainari buruzko kontua zela esan zuen.

Halaber, Purificacion Calvo hildakoaren arrebak hitz gogorak egin zizkien komunikabideei: «Juan torturatuz hil zuten kartzelan eta nik auzia argitzea besterik ez dut nahi, ez dirurik». Calvoren gorputzean zeuden kolpeen arrastoak torturaren frogak zirela esan zuen.

Behin epailearen aurreko deklarazioa eginda esan zuen «dena argitzeko itxaropentsu» geratu zela eta informatu zuen beren amari ez diotela Juan Calvori gertatutakoaz ezer jakinarazi.

Ikastoletako langileen lanuzteak eragin zabalagoa publikatuetan

I.E. / DONOSTIA

Ikastoletako langileen artean ordezkari nagusia duten ELA eta LAB sindikatuek atzoko deitutako ordubeteko lanuztea, Euskal Autonomi Elkarteko (EAE) ikastolen bi herenak egin zuten sindikatuotako iturriek jakinarazi zuten, «irakasleen % 65ek gutxi gora-behera». Lan hitzarmenaren inguruko eztabaida tarteko konbokatuta zuten ELA eta LABek protesta Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako ikastola guztietan. Nafarroan duela pare bat hilabete adostu zuten.

«Jaurlaritzako Hezkuntza Sailaren jarrera salatu nahi dugu integratutako ikastoletan», adierazi dute sindikatuetako iturriek, «lan alorrean egin duen eskaintza oso eskasa delako. % 4,5eko soldata igoera besterik ez digute eskaini guri, irakaskuntza publikoko beste sektoreei % 8koa eskaini dien bitartean».

Pribaturako aukera egin zuten ikastoletan, berriz, oraindik lan hitzarmenaren inguruan Ikastolen Elkartea eta Eusko Ikastolen Batzarra patronalarekin adostasunik ez lortzea gaitzetsi nahi izan dute. Soldatak KPI gehi 0,5 igo-tzea da egin duten eskaera, eta ordutegian 15 orduko murrizketa egitea.

Sindikatuak azaldu dute, publikatutako ikastoletan erantzun zabalagoa izan du lanuzteak: «herrialdeko Araba izan da protesta gehien segitu duena. Publikatutako ikastoletan oihartzun zabalagoa izan du besteetan baino».

Ikastolen Elkarteko ordezkarien esanetan, euren eskumeneko zentroetan irakasleen % 32k bakarrik egin zuten greba, «beraz, uste dugu irakasleagoak ulertu duela gure eskaintza arrazoizkoa dela, azken finean, guk EAEko Aurrekontuen Legeak lagatzen duen adinako eskaintza egin baitugu», azaldu zuten.

Ikasle Abertzaleak-ek greba deitu du gaurko Irakaskuntza Ertainean

BILBO

Ikasle Abertzaleak taldeak greba deitu du gaurko Hego Euskal Herriko Irakaskuntza Ertainean sektore hau «egoera larrian» aurkitzen dela salatzei. Euskal Autonomi Elkartean, Euskal Eskola Publikoaren Legea Irakaskuntza Ertaineko «arazorik handiena» dela uste dute IAKoek. Nafarroan, berriz, «oztopoak» bitarteko falta eta Euskararen Legea direla nabarmendu zuten.

Nafarroako Unibertsitate

Publikoan (NUP) eta Euskal Herriko Unibertsitatean (EHU) garatutako ikasleen mobilizazioen ondorioz, lortutako emaitzak nabarmendu zituzten IAKoek. Aldi berean, Irakaskuntza Ertainak jasaten duen egoera salatzeko hurrengo hilabeteetan egingo dituzten protestaldien berri eman zuten. Hau dela eta gaur greba deitu dute Hego Euskal Herriko Irakaskuntza Ertainean. Era berean, manifestaldiak egingo dituzte gaur eguerdiko hamabietan Hegoaldeko lau hiriburuetan.

Kazetaritza Fakultateko ikasleek erreferenduma izango dute gaur

G. AGIRRE / BILBO

Euskal Herriko Unibertsitateko Gizarte eta Informazio Zientzien Fakultateko Ikasleen Batzarrek erreferenduma egingo du gaur. Erreferendumean, fakultateko partaide guztiek hartu ahal izango dute parte eta honako galdera erantzun beharko dute: «Irtenebide negoziatu baten alde zaude?».

Gaurko erreferendumaren helburua, urteetan luzatzen ari den irakasle kaleratuen auziari Informazio eta Gizarte Zientzien fakultateak irtenbide negoziaturik eman nahi dion ala ez jakitea da. Irakasle kaleratuek Ikasleen Batzarrek proposatutako ekimen hau bere egin zuten bitartean,

EHUko agintaritzak ez zuen on-tzat eman bide hau eta irakasle hauei Kanpusean sartzea eragoztearabaki zuen.

Horrela, joan den abenduaren hirutik EHUko Errektoretzak Leioako Kanpuseko sarbidea eragotzi die sei irakasle kaleratuei. Azken hauek, Kanpusean sartzea lortu duten aldi bakoitzean kanporatu egin dituzte Ertzaintzak edota zinpeko goardiek. Ondorioz, euri edo eguzki egin, irakasle kaleratuek Bizkaiko Kanpuseko sarreraren enkartelatzen dira egunero zortzi bederatzirduz. Ekintza honen bidez, irakasleok beren egoeraren berri eman eta EHUko agintaritzak erabakitako neurriak salatu nahi dituzte.



Unibertsitate atean biltzen dira egunero irakasle kaleratuak.

XOUSA SIMAL

GATTen inguruan ados jarri dira azkenik europar eta amerikarrak

Akordioari esker % 50eko arantzel murrizketa iragarri dute

GATTeko Uruguay Erronda bukatzeko epea gaur amaitzekoa izanik, Estatu Batuek eta Europako Batasunak akordioa lortu zuten atzo negoziatzen ari ziren kontu guztietan, ikus-entzunezko sektorean ezik, hau akordiotik kanpo utzi baitute. Bi blokeok ados jarri ostean, munduko beste estatuek berretsi beharko dute gaur akordioa.

GENEBA

«Akordio historikotzat» jo zuen atzo Mickey Kantor ordezkari estatubatuarrek EEBBen eta EBren arteko hitzarmena. Honen ondorioz, nazioarteko merkataritzan arantzen murrizketa % 50ekoa izango dela iragarri zuen.

Uruguay Errondako akordio honi esker, esportazioek, merkataritzak, eta inbertsioek gora egingo dute mundu osoan eta nekazaritzarako laguntzek ekartzen dituzten 'distorsioak' amaitu egingo direla ziurtatu zuen.

«Uruguay Errondaren bukaera Estatu Batuetan ezezik mundu osoan ere eragingarria izango da ehun milaka dolar zirkulazioan jartzeko» azaldu zuen Kantorrek.

Munduko Bankuaren kalkuluen arabera, merkataritzaren liberalizazioak urtean 200.000 dolar ekarriko dizkio munduko ekonomiarik.



Zazpi urtez negoziatu dute Brittanek eta Kantorrek.

REUTER

Aurreko arrazoietan oinarrituta, EEBBeko ordezkariak dei egin zien akordioa sinatuko duten beste 115 estatuei «guk izan dugun ados eta aurikusmena haiek ere izateko, akordio honek ekarriko duen onura handia izango delako».

Ikus-entzunezko sektorean Europarekin adostasunik lortu ez arren, Kantorrek ziurtatu eman zuen estaubatuarren asmoa «guk defenditzen ditugun askatasunak hiritar guztiek izatea» dela.

Ildo horretatik, estatubatuarrek eta europarrek sektore honetan ere merkatuak zabaltzeko

konpromezua hartu dute negoziazioetan. Horrela, «hiritarrek nahi dutena ikusi ahal dezaten eta kultur produkzioak egiten dituztenek dirua irabaz dezaten lortzeko egin beharrekoa egingo dugu» esan zuen Kantorrek.

Leon Brittan ordezkari europarrak argi utzi nahi izan zuen amerikarekin lorturiko akordioa alde bikoa izan dela eta orain GATTeko gainontzeko estatuek berretsi beharko dutela. Horretarako «akordio orokorra onuragarria izango dela erakutsi behar diegu».

Europako Batasuna ikus-en-

tzunezko sektoreari buruzko kontu batzuk negoziatzeko prest dagoela adierazi eta «hobe genuke EEBB ere prest egongo balira, baina ez dute onatzen eman gure azken eskaintza, guri egokia iruditzen arren» iritzi zion Brittanek.

«Geroak esango du Europak behar besteko jakinduria daukan bere kultura suspertzeko besteei mugatu gabe. Nik uste dut hortik jo behar dugula» gehitu zuen.

Bi ordezkariak pozik azaldu ziren aeronautika, itsas garraio eta finantza zerbitzuen alorretan, besteak beste, lorturiko akordioekin. Hala ere, sektore hauek oinarritzeko akordioak soilik lortu dituzte bi aldeek eta geroako egonkizun ugari daukatela oharerazi zuten.

Merkataritzarako Munduko Erakundearen buruz erdietsitako akordioa ere azpimarratu zuten Brittanek eta Kantorrek. Erakunde honek merkataritza harremanak arautuko ditu, «libre eta bidezkoak izan daitezen, nazioartean onarturiko arauetan oinarrituta, eta horrela Oihaneko Legea eragotziko dugu».

Merkataritzari buruzko kontuak amerikarrek eta europarrek adostu eta gero, «orain ezin diegu gainontzeko estatuei eskaini akordio hau besterik gabe onartzen, haiekiko errespeto handia daukagulako» esan zuen Kantorrek.

«Geure ezadostasunak konpondu besterik ez dugu egin. Orain besteak konbentzitu egin behar ditugu denok batera ibiltzeko» esan zuen Brittanek.

PUNTUZ PUNTU

Baikortasuna nagusi

Baikortasuna izan zen nagusi munduko agintarien artean estatubatuarrek eta europarrek GATTi buruzko alde biko negoziazioak bukatu ostean.

- **BILL CLINTON** lehendakari estatubatuarren iritziz, «mundua garaipen historikoa lortzeko zorian dago» atzoko akordioari esker. Hala ere, ikus-entzunezko sektorean hitzarmena lortu ez izanagatik kezkatu agertu zen, negoziazioak amaitu ez direla gogoratuz. Bill Clinton ez zegoen prest akordio txarrik onartzeko, baina bai akordio ona lortzeko edozer egiteko gertu.
- **JAVIER SOLANA** Kanpo Arazoetarako ministro espainiarra konbentzitu dago merkataritzaren liberalizazioari buruzko akordioa onuragarria izango dela Espainiarako, onura hau «ezin zen batu daitekeen» arren. Uruguay Errondak nazioarteko merkataritzari eragin, munduko ekonomia suspertu eta lanpostuak sortaraziko ditu «eta horietatik dira gure helburuak».
- **EDOUARD BALLADUR** lehen ministro frantziarrak bere Gobernuaren eta Legebiltzarren konpromezua eskatuko du gaur GATTi buruz. Gobernu frantziarra pozik agertu da ikus-entzunezko sektorea negoziazioetatik kanpo geratu delako, «Frantziaren eta Europaren askatasuna gordezten duelako kultura alorrean». Horretaz, beren asmoa aurrerantzean Europako irudi industria sendotzeko politika egokia erabiltzea da.
- **ERRESUMA BATUKO GOBERNUAK** «baikortasunez» jaso zuen atzo Uruguay Errondari buruzko akordioaren berri, «mundu guztia erantzutzat berri ona delako», baina azken elkarriketen berri zehatzak jakin arte ez du erantzun ofizialik emango. «Ikus-entzunezko sektorean dagoen ezadostasunari buruzko adostasuna» argitu beharra dagoela deritzo Gobernu britainiarrak.
- **PETER SUTHERLAND** GATTeko zuzendari nagusia oso pozik agertu zen estatubatuarren eta europarren arteko alde biko negoziazioen bukarkeratik eta erronda agur bukatuko dela ziurtatu eman zuen. «Kantor eta Brittan zoriandu nahi nituzke beren iraunkortasunagatik, euren negoziazioei esker Azken Aktan oso kontu zailak sartzea lortu dugulako».

Ikus-entzunezkoen merkaturak bakerik ez

GENEBA

EEBBen eta Europako Batasunaren artean ikus-entzunezkoen arloan akordiorik lortu ez izana «mesedegarria» da EEBBentzako, gauzak dauden moduan geratzen ez badira EEBBek errepresalia neurriak har baiditzakete Hamabien aurka edota lege murriztaileak dituzten estatuen kontra, Espainia esaterako.

Europako negoziatzaileen esanetan Hamabiek «galdu» egin dute negoziaketan porrotarekin. Alde positibo bakarra Uruguayko Erronda orokortasunean salbatu izana litzateke beraien ustez. Ikus-entzunezkoen merkaturak liberalizatzeko elkarriketetan ez da onartu, nekazaritzan egin

zen bezala, bake klausularik. Gauzak horrela, EEBBetan Pedro Almodovar zinemagile espainiarren pelikularen bat boikotatu daiteke, esaterako. Dena den, azkenean merkatu gerrarik ez gertatzea espero dute europarrek.

Akordiorik eza EEBBek «demokrazia eta askatasuna» defenditu nahi izan dutelako gertatu da Mickey Kantor amerikararen arabera. Leon Brittan negoziatzaile europarraren esanetan, berriz, «Europako Batasunak aspalditik dimentsio zabalago bat eman izan die kulturari, pelikulen produkzioari edota diskoenari, besteak beste».

Brittanek azpimarratu zuenez «Europako Batasunak kultura

ezberdinak ditu eta berauek besteak beste eskubidea, nahiz eta ildo honetan pluraltasuna bultzatzea munduko herri guztientzako onuragarria den».

Europako Batzordeko Kanpo Merkataritza arduradunak ziurtatu zuenez, Hamabiak ez daude Estatu Batuetako kulturara «itxita». Baieztapena frogatzeko sektoreko produktuen % 80 'made in USA' direla adierazi zuen.

Negoziaketan zailtasuna ikusita GATTeko politika ikus-entzunezkoen sektorean martxan ez jartzea erabaki zuten bi aldeek.

Brittanen arabera europarrentzat «ezinbestekoak» dira zinema eta telebistaren difusioa eta soinuaren grabazioa, «milioika

langilerengan baitute eragina».

Europako Batasunaren nahiek Washington eta Bruselaren arteko elkarriketetan «tentsio handia» sortarazi zutela esan zuen Kantorrek. «Europako Batasuneko ia estatu gehienek berdintasunezkoak ez diren ordainsariak dituzte kanpoko artistentzat eta honi EEBBek merkatu europarra inbaditu nahi zutela zioen zurrumurrua gehitu zitzaion elkarriketetan ari ginela» azaldu zuen Clintonen Gobernu ordezkariak.

Kantorrek ziurtatu zuenez, «nahiz eta negoziaketek arrakastarik ez izan behar den guztia egingo dugu gure merkaturak zabaltzeko eta artistek beren eskubideak indarrean jar ditzaten».

CCOO: «Bolanten arazoa konponduta ere baxurak krisian jarraituko du»

Jaurlaritzari sektorearekiko laguntza politika bideratzea eskatu dio

CCOO sindikatuak bat egin du arrantzaleen kofradietatik bolanta sareen aurka deitu diren mobilizazioekin, baina arazo hori ez dela baxurak pairatzen duen bakarria azpimarratu du. Eusko Jaurlaritzari sektorearekiko laguntza politika bideratzea eskatu dio, «demagogiak alde batera utziz».

M. ARREGI / BILBO

CCOOk Itsas Federakunde-ko ordezkariak atzo Bilbon adierazi zutenez, baxurako arrantzak pairatzen duen krisi egoeran un-tzi frantziarrek erabiltzen dituzten bolanten auzia «beste arazo bat» da. Gipuzkoan eta Bizkaian azken hamar urteotan arrantzontzien kopurua % 25 jaitsi dela jakinarazi zuten.

Gasteizko Gobernuak baxurari laguntzeko politika «ez litza-teke bakarrik izan behar Arrantza sailburuak bolanten aurkako mobilizazioekin bat egitea» CCOOren ustez.

Arrantzako sindikatuak, patronalak eta Eusko Jaurlaritzak osatuko luketen Sektore Mahaia eratzea proposatu du CCOOk, untzien berrikuntza, segurtasuna, lan harremanen eraldaketa, dimentsionamendua, kontzentrazioa bideratutako portu politika, akuikulturaren garapena eta arrantzaleen heziketa moduko gaiez arduratzeko.

Sindikatuak kideek salatu zutenez, Europako Batasunak datorren urtera begira onartu duen Arrantza Antolaketarako Finantzazio Tresnak «untziak desagertaraztera bultzatzen du bakarrik». Europak 60 eta 80 milioi pezeta bitartean ematei ditu u-peratutako un-tzi bakoitzagatik. «Diru hau armadoreen poltsikoetara doa eta langileek ez dute



Arraina deskargatzen Bermeoko portuan.

IÑAKI OTXOA

indemnitaziorik jasotzen» azaldu zuten CCOOtik. Geldialdi biologikoek iraun bitartean untziek jasotzen dituzten dirulaguntzak ere armadorek jasotzen dituztela gaineratu zuten.

«Egoera honen aurrean Eusko Jaurlaritzak egiten duen bakarria enplegu erregulazio espedienteak onartzea da, langileen langabezi laguntzak beraien aurrean ondo gelditzeko erabiliz» salatu du CCOOk.

Arrantzaren egoerak Bermeo herrian izan duen eraginaren berri eman zuten jarraian CCOOk ordezkariak. Bizkaiko portu honetan «bakarrik baxuraren aldeko apustua» egin izana salatu zuten, sektore honen krisiak herri osoari eragin diola gaineratuz.

Ildo honetan sindikatuaren iriziz Bermeo arrantza portu

modura garatu behar de merkataritza sektorea alde batera utziz. 'Bermeoren aldeko Akordioa' beharrezkotzat jotzen du, Eusko Jaurlaritzak, Diputazioak, Udalak, enpresariak eta sindikatuak «ideia, diru eta adostasunarekin egoerari irtenbideak bilatzeko».

Euskal Herriko nekazaritzarako plataforma bultzatuko du EHNEk

GASTEIZ

Euskal Herriko nekazaritzarekin zerikusirik duten erakunde batzuen partaidetza bultzatuz plataforma bat sortuko du aurki EHNE sindikatuak.

Ekimen hau datorren larunbatean Gasteizen aurkeztuko da era ofizialean. Egun horretan baserriari eta nekazaritzari buruzko jardunaldia egingo du EHNEk, Manu Marañon sindikatuko kordina-tzaileak atzo jakinarazi zutenez.

Plataforma honetan Eguzki eta Eki bezalako talde ekologistak, Euskadiko Kontsumitzaileen Federazioa eta Arabako, Nafarroako eta Enkarterrietako baserrialdeko ehiztarien, apaizen nahiz medikuen elkarteak sartuko dira besteak beste.

Sindikatuak Gobernu kanpoko beste erakunde batzurekin hitz egin du ekimen honetaz, hala nola Euskal Herriko Kontsumitzaileen Elkartearekin, eta hauek plataforman sartuko ez badira ere, sindikatuaren egitasmoarekiko interesa adierazi dutela ziurtatu zuen Marañonek.

Plataforma hau Hego Euskal Herri osoan zabalduko da eta bere helburua «nekazaritza defenditu eta bertako arazoei buruz Administrazioarekin bitartekari egokia izatea» dela azaldu zuen Marañonek.

Sektore honek gaur egun bizi duen birmoldaketari aurre



Manu Marañon. XOUSE SIMAL

egin nahi diote elkarte guzti hauek. EHNEko koordinatzailearen datuen arabera, azken hamar urteotan langilegoaren erdia galdu du euskal nekazaritzak, eta «egungo Europako Batasunaren nekazaritza politikaren eraginez joera honek jarraitu egingo du».

Berrehun pertsona inguru izango dira datorren larunbatean Gasteizen sektorearen arazoei buruz egingo den jardunaldian. Bertan, baserri eta laborantzaren oraina nahiz etorkizunari buruzko eztabaidak ezezik, Euskal Herriko nekazaritzarako plataforma hau ere abian jarriko da eta beronen finantzaketa eta funtzionamendurako arauak zehaztuko dira.

AHVn 24 orduko greba egingo dute hitzarmena eskatzeko

BARAKALDO

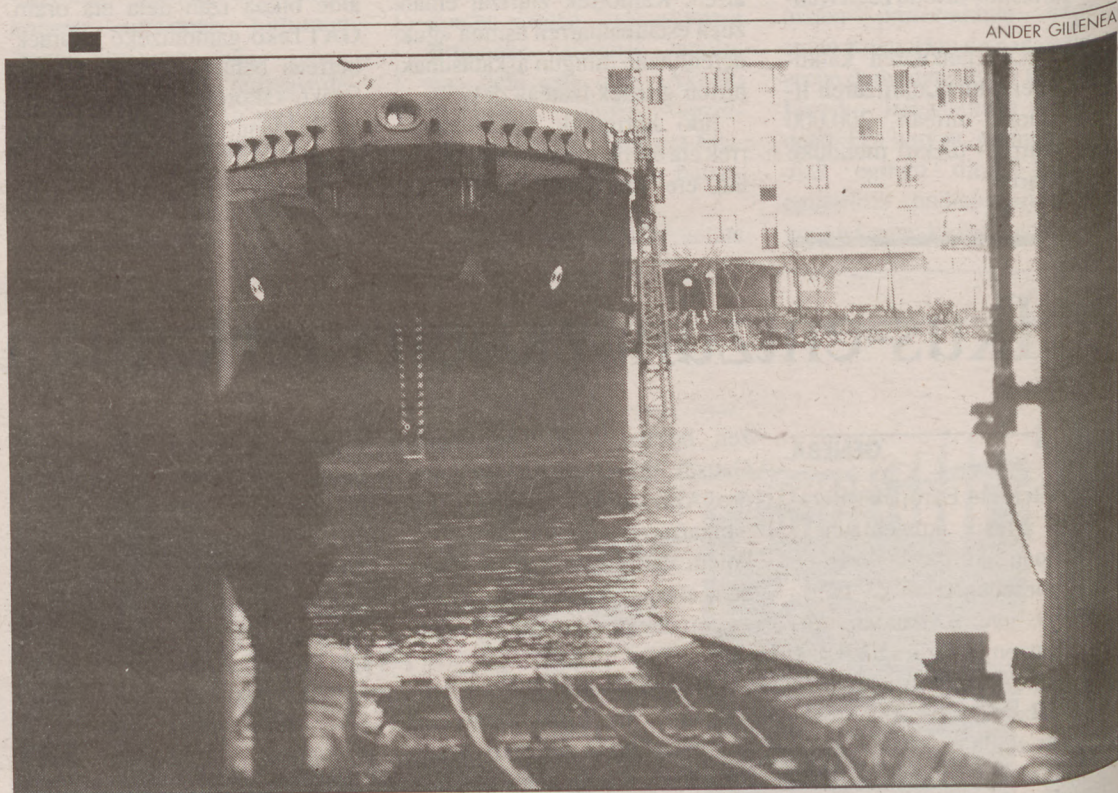
Bizkaiko labe garaietako (AHV) negoziazio batzordea osatzen duten sindikatuak 24 orduko grebaldia egingo dute datorren ostiralean, orain arte enpresarekin izandako negoziazioek porrot egin dute eta.

Negoziazioak desblokatzea eskatzeko, hain zuzen, ELA, UGT, CCOO, LAB eta ESK-CUIS sindikatuak hamazazpi ordezkari itxialdia hasi zuten herenegun Barakaldoko lantokian. Itxialdi honek ostiralera ar-

te iraungo duela iragarri zuten ordezkariak.

Hala ere, negoziazio hauek gaur jarraituko dute eta, gaurko saioan aurrera eginez gero, greba deialdia bertan behera utz lezaket sindikatuak. Negoziazio batzordeko ordezkarien esanetan, mobilizazio hauek bat datoz sektore publikoko metalgintzako enpresen estrategiarekin.

Grebaren helburua ez da, beraz, datorren ostiralean Bruselan Europako altzairugintzaren birmoldaketari buruz egingo den Ministro Kontseiluaren aurrean presioa egitea.



ANDER GILLENIA

Balenciagak atoe-ontzia uretaratu du

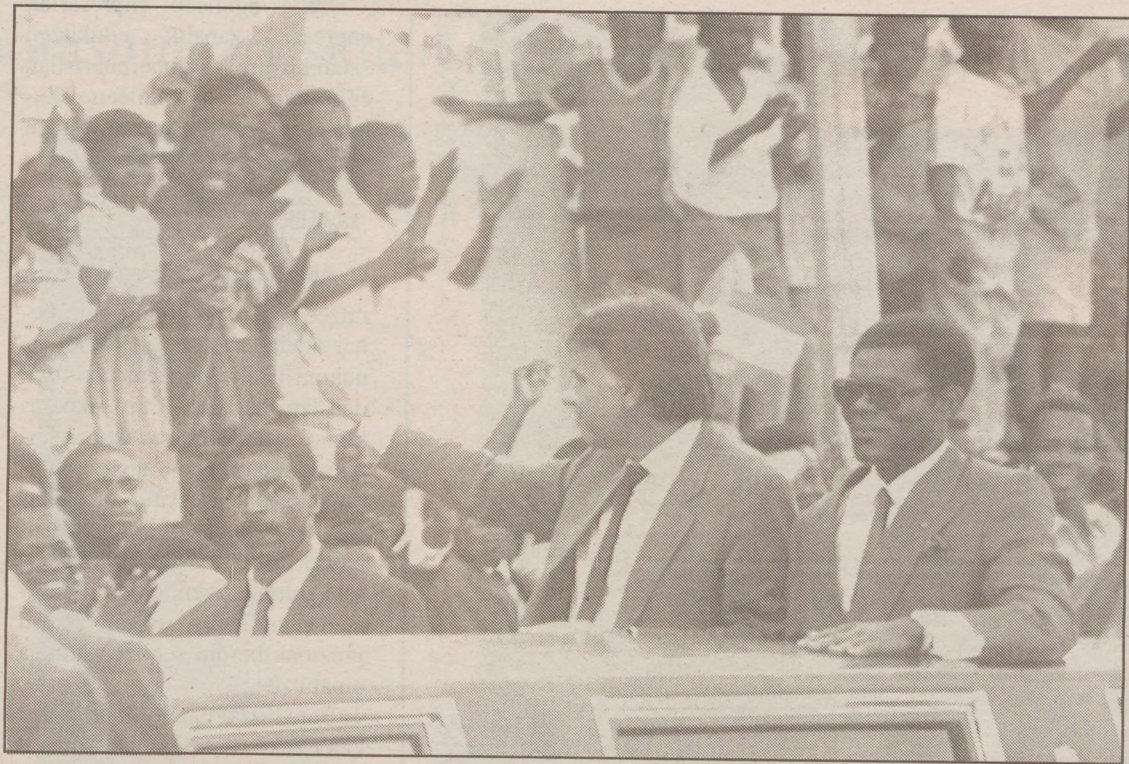
Dalmeny izeneko atoe-ontzia uretaratu zuen atzo Zumaiako Balenciaga untziolak. Untzi hau Erresuma Batuko British Petroleum konpainiak erositakoa da, Eskoziako Forth ibaian daukan petrolio estazioan lan egiteko. Untziaren ezaugarriei esker, 30.000 tona arteko itsasontzi handiak atoean eraman eta maniobrak eragin ditzake. Era berean, sorospen eta kutsaduraren aurkako lanetarako ere erabilgarria izango da. Zumaiako untziolako iturriek atzo azaldu zutenez, Uretaratze ekitaldian Eli Galdos Gipuzkoako diputatu nagusia izan zen.

Ekuatore Gineari laguntza «nabari» murritzuko dio Espainiako Gobernuak

Agintari ginearren iritziz, «espainiarrek ez dute laguntza humanitariorik ematen»

Espainiak Ekuatore Gineari ematen dion laguntza «nabari» murritzuko dela ziurtatu zuen atzo Jose Luis Dicenta Nazioarteko Kooperaziorako eta Iberoamerikarako Estatu idazkariak. Gaur bertan erabakiko den murritzeta honez gain, Gobernuak diplomatiko gineatar bat kanpora lezake Diego Sanchez Bustamante Batako kontsul espainiarraren kanporaketa zigortzeko.

MADRIL-MALABO



Felipe Gonzalez Obiangekin, 1991ko azaroan eginiko bisitaldi ofizialean.

EFE

rrekontu arazoak direla eta». Dirutza horretatik, % 65 hezkuntza sistamarako dira, % 25 osasun zerbitzurako eta % 10 telebista eta «instituzioen laguntzarako».

Atzo egindako adierazpenean, Teodoro Obiangen erregimenarekiko harreman diplomatikoak hautsiko ez direla ziurtatu zuen Solanak. Ekuatore Gineako zenbait agintariek laguntza behar ez dutela esanda egindako adierazpenak ulertzen zituela aipatu zuen Atzerri ministroak, «Gobernuak ez baitu laguntzaren beharrik, baina herriak ordea, bai. Beraz, sufritzen duten herritarrei

ez diegu bizkarrik emango».

OBIAN ESPAINIAREN AURKA

Miguel Oyono Ekuatore Gineako lehen ministroordeak Espainiari egotzi zion azken krisiaren errua, eta espainiar diplomatikoak erregimenaren aurkako «manioobra zikinak» egiten ari direla ziurtatu zuen. Oyonok ukatu egin zuen Espainiako Gobernuak Ekuatore Gineako Estatuak edo Administrazioari «sos bakarria eman digunik», eta zalantzan jarri zuen laguntza humanitarioaren iristen denentz. «Laguntza hori zein den

jakin nahi dugu, kooperazioa paperetan besterik ez baita existitzen. Beraz, ezin da moztu ez eten, jada existitzen ez dena».

Oyonok argi utzi zuen Obiangek ez Espainiaren ez beste ezein herrialderen presioaren aurrean etsitzeko asmo gutxi duela. «Gineak ez du inolako arazorik demokratizazio prozesua sendotzearekin, eta gai honek gure Gobernu, herria eta alderdia politikoak besterik ez ditu arduratu behar. Prozesua ez dugu diplomazia espainiarrak bultzaturiko ginearren arteko borrokaren logika jarraituz egingo».



Simone Veil.

hala nola RMI edo beste irabazpiderik gabeko sariduna dela agerian jarrita.

Poliziak indarrez haizatu zituen atzo Giza Arazoetako Ministerioaren aurrean egonaldia egin zuen hamar bat aterberik gabeko. Hilabete baino gehiago bazen lagun hauek toki horretan jarrita zeudela, «aterbe bat denentz» eskaera Veili zuzenean azaldu nahian.

Roldan: «UCIFako agenteen fidantza diru publikoz ordaindu zen»

MADRIL

Luis Roldan Goardia Zibileko zuzendari ohiak aitortu egin zuen herenegun 'UCIFA auzia' dela eta, espetxeratutako goardia zibilen fidantza diru publikoaz ordaindu zela, baina ez zuen zehaztapen gehiago eman «Barne Ministerioak bere kasa gastatzeko dituen fondo bereizietako dirua izan baitzen» bere esanetan.

Roldanek epaileari esan zionez, guztiz «legezkoa» eta «ohizkoa» da goardia zibilen fidantzak diru publikoaz ordaintzea. Ordainketen erantzulea bera, eta ez beste inor, zela onartu ostean, Roldanek fidantzak Barne Ministerioak Goardia Zibilaren esku utzitako diruarekin ordaindu zirela ziurtatu zuen. Joan den azaroan, ordea, fidantzak Barne Ministerioaren Lege Arazoen Sailak ordaindu zituela deklaratu zuen Roldanek.

Roldanen aurka salaketa aurkeztu zuen Emilio Rodriguez Menendez abokatuak, ordea, Goardia Zibileko zuzendari ohiaren deklarazioa «gezur hutsa» izan zela erantzun zuen eta aurreko salaketari orain prebarikazioarena ere gehituko diola iragarri zuen. Rodriguez Menendez, 'UCIFA auzia' kaleratu zuten Doroteo Gomez eta Vicente Dominguez goardia zibilen abokatua da. Bere salaketaren arabera, Roldanek auzipetutako gainontzeko 14 goardia zibilen fidantza ordaindu zuen, baina ez bere defendituena.

**18 ertafrigarrek
Melillako
ospitale zaharra
utziko dute**

MELILLA

Melillako Gurutze Goriaren ospitale zaharrean hainbat hilabete —batzuek bi urte pasatxo— daramaten 18 ertafrigar Malagara eramane zituzten atzo, eta bertatik Caritasen hainbat zentrotara bidaliko dituzte. Etorkin batzuk Donostiara eta Tuterara etorriko dira. Talde honek alde egin arren, oraindik ehun baino gehiago dira Melillan egoera txarrean geratuko diren etorkin afrikarrak. Horietarik asko kanporatu egingo dituzte.

Gabezia direnei janaria banatzeko 1.200 toki jarri dituzte Frantzian

A. SOKARROS / BAIONA

Duela bederatzi urte abian jarri zen 'Restaurants du Coeur' (Bihotzeko Jatetxeak) ekitaldia berriro indarrean dago atzodanik. Frantzia guztian 1.200 tokitan gabezia gorrian direnei janaria dohain banatuko zaie datozen hiru hilabeteetan. Gizarte Arazoetako Ministerioak eta Europako Komunitateak beren laguntza ekarri diote ekitaldi honi.

Simone Veil eta Nicolas Sarkozy, Frantziako Gizarte Arazoetarako eta Aurrekontuetako ministroak Parisen diren 'Restaurants du Coeur' baten irekialdian joan ziren atzo. Frantzia guztian egun berean 1.200 'Bihotzeko Jatetxe' jarri ziren abian, atzotik hasita ehun egunetan gabezia gorrian diren herritar guztiei janariak dohain banatzeko. Parisen ekitaldian, beren elkar-lasuna erakutsi nahian, esku har-

tu zuen baita ere artista multzo batek, hala nola, Jane Birkin kantariak, Sabien Azema aktoreak eta Murielle Robin eta Pierre Palmade txiste egileek.

Hain zuzen ere, txiste egile gisa ospe handia lortu zuen Michel Colucci 'Coluchek' zituen janari banaketa hauek indarrean jarri, orain dela bederatzi urte. Asmo xumea bete nahi zuen, «gose direnei jatera ematea». Orduz geroztik, ekitaldi hau urtero indarrean jarri izan dute abendu erditutik eta hiru hilabetez. Urtetik urtera, 'Bihotzeko Jatetxe' hauek Frantzia guztira zabaldu egin dira eta aurtengoari dagokionez, 1.200 tokitan janariak banatuko dira. Gune hauetara hurbilduko direnei harrera egiteko eta elikagaiak eskaintzeko, 17.000 lagun inguruk ekingo diote. Guztira, 500.000 dira jatetxe horietaz baliatzen direnak.

Aurtengo ekitaldiari dagokio-

nez, azpimarratzekoa da Europako Komunitateak esku hartuko duela, gehiegian dauden elikagai batzuk, hala nola, esnea, guria, irina eta besterik, dohain emanda 'Restaurants du Coeur' antolaketaz. Gizarte Arazoetarako Ministerioak ere, laguntza material eta diruzkoa zabaldu du eta honengatik zen, hain zuzen, Simone Veil Pariseko jatetxe baten irekitze ekitaldira azaldu.

ATERBERIK GABEKOAK HAIZATUAK

Iaz, 'Restaurants du Coeur' hauei esker, 30.000 apairu banatuak izan ziren hiru hilabetez. Alabaina, ekitaldi honen eratzaileen bihotz zabalasuna inork ez badu ezbaian jartzen ere, kritikak entzun ohi dira banaketari jarriak zaizkion baldintzengatik. Ezen, janariaren lortzeko, 'Restaurant du Coeur' batera etortzen denak gabezia gorrian dela frogatu egin behar du,

CEOEk soldatei buruz negoziazioa egitea proposatu die sindikatuari

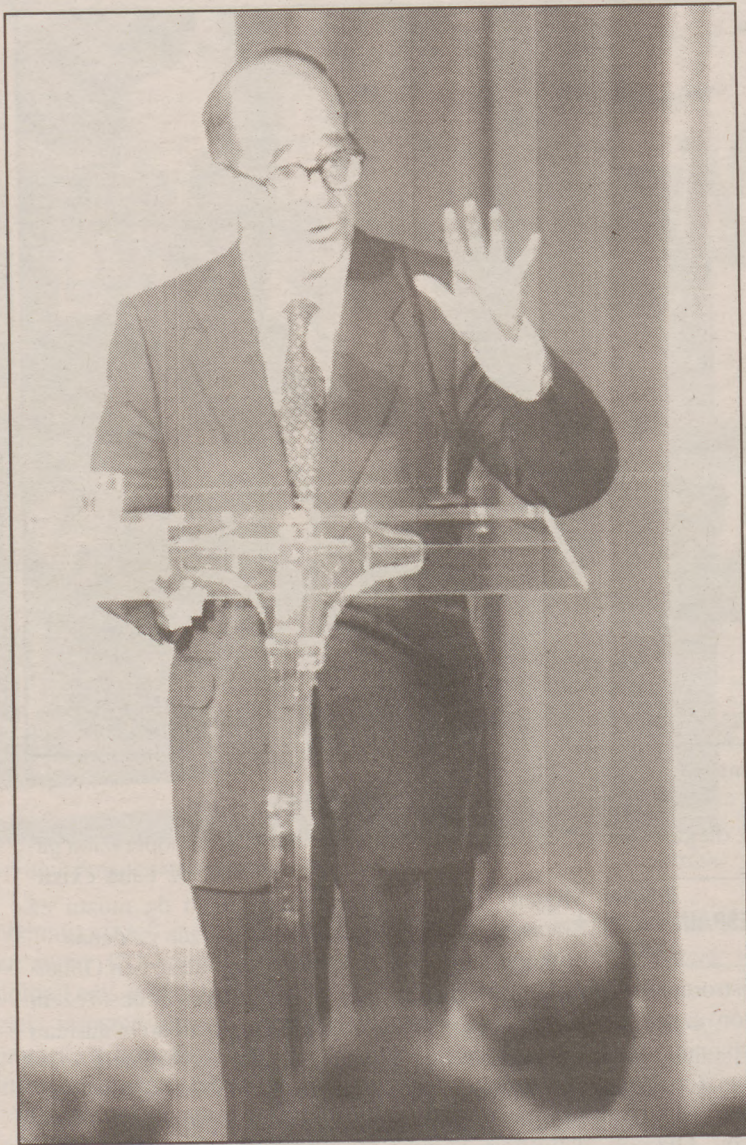
«Kaleratzeen garaia amaitu» dela ziurtatu die Cuevasek enpresariei

CEOEk soldaten politikari buruzko negoziazioak hasteko eskaintza ofiziala egingo die datorren egunotan sindikatuari, atzo Jose Maria Cuevasek iragarri zuenez. Cuevasek kaleratzeen garaia amaitu dela aldarrikatu zuen eta grebaren arrakastaren arriskuez ohartarazi zuen.

MADRIL

CEOEren ohizko batzarrean bildutako 600 enpresarien aurrean egindako hitzaldian, soldatei buruz Gobernuak gizarte hitzarmenaren hasieran egindako proposamena plazaratu zuen. Ondoren bazterturik geratu zen proposamen arabera, langileen erosteko ahalmena % 5,5 gutxituko zen hurrengo hiru urteotan lanpostuei eusteko konprometuzaren truke. Sindikatuari negoziatzeko eskaintza idatziz egin arren, Cuevasek sindikatuen ezetza jasoko duela aurikusten duela ziurtatu zuen.

Enpresarien burua kezkatuta agertu zen, urtarileko greba arrakastatsua izango balitz. Gobernuak bere neurriak alda ditzakeela uste duelako, «1988ko abenduaren 14eko greban gertatu zen bezalaxe». Atzo bere bosgarren urteurrena bete zuen greba arrakastatsua hori «egungo gaitz ekonomiko guztien sorburua da» Cuevasen hitzetan, «orduz gero, Gobernuak bere aurrekontu, zerga eta soldatei buruzko politika aldatu, eta diru politika murriz-



Lan merkatuaren berritzean «urrunago» joan nahi du Cuevasek. EFE

tailea indarrean jarri zuelako».

1988ko grebak bigarren ondorio larregarria izan zuen Cuevasen iritziz. «Greba horren ondoren, sindikatuak ikusi zuten presioa eta greba elkarriketa baino bide eraginkorragoak zirela Go-

bernu ahul baten borondatea aldarazteko». Nolanahi ere, krisiari konponbideak aurkitzeko, «elkarriketa eta negoziazioa greba baino bide hobea da» ziurtatu zuen Cuevasek enpresariei.

Greba egunean enpresariak enpresak zabalik edukitzen saiatuko dira eta Gobernuari «lan egin nahi duten langileen esku-bideak ondo bermatzea» eskatu zion.

«KALERATZEEN GARAIA AMAITU DA» Bere aurrean bildutako enpresariei kaleratzeen garaia amaitu egin behar duela esan ondoren, Gobernuaren neurri berriekin sortuko den lan merkatua Europakoarekin «% 10 besterik ez da parekatuko» nabarmendu zuen eta harantago joatea eskatu zuen lanpostuak sortu nahi badira. Zerbait arlo berritu gabe geratu direla ziurtatu zuen, eta horien artean «langile finkoen kaleratzeen prezioak berdin segitzen» duela aipatu zuen.

Bere hitzaldian lortu berri den GATTeko akordioa ere komentatu zuen Cuevasek eta bi alderdi zituela esan zuen. Alde batetik, «onuragarria da munduko ekonomian konfiantza berreskuratuko delako» baina bestetik, «ondorio kezkarriak izango ditu Espainiako nekazaritzan eta gutxi esportatzen duten industri sektoreetan».

Grebari dagokionez, Manuel Zagirre USOk idazkari nagusiak bat egin zuen atzo UGTren eta CCOOren deialdiarekin, sindikatu horietako ordezkariekin bildu ostean. Zagirrek iragarri zuenez, greba urtarilaren 26an edo 27an izan liteke. Greba horren helburua «herri honetan negoziatzeko dauden gai guztiak lehenbailehen berreskuratzea da» USO sindikatuko idazkariaren arabera.

Inspezio horien bitartez, gaur egun ordaintzen ez diren 70.000 milioi pezeta (hiru miliar libera inguru) jaso nahi ditu Hazienda Ministerioak. Beste zenbait delituen artean, Gizarte Segurantzari ez kotizatzea, enpresariak beren langileak Gizarte Segurantzari ez sartzeara eta lege kanpoko etorkinen kontratazioa daude.

Granadan— ere aztergai izango dira.

Inspezio horien bitartez, gaur egun ordaintzen ez diren 70.000 milioi pezeta (hiru miliar libera inguru) jaso nahi ditu Hazienda Ministerioak. Beste zenbait delituen artean, Gizarte Segurantzari ez kotizatzea, enpresariak beren langileak Gizarte Segurantzari ez sartzeara eta lege kanpoko etorkinen kontratazioa daude.

Iruzuraren aurkako Planeko 175.000 inspektioez gain, INE-Mek ere bere prestakuntzak jasotzen dituzten 250.000 langabetu ikertuko ditu, lan egin arren langabezi laguntzak jaso ditzaketelakoan. Ehun mila langabetuk prestakuntza okupazionala ikastaroak egin ahal izango dituzte langabezi laguntza jaso arren.

Iruzurak eragozteko asmoarekin 175.000 enpresa bisitatuko dira

MADRIL

Gizarte Segurantzari iruzur egin liezaioketen 175.000 enpresa bisitatuko dituzte datorren urtean Hazienda Ministerioako inspektoreek, atzo Carlos Navarro Lan Ministerioako idazkariordeak iragarri zuenez. Lehen epean, Mediterraneo Itsasoko kostaldea aztertuko dute Haziendako ordezkariak, baina Tenerifeko Santa Cruz, Kanaria Handiko Las Palmas, Zaragoza, Madril, Sevilla, Granada, Huelva, Pontevedra eta A Coruña ere izango dira. Eraikuntza, ostalari-tza, nekazaritza eta konponketak izango dira azterketa gehien jasoko duten arloak, baina eskualde bakoitzean garrantzia duen sektoreko enpresak —larrugintza eta oinetakogintza Alacanten eta ehungintza Katalunian eta

CESIDen auzian Serraren aurka egin lezakeela iragarri du PPK

MADRIL

CESIDeko kide ohiek egindako telefono entzuketan erantzule politikoa Gobernuak da PPren ustetan, Francisco Alvarez Cascos bertako idazkari nagusiak atzo esan zuenez, «legez kontrako entzuketak ahalbidetu duen giroaren sortzailea exekutiboa izan baita».

Alvarez Cascosek iragarri zuenez, PPK CESIDeko kide ohiek egindako telefono entzuketan erantzule «nagusi» aurka judizialki egiteko asmoa du. «Bigarren mailako erantzuleekin ezin gaitzeko konformatu. CESIDek egin zezakeen guztiaren erantzule

leak Narcis Serra du izena, bera izan zen 1980ko hamarkadaren hasieran CESID antolatuta zuena eta bera izan da orduz gero Estatuko inteligentzia zerbitzu guztiak koordinatu dituen, batez ere Gobernuako 'babestuorde' denetik». Alvarez Cascosek zerbitzu sekretuen kontrola Legebiltzarraren esku geratzea eskatu zuen eta telefono bidezko komunikazioen gaineko sekretuaren bermeei buruzko galdera egin zion Gobernuari. Perez Rubalcaba ministroak, ordea, berriz ukatu zuen Gobernuak eta zehazki Narcis Serrak ez dutela zerikusirik CESIDeko kide ohien entzuketarekin.

LABURREAN

PRESO frantziar bat askatu dute Irakeko agintariak

Jean Luc Barriere frantziarra aske utzi zuten atzo Irakeko agintariak herrialde horretan preso sei hilabetez egon ondoren. Barriere bihar itzuliko da Frantziara, bere askatasuna eskatzeko Bagdadera abiatutako zentro-eskuineko bi diputaturekin batera. Hogeita bost urteko Barrierek Kuwaiten egiten zuen lan eta muga lege kanpo pasatzeagatik atxilotu eta zortzi urteko zigorra ezarri zioten Iraken.

SOLDADU bat hil da Cordoban tiro probetan

Soldadutza egiten ari zen Jose Abelardo Manzanque Ciudad Realgo gaztea hil zen atzo Cerro Murianon (Cordoba) tiro probak egiten ari zela, mortero batek armaren hodian lehertuta. Gertakari horretan ere Huelvako Pedro Redondo soldadua larri zauritu zen zituen bi hanketan, baina bere bizia ez dago arriskuan.

FRANTZIAKO nekazariak GATTen aurka

Coordination Ruralek deiturik, 1.300 nekazari Frantziako Legebiltzarrean eta Matignon jauregian sartu nahi izan zuten atzo GATTeko akordioei buruz erreferenduma eskatzeko. Phillippe de Villiers eta Jean Pierre Chevenementen laguntza izan zuten nekazariak ez zuten Edouard Balladurrekin hitz egiterik lortu, Poliziak beren aurka ekin baitzion.

UDALEK zor zaien diru guztia exigitu dute

Udalak eta diputazio probintzialak biltzen dituen FEMP elkarteak baztertu du Gobernuak egindako 30.000 milioi pezetaren (1,3 miliar libera) eskaintza eta zor zaizkion 47.000 milioi pezetak jaso arte gainontzeko negoziazio guztiak eten egingo dituela ziurtatu du. Dirutza horrez gain, bankuei eta kreditu erakundeei zor dizkieten bi bilioi pezetan interesak jaiste eta ordainketak atzeratzea eskatu dute udalak.

Hauteskundeak

Errusian

Faxisten garaipenak beldurra eragin du sobietar errepublika ohietan

Euren subiranotasuna arriskuan dagoela uste dute agintariek

Vladimir Jirinovski
Alderdi Liberal
Demokratako buruzagi
ultranazionalista
xenofoboak Errusiako
hauteskundeetan lortutako
garaipenak Moskuren
satelite izan ziren estatuen
beldurra eragin du, alderdi
honek bere programaren
barnean Sobiet Batasuna
zena berriro eraiki eta Eki
Europako zenbait lurralde
bereganzeko asmoak
biltzen baititu.

DONOSTIA

Indar faxisten gorakadaren aurkako erreakzioak ugaltu egin dira, Errusiako hauteskundeetan zenbaketak Alderdi Liberal Demokratikaren garaipena baieztatuz joan ziren heinean. Sobiet Batasuneko errepublika ohiek badute zertaz arduratu, bakoitzari buruz zerbait esan baitu Jirinovskik hauteskunde kanpainen zehar. Baltikoko hiru errepubliketako agintariek ez dute Moskuren gobernu berria osatu arte itxaroterik nahi izan, eta gaur bertan bilduko dira Tallin-en, Estoniako hiriburuan, Algirdas Brazauskas, Guntis Ulmanis eta Lennart Meri, Lituania, Letonia eta Estoniako lehendakariak egoera aztertzeke. Errusia handia berriro eraikitzea aldarrikatu zuen Jirinovskik, eta kanpainen zehar Baltikoko errepubliketatik hasi nahi zuela adierazi zuen.

Errusiako hauteskundeetan emaitzen inguruan adierazgarriak dira Vitautas Landsbergis Lituania independentziaren aldean jarri zuen lehendakari ohia- ren hitzak: «Mendebaldeko inperialismo demokratiko errusiarra onartzen baldin badu, faxismo demokratikoa ere onartu behar- rean egotea ere litekeena da». Baltikoko agintariak bat datoz neofaxisten garaipenak euren herrien subiranotasuna arriskuan jartzen duela esatean.

Antzera erreakzionatu dute Ukrainian eta Moldavian ere. Ukrainiako Gobernuak Moskuri itzuli beharreko misilen entrega atzera lezake ultranazionalista errusiarrek boterera iristen badi- ra. Lehendik ere atzeratzen ibili da Kiev misilen deuseztapena, eta orain «arrazoi sendoak» di- tuela argudiatu du. Ez da harri- tzekoa agintari ukrainiarrek izan duen erreakzioa, botoi nuklearra sakatzeko orduan pultsuak ez diola dardar egingo adierazi duen batek Errusian hauteskundeak



Valdimri Jirinovski gobernatzeko gertu azaldu zen atzo prentsaurrekoan.

REUTER

Irabazlearen «moderazioa»

MOSKU

■ Vladimir Jirinovski Alderdi Liberal Demokratikoko buruzagi Errusiako gobernu hartzeko prest dago eta ministrogaiak aukeratuta dauzka, Boris Ieltsin lehendakariak Gobernu osatzea proposatuz gero, atzo, hauteskundeetan ia garaipena ziurtatuta zuela emandako prentsaurrekoan adierazi zuenez. Deitzen ez baldin badu, berriz, oposizioan «lan egiteko gertu» ere azaldu zen Jirinovski, eta orain arte egon den Legebiltzar eta Gobernuaren arteko enfrentamendurik gehiago errepika ez dadin lan egingo due-

la gaineratu. Kanpainen zehar diskurtso xenofobo eta inperialista erabilitako buruzagi ultranazionalistak Sobiet Batasuneko mugak berreskuratzea ez duela helburutzat adierazi zuen, «guregandik bereizitako errepubli- kek negarrez geure agindupean jartzeko eskatzen diguten arte itxaron eta orduan Nazio Batuek eta nazioarteak onartuz gero errepublika horiekin zer egingo dugun erabakiko dugu». Dena den, esan zuen, bera gobernuan sartuz gero, lehendabiziko neu- rriariko bat errepublika horiei orain arteko laguntza ekonomiko eta militarra etetea izango dela.

Beste alderdien artean, Alderdi Komunistak ez zuen onartu atzo, herenegun Iegor Gaidarrek faxisten aurkako aliantza osatzeke eginiko proposamena. Aitzitik, Grigori Iavlinski ekono- milariak, orain arte bete talde erreformazaleekin aliantzetan sartzeari uko egin bazion ere, orain faxisten eta komunisten go- rakada gelditu arazteko aliantzan sartzeko prest legokeela esan zuen. Prentsa errusiarrek, berriz, «beren burua demokratatzat du- ten» taldeei leporatu die ultrana- zionalisten garaipenaren ardura, «euren arteko borrokek lagundu baitiote populisten gorakadari».

irabazi eta gero.

Moldaviaren beldurrak beste zentzu batetik datoz, Dniestr ibaiaren bestaldeko errusiarrek Errumaniaren zati izan zen lu- rralde horretatik bereizteko egi- ten ari diren borrokan Moskuren laguntza zuzena jaso lezaketen beldur baitira agintariak.

Beste errepublika sobietar ohietako agintariak ere beldur dira Jirinovskirekin, baina ez du- te iritzirik kaleratu nahi izan.

**JUDUEN
BESTE
EXODO BAT**

Eki European ere antzeko beldurra sumatzen da, ba- tez ere Polonian eta Hungarian, Jirinovskiren arabera, Errusia

Handiaren zati natural diren lu- rraldeak baitira. Errumanian eta Errepublika Txekarrean ere ez dira lasai Mosku aldetik doaz- kien berriekin. Herrialde haue- tako agintari eta politiko gehien- tsuenek, laguntza eskatu diote Mendebaldeari, Moskutik «da- torren arriskuari» aurre egiteko. Analisten arabera, neofaxisten gorakadak Errusian Eki Europa- ko herrialdeak NATOn sartzeko prozesua azkartu egin lezake.

Herrialdeen arduraz gain, ko- munitate juduarena ere aipatu be- har da. Atzo, Ignatz Bubis Ale- maniako Juduen Batzorde Zen- traleko lehendakariak Errusiatik milaka juduren exodoa has lite-

keela ohartarazi zuen atzo Berli- nen. Horren arabera, milaka izan- go dira Errusiatik Alemaniara iritsiko diren juduak, «eta ara- zoak sortuko dituztela nabarme- na baldin bada ere hauen integra- zioan lagundu beharko dugu». Bubisen arabera, milioi erditik gora juduk ihes egin dute Sobiet Batasuna ohitik berau desegin zenetik eta hauetatik 15.000 egun Alemanian bizi dira. Alemaniako komunitate juduko buruzagi ho- nen arabera, Errusiako juduen egoera «egungo Alemaniakoena baino okerragoa da, Alemania nazian izandakotik gertu dagoela esatea gehiegizkoa litzateke, hala ere».

Ultranzionalisten garaipenak ez du Bill Clinton gehiegi harritu

WASHINGTON

Boris Ieltsinen aurkako indar ultranazionalistek Errusiako hauteskundeak irabazteak ez duela harritu adierazi zuen atzo Bill Clinton Estatu Batuetako lehen- dakariak Filadelfian (Pennsylvania) eskainitako prentsaurrekoan. «Ultrana- zionalistek lortutako emai- tzeke ez naute bereziki harritu Errusiako herriak azken urte hauetan asko sufritu du eta», adierazi zuen EEBBetako lehendakariak.

Clintonek arrazoitu zue- nez, ez da ezohizkoa jota dau- den herritarrek protesta bi- derik gordinena aukeratzea, eta horixe gertatu da orain- goan ere. «Zaila da herrita- rrentzat aldaketa hauek gaitzitu eta protesta bide go- gorrenak bultzatzen dituzten hautagaiek boto portzentaia handirik ez lortzea».

Parlamentuko mapa poli- tikoa ikusita askok arrisku handia ikusi duten arren, Es- tatu Batuek Kremlinekin egi- nak dituzte tratatuak, eta harre- manok ez dira beraz gehiegi aldatuko. «Ez dut oro har, Errusiarekiko politika alda- tzeke asmorik», gaineratu zuen Clintonek ildo horretan.

Dena den, «oso pozik» agertu zen Ieltsinek propo- satutako Konstituzioak he- rritarren babesa jaso duela eta. Clintonen arabera, testu berriak «demokraziarentzat eta herriak agindutakoaren espresioarentzat legitimitate iraunkorraren oinarriak» jarri ditu.

Clintonek Pennsylvaniatik eskainitako babes hori aurrez aurre agertuko dio Albert Gore Estatu Batuetako lehenda- kariordeak Ieltsini, izan ere, Gorek lau eguneko bisitaldi ofizialari ekin baitzion atzo Errusian barrena.

NATO-K Estatu
ERE ALDAKETARIK Batue-
EZ tako le-

hendakariak agertutako mo- duan, NATOk ere ez du ekialdeko herriekiko, eta Errusiarekiko batipat, orain artean izan duen jarrera alda- tzeke asmorik. Manfred Woerner Aliantza Atlantia- rreko idazkari nagusiak atzo Parisen adierazi zuenez, igandeko hauteskundeetan on- doren «baliagarriak dira gure politikan zehaztutako bi lerro nagusiak: errusiarrekin be- netako elkarlana abian jartzea eta bateratasun eta bigilan- tzia bultzatzea».

Hauteskundeak



Errusian

LABURREAN

Errusiako hauteskundeetan galtzaile irten diren formazioak eta buruzagi ezagunak, Gavril Popov Moskuko alkate ohia eta Anatoli Sobtxak San Petersburgeko alkatea kasu, egungo Errusiaren eta

Weimarko Errepublika garaiko Alemaniaren arteko antzekotasunez hitz egiten hasi dira, eta antzekotasunak banan-banan zenbatzen hasiz gero bat egiten duten zenbait puntu ageriko ikus litezke.

'Führer' bat Errusiarentzat

Egungo egoera Weimarko Errepublikarekin alderatzen hasi dira

KOLDO ALDABE / DONOSTIA

Gertaerak hor daude: Errusiak Gerra Hotza galdu egin du, Alemaniak I. Mundu Gerra galdu zuen moduan, miseria gorrian hondoratzen ari da, nortasun galduaren zeinuen bila dabil eta bere herriaren porrotaren bihotze-reak sortutako ero bat herria engainatzen ari da. Ongi begiratuz gero, gainera, ez da zaila antzematea nortzuk eman dioten botoa Vladimir Jirinovskiri: ixtera kondenatuta dauden fabriketako langileek, etorkizunik gabeko hirietako biztanleek, miseriazko pentsioak dituzten erretiratuek, auzo txiroenetako zuloetako gazteek eta inperio galdua berreskuratzeko gurutza-darako prest dauden militarrek.

Krisi politiko, ekonomiko eta nortasun krisi horretan, Vladimir Jirinovski iritsi zen. Jada 1991n Errusiako Lehendakari izan zena eta botoen % 8 eraman zituen Boris Ieltsinek arrakasta mailarik handiena zuen unean, azken orduan vodka doan banatuko zuela aginduz. Jirinovski Weimarko Errepublikako sindromeaz baliatu da: lurpean dagoen ekonomia, gero eta handiagoa den inflazioa, bere harrotasun nazionala zaurituta duen herria, Eu-

ropako inperioa ezezik, duela mende askotatik —arrazoiaz edo arrazoirik gabe— beretzat zituen lurraldeak ere galdu dituela eta oraingo lurraldeetatik kanpo bizi diren errusiarrak babestu beharra daudela uste duen herri bat.

Führer perfektua izateko, Jirinovskiri antisemita izatea falta zitzaion bakarrik, baina horrek ere ez du garrantzirik, tamalez, juduenganako aurkakotasunak oinarri sendoak baititu Errusia, Ukraina, Polonia, Hungaria eta inguruko beste herrialde batzue-

tragailuak eta telebistak harantz eramanez zituztenean hasi zirela adierazi zuen. «Tresna horiek errusiarentzat dira eta asiarren buruak nahasten dituzte. Zoratu egiten dituzte».

George Orwellen eleberri batetik irtendako pertsonaia bailitzen, munduan lau herrialde baino ez daudela uste du, Errusia, Alemania, EEBB eta Txina. Beste guztiak estatu morroiak izango lirake. Bere delirioen artean, Errusiako mugak Indiar ozeanoraino iritsi litezkeela uste du,

1946an. Liburuan bere bizitzaren berri ematen du haurtzarotik. Biografian dioenez, probintzietako gazteak bezala, berandu hasi zen sexu harremanak izaten Moskuko gazteekin alderatuz gero. «Harreman sexualak izateko lehendabiziko saioak porrot hutsak izan ziren. 17-18 urterekin mutil lotsatia nintzen».

SESBeko Barne Ministerioko tropetan sartu nahian 1964ean iritsi zen Moskura, maletan beharrezko gauzak baino ez zituela. Jirinovskik ez zituen azterketak gainditu, baina Ekialdeko Hitzkuntzen Institutuan sartu zen. Alderdi Liberal Demokratikoko buruzagiak 1967an eman zion hasiera bere karrera politikoari, Batzorde Zentralari gutun bat bidali eta nekazaritzan, hezkuntzan eta industrian birmoldaketa sakon bati ekitea proposatu zion. Jirinovskik gerraren propaganda zuzena egiten du eta Armadak Indiar Ozeanora irten behar duela dio, «nazioa salbatzeko eta Armada errusiarra berpizteko». Bere ustez, «Indar Armatu berriak ekintza militar baten ondorioz baino ezin dira berritu». Ofentsiba horrek Mediterraneo Itsasoa ere hartuko luke, eta hau da hain zuzen ere berak «Hegoalderako azken ofentsiba» deitzen diona.

✓ Munduan lau herrialde baino ez daudela uste du, Errusia, Alemania, EEBB eta Txina. Beste guztiak hauen estatu morroi izango lirake.

tan. Alemania naziarekin duten desberdintasuna da, herrialde hauetan ez dela egon —Stalinen azken garai paranoikoa kenduz gero— Estatuaren antisemitismoa, nazismoarekin bezala.

Irak eta Saddam Husseinengan duen mirespena alde batera utziz, Jirinovskik gorroto eta mesprezua die judu, asiar, kaukasiar eta azal ilunagoa duen orori. Behin maiatzaren 1ean, Jirinovskik kamioi batera igota Sobiet Batasun ohiko asiar errepubliketako arazoak errusiarrek elek-

SESB zena, Alaska, Finlandia, Poloniaren zati bat, Afganistan eta Irango zati bat bereganatuz.

«HEGOALDERAKO AZKEN OFENTSIBA»

Antzekotasun gehiago? Hitle-rraren moduan, bere liburu ere kaleratuta dauka Jirinovskik, 'Hegoalderako azken ofentsiba'. Eta liburu horretan bertan, Hitler moduan, ez zela orain lidergoa lortu duen herrikoa azaltzen du. Izan ere, Jirinovski Alma Atan jaio zen, Kazakhstango hiriburuan,

ALGERIA: polizia ofizial bat hil dute

Talde armatu batek tiroz hil zuen atzo Algerren polizia ofizial bat eta beste alferrez baten aurkako atentatua egin zuten, iturri ofizialek adierazi zuten. Bigarren atentatu horretan ordubeteko tiroketa egon zen, talde armatu batek, ustez fundamentalista islamikoek osatutakoa, Algeriako hiriburuko jandarmeriari eginiko erasoan •

NBERen zordunak dira bertako kide gehienak

Algeria, Kolonia, Irlandako Errepublika, Zeelanda Berria, Erresuma Batua, Australia, Danimarka, Finlandia, Gana, Mikronesia, Namibia, Holanda eta Kanada dira Nazio Batuen Erakundeari kontribuzioak osoki ordaindu dizkieten kide bakarrak, NBEko informe baten arabera. Erakunde honetako beste 170 estatuk ez diote oraindik urteroko kuotarik ordaindu erakundeari. Guztira, aurtengo zorra 1.600 milioi dolarrekoa da •

MOSTAZA gazezko proiektil guztiak suntsitu dituzte Iraken

Nazio Batuetako Desarmamendu Batzordeak atzo adierazi zuenez, erakunde honetako funtzionarioek herenegun amaitu zituzten Iraken mostaza gazezko proiektil guztiak suntsitzeko lanak. Iturri horiek emandako datuen arabera, 28.332 proiektil desegin dituzte, eta guztira 326.609 litro agente kimiko zituzten proiektil hauek •

KIRGIZISTAN: gobernuburua izendatu dute

Kirgizistango Legebiltzarrak Apas Khumalgulov 60 urteko abokatua lehen ministro izendatu zuen atzo, bere aurreko gobernuburuak zentsura mozioa galdu eta gero. Txingixev lehen ministro ohia, Sobiet Batasun ohiko errepublika horretako urre erreserben zati baten desagertapenean zerikusia izateaz akusatuta zuten, eta Askar Akaiev lehendakariak Gobernu osoaren dimisioa eskatu zuen herenegun •



Arafat: «Hamar eguneko tarteak ez du bake prozesua arriskuan jartzen»

Europa «auzokide» dutela eta honen laguntzaren garrantzia azpimarratu zuen

Israelekin sinatutako akordioaren lehenengo epea atzeratu izanak «bake prozesua ez du inolaz ere arriskuan jartzen», atzo Iasser Arafat Palestinaren Askapenerako Erakundeko lehendakariak Strasburgen azpimarratu zuenez. PAEko lehendakariaren arabera, «arrazoi teknikoak» baino ez dira izan atzerapena bultzatu dutenak.

M. O. / STRASBURG



Strasburgetik Londresera egin zuten bidai Arafat eta emazteak. AP

nahi izan zituen gai honi buruzko azalpen guztiak.

Estatuburuek jaso ohi dituzten ohorez egin zioten atzo harrera Arafati. Strasburgeko prentsaurrekoak irrika ikaragarria piztu zuen, eta goizean goizetik segurtasun neurriek josi zuten Europarlamentuaren egoitza. PAEko lehendakaria bizkarzain piloak inguratuta iritsi zen bertara, eta gutxienez bazituen bere atzetik 25 auto ofizial.

«LAGUNTZA LARRIALDIZKOA DUGU» Luze aritu zen kazetarien galderei

bat bestearen atzetik erantzunez, baina izan zen urduri samar jarri zuen baten bat, eta lasaitasuna galduta haserre antzean erantzun zien haiei.

Esate baterako, PAEk jarrera faxistak defenditu izana egotzi zion kazetari batek, eta hark faxistarik bada horiek kolono israeldarrak direla ihardetsi

zion, Lurralde Okupatueta bizi diren juduek helburu nagusia Arafat bera hiltzea dutela arrazoituta.

PAEko lehendakaria baikor agertu zen etorkizuneko Gaza eta Jerikoko autogobernuaz mintzatzerakoan, eta lanari ekiteko guztia prestatua dutela ziurtatu zuen EGUNKARIA-k egindako galdetari erantzunez. PAEko lehendakariaren arabera, luze aritu dira itzalpeko gobernu lantzen eta Gobernu abian jartzeko teknikari onak ditu inguruan.

Hala ere, herri palestinarrek duen defizit ekonomiko handia azpimarratu nahi izan zuen. «Europarrek azpiegiturak bere horretan utzi zituzten koloniek euren independentzia lortu zuten. Israeldarrek ordea, guztia birrindua utziko digute», adierazi zuen. Horregatik nazioartearen, eta bereziki Europaren laguntza «larrialdizkoa» dela azpimarratu zion prentsaurrekoan bildutako kazetari andanari.

PAEko lehendakariak palestinarrek goseak daudela ekarri zuen gogora Nazio Batuen txosten bat aipatuta, eta beraz nazioarteak palestinarrei eman beharreko laguntza politikoaz gain humanitarioa ere badela gaineratu nahi izan zuen: «Larrialdizko laguntza behar dugu han».

Iasser Arafaten arabera, Europak erantzukizun berezia du Ekialdeko Bake prozesuan, ez bakarrik «bake akordioaren bultzatzailea» izan delako, «inguru hura Europaren ataria delako» baizik. Buruzagi palestinarrek arrazoitu zuenez, auzokideak dira Europa eta Ekialdea, eta azkeneko honetan gerta daitezkenak gainera etor dakizkioke. «Horregaitik zaio hain komenigarria Europari Ekialde Erdian bakea segurtatzea».

Zirkulazio askatasunerako epea atzeratzea litekeena da

PARISE

Pertsonen zirkulazio askeari buruzko Schengengo akordioa berriz ere atzeratu egin liteke, aurrez otsailaren 1ean indarrean jarriko zela iragarri zen arren. Halaxe jakinarazi zuen atzo Carlos Westendorp Europarako Estatu idazkari espainiarrek.

«Otsailaren 1eko epeari eutsi egingo diogu, baina ordurako Schengengo Informazio Sistema prest ez badago akordioa indarrean sartzeko data atzeratu egin beharko dugu».

Schengengo batzorde eragilea atzo bildu zen Parisen. Bertan izan ziren akordioa sinatuta duten herrialdeetako ordezkariak (Europako Batasuneko guztiak Erresuma Batua, Irlanda eta Danimarka izan ezik) akordioa abian jartzeko azken eztabaidagaiak aztertzen. Westendorpek bileraren ostean jakinarazi zuenez, informazio sistema ez beste baldintza guztiak lortu dituzte dagoeneko. Akordioak biltzen duen pertsonen zirkulazio askea abenduan zen indarrean jartzekoa hasiera batean.

Preso eremuak deusezteari ekin diote Bosniako kroaziarrek

ZAGREB

Bosniako kroaziarrek euren kontrolpeko preso eremuetan zituzten musulmanak askatzen hasi ziren atzo, Giza Eskubideen Nazioarteko Egunean jaso zuten presioaren ondoren emandako hitzari jarraiki.

Joan den ostiralean Mate Boban Bosniako kroaziarren buruak euren kontrolpeko lurretan dauden atxilotu eremu guztiak deuseztuko zituela agindu zuen, eta hilabete honen 17a jarri zuen horretarako azken epe gisa.

Kroazia irratia atzo goizean jakinarazi zuenez, buruzagiek 900 preso askatzeko agindua eman zuten atzo. Bosniako indar kroaziarrek ez dute sekula gune hauetan zenbat preso dituzten aitortu, baina Giza Eskubideei Buruzko NBeko Batzordearen arabera 4.000 preso baino gehiago dituzte zortzi eremutan banaturik.

Hamasen urteurrenean alerta gorria Gazan

JERUSALEM



Polizia israeldarrekin izandako enfrentamenduan palestinar bat hil zen.

zean goiz gizonezko palestinar bat hil zen polizia israeldarrekin Gazan izandako enfrentamenduan. Lurralde Okupatueta iturri arabiarrek adierazi zuten, hildakoa soldaduen auto baten aurkako erasoan parte hartu zuten hiru gazteetarik bat zen. Israelgo Poliziak jakinarazi zuenez, Hamas taldekoak ziren usenez, eta bonba-auto bat lehertarazteko prestaketa ari ziren hildakoa eta ihes egitea lortu zuten beste bi palestinarrek.

Israelgo Poliziako artzilariek lan egin behar izan zuten atzo Gazan, bonba-autoa indargabatu ondoren, beste baten berri izan baitzuten ordu gutxiren buruan.

Joan den igandean Iasser Arafatek eta Yitzhak Rabinen autogobernu palestinarra indarrean jartzeko epea atzeratzea erabaki zutenetik alerta gorrian egon da Israelgo Armada.

Atzo ordea, segurtasun neurriak areagotu egin zituzten Erresistentziako Mugimendu Islamiasta (Hamas) taldearen bosgarren urteurrena zela eta biolentzia giroak gorantz egin zezakeelakoan.

Aurreko asteetako giroari jarraiki, atzo ere harrikadak, eraso eta atentatuak bata bestearen atzetik izan ziren intifada-ren urte gogorrenetan bezalaxe: goi-

FUTBOLA

Kopako azken zurrutada ?

Zaragozak Romaredan lortutako 1-0 emaitza gainditu beharko du Osasunak

Osasunak Sadarren Zaragozari aurre egingen dio gaur ilunabarreko zortzi t'erdietatik aurrera, Kopa txapelketako bosgarren kanporaketaren bigarren partiduan. Lehendabizikoan Aragoiko taldeak 1-0 irabazi zuen, eta gorritxoek markagailu hori hobetzen saiatu beharko dute gaur. Golik ez jasotzea erabakigarria izanen da.

JUAN KRUIZ LAKASTA / IRUÑEA

Osasunarentzat —eta bide batez Pedro Mari Zabalzarentzat— garrantzitsua da oso gaurko norgehiagoka irabazi eta kanporaketa gainditzea. Liga txapelketan Osasuna ez dabil batere fin, zaletuak haserre ageri dira, eta Zabalsa zaletu haserretu horien jomuga da. Horrekin ez dugu esan nahi entrenatzaile aldatetarik gerta litekeenik. Zabalsak txistu anitz entzun ditzakeela, besterik ez. Kopan aurrera egitea Zabalzarentzat egoera latz horretatik irteteko euskarri aproposa litzateke eta Osasunarentzat orain artean gertatutako porrotak ahazteko eta Ligako sailkapenean postuak igotzen hasteko terapia aproposa.

Arrotxapeako entrenatzaileak atzo eguerdian ezagutarazitako deialdian argi eta garbi isladatzen da norgehiagokaren garrantzia, horretan gizon garrantzitsu guztiak ageri baitira, hala nola Unanua, Lopez Vallejo, Arozarena, Spasic, Edu, Bustingorri, Martin Gonzalez, Merino, Sanchez Jara, Jose Mari, Yanguas, Staniek, Castillejo, Luke eta Ziober. Hau da, jokatzeko prest dauden gizonik garrantzitsuenak, oraindik erabat sendatzeke dagoen Edu eta guzti.

Teknikari gorritxoak deialdia plazaratu eta gero egin zituen adierazpenetan ere argi eta garbi ageri zen partiduen garrantzia. «Liga ahaztu eta partidu honetan besterik ez dugu pentsatu behar». Haren irudikoz gaurko partidua zaila izanen da oso, «baina ez soilik Osasunarentzat». Azaldu zuenez, «Zaragozarentzat ere ez da batere erraza izanen, gol bateko aldea ez baita handiegia». Hori dela eta baikor ageri zen Arrotxapeakoa, eta zera adierazi zuen: «Osasunak Zaragozak adina aukera dauzka».

Agian gehiegi esatea da, Kopako arauak aldatu egin baitira. Jada Europako txapelketetan erabilitakoak dira eta. Kanporaketaren amaieran berdinketa gertatuz gero, etxetik at sartutako golekin balio bikoitza dute. Hau da, Zaragozak gaur golen bat sartuko



Lehen talde gorritxoarekin ondo ari da Yanguas gaztea. JOXE LACALLE

Christiansen, gorritxoa

J.K.L. / IRUÑEA

■ Thomas Christiansen jokalaria gorritxoa izanen da denboraldi amaierara arte. Jokalariak atzo arratsaldean sinatu zuen traspasoa Bartzelonan eta litekeena da gaur bertan Iruñera ailegatzea. Fermin Ezkurra lehendakari gorritxoak horren berri eman zuen atzo goizean Taxoaren. Lehenik eta behin, Christiansenek Osasunaren jokatu badu ere, Bartzelonaren jokalaria izaten segituko duela zehaztu zuen. «Bartzelonak horrelako jokalaria ez ditu opartitzen, denboraldi amaierara arte uzten digute, eta kitto».

Dena dela, Bartzelonak ez du mesedea musutruk egin; izan ere, lehendakariak ezer zehaztu nahi ez bazuen ere, litekeena da mesede horren truke Osasunak 30 milioi pezeta inguru ordaindu behar izatea. «Harreman onek

—zehaztu zuen Ezkurrak— ez daukate diru kontu hauetan eraginik».

Ezkurrak traspasorako hitzarmenean Osasunak jokalaria erosteko aukera duenik ez dela aipatu adierazi zuen, eta bide batez negoziazioak uztailen hasi zituela argitu zuen. «Eta hasi ginenetik, aukera asko genituela somatu nuen». Aukera anitz horiek bi taldeen arteko harreman onen ondorio zuzena zirela esan zuen Ezkurrak. Azkenik, fitxaketa hau egin eta gero «fitxaketa gehiago ez egitea normalena litzateke», Ezkurraren aburuz.

Christiansenek 20 urte ditu, 1'80 metroko altuera, eta Bartzelonak jokalaria Danimarkako gazte talde batean aritzen zela fitxatu zuen. Joan den denboraldian Sportingean aritu zen, eta zenbait gol garrantzitsu sartu zituen.

✓ Osasunak kanporaketa gainditzeko Zaragozak hainako aukera duela adierazi du Zabalsak, «baina horretarako ondo eutsi beharko ditugu beraien aurrelariak, gol aukerak alferrik ez galtzeaz gain».

balu, Osasunak halabeharrez bi goleko aldeaz irabazi beharko luke kanporaketa gainditu ahal izateko.

Zabalzaren aburuz, «haien aurrelariak arreta handiz lotu beharko ditugu, dirudienez sasoi onean baitaude». Ez da hori lan makala izanen, batetik, Zaragozak normalean hiru aurrelariarekin jokatzeko duelako —Higuera, Pardeza eta Esnaider— eta, bestetik, Aragoiko taldeak zelai erdian ere erasoan ederrekin aritzen diren jokalaria dauzkalako. Dena dela, Zabalzaren ustez, «guk badauzkagu haien joko erasokor hori kontrola dezaketen jokalaria». Hala bedi.

Argi dago, beraz, golik ez hartzea garrantzitsua izanen dela oso, baina oraindik garrantzitsuagoa izanen da golak egitea. Guztion buruan dantzan daude Liga txapelketako azken jardunaldietan alferrik galdutako aukera ugariak. Ezkurrak Christiansen fitxatu badu ere, litekeena da jokalaria partidua harmailetatik ikusi behar izatea. Zabalsak, danimarkarraren laguntza ez izanik, ez zion atzo Osasuna erasoan erakusten ari den ezintasunari irtenbiderik ikusi, eta honako esaldi hau bota zuen: «Inportantea izanen da oso erasoan gaur Ligan baino zorte handiagoa edukitzea».

Ohi denez, hasierako hamaiakakoaren inguruan deus ez zuen esan Osasunaren entrenatzaileak; Edu Martinez jokatzeko prest egon litekeela eta Castillejo deialdian egotea garrantzitsua dela besterik ez.

Azken asteotan gertatutako alaketak, Osasuna astindu duen gripea eta Padro Mari Zabalsak eginiko adierazpen horiek kontuan hartuz, zaila da oso hamaiakakoa iragartzea. Dena dela, honako hau izan liteke Zaragozaren kontra Sadarren zelairatuko den taldea: Unanua atean; Edu, Bustingorri, Pepin eta Spasic atzealdean; Martin Gonzalez, Staniek, Merino eta Yanguas zelai erdian; eta Castillejo eta Ziober erasoan.

Erronka, La Romaredako 1-0 emaitza gainditzeko.

Lesionatuak baino ez dira entrenatuko gaur Lezaman

RAMON BASALDUA / BILBO

Lesionaturik dauden jokalariai besterik ez dira ariko gaur Lezaman, Jupp Heynckesek jai eman baitie plantila osatzen duten gainerako jokalaria guztiak. Atletico de Madriden kontra jokatu zuten gizonak ez ziren ez astelehenean ez atzo entrenatu. Gainerakoek, oster, Santanderko Racingen kontra jokatu zuten atzo arratsaldean ETB sariaren barruan eta horiek ere atsedean eguna izango dute gaur.

Gauzak horrela, Jose Manuel Galdames, Genar Andrinua, Carlos Garcia eta Jon Urribarrena ariko dira gaur Lezaman, Manolo Delgadoren aginduetara. Anjel Gorostidi medikuak esan zuenaren arabera, ikusi egin beharko da nola erantzuten duten gaur Jon Urribarrena eta Carlos Garciak.

Urribarrenak arazoak ditutu eskuin hankako orkatilari eta ezin izan zuen Atletico de Madriden kontrako partiduan parte hartu. Portugaletakoak denboraldiaren hasieratik izan dituzten arazo txiki batzuk orkatilari eta lesio hori ondo osatzen ez badu larri ibil daiteke, denboraldia luzea baita oraindik.

Carlos Garciari dago-kionez, kolpe gogorra jaso zuen bizkarrean Athleticen Real Madriden kontra Santiago Bernabeuren jokatu zuen partiduan eta, onera egin duen arren, ez dirudi datorren larunbateko partiduan jokatzeko prest izango denik. Nolanahi ere, ikusi egin beharko da nola erantzuten duen gaurko entrenamenduan Carlos Garciak. Zertan esanik ez dago Jupp Heynckesek jokalaria hau lehenbailehen osatzea nahi duela, berak jokatzeko ez duenean zuri gorriek arazo ugari izaten baitute goitik datozen baioletan.

Azkenik, Genar Andrinua eta Jose Manuel Galdames atzelariak gero eta hobeto dauden arren; itxaron egin beharko dute jokatzeko prest egon arte. Kapitaina Santiago Bernabeuren ariko zela zirudien arren, azkenean berriro ere lesionatu zen. Galdamesek ez du zorte handirik aurtengo denboraldian lesioek ez baitiote jokatzeko aukera handirik eman.

FUTBOLA

SASKIBALOIA

ESKIA

**Inter-Borussia
lehia gogorrena
UEFAko final
laurdenetan**

GENEBA

Alemania eta Italiako taldeak dira nagusi UEFA txapelketako final laurdenetan. Atzo Gineban eginiko zozketan Alemaniak hiru ordezkarik izan zituen Italiak bezalaxe, Portugalak eta Austriak talde bana sartu zituzten bitartean.

Zalantzarik gabe, Inter Milan eta Borussia Dortmund taldeen arteko kanporaketa da final laurdenetako interesgarriena. Italiarrek eragozpen handiegirik gabe gainditu zuten Norwich City talde ingelesa (bi partiduak irabazi zituzten), eta sendo ageri dira txapelketa honetan. Borussia Dortmundek bere aldetik, ez zien aukerarik eman Brondbyko dani-markarrei.

Cagliari eta Juventus arteko kanporaketa ere benetan polita iragartzen da. Bi talde italiar aurrez aurre, eta Juventus izango da finalerdietara pasatzeko faborito nagusia.

**ALEMANIAKO
ORDEZKARIAK
FABORITO**

Gainontzeko bi kanporaketetan, gauzak pixka bat argiago daude Alemaniako ordezkarien alde. Karlsruhe-her-ek Valencia eta Girondins de Bordeaux gainditu ditu azken bi kanporaketetan, joko indartsua erakutsiz, eta printzipioz Boavista baino gehiago da. Hala ere, portugaldarrak jaun eta jabe izan ziren OFI Cretaren aurka (Atletico de Madriden berreroa), eta Karlsruher-i zailtasunak sortzen saiatuko dira.

Eintracht Francfortek bere aldetik, ez luke arazo gehiegirik izan behar Austria Salzburgi irabazteko. Alemaniarrak Deportivo kanporatu zuten final zortzirenetan (bi partiduak irabazita), eta ez dirudi Austriako taldearen kontra porrot egingo dutenik.

Joaneko partidu guztiak martxoaren 2an edo 3an jokatu dira, eta itzulikoak berriz martxoaren 16an edo 17an.

UEFA (1/4)

Inter Milan - B. Dortmund
Cagliari - Juventus
E. Francfort - Austria
Karlsruher - Boavista

Barcelona-Olympiakos, partidu erabakigarria Liga Europarrean

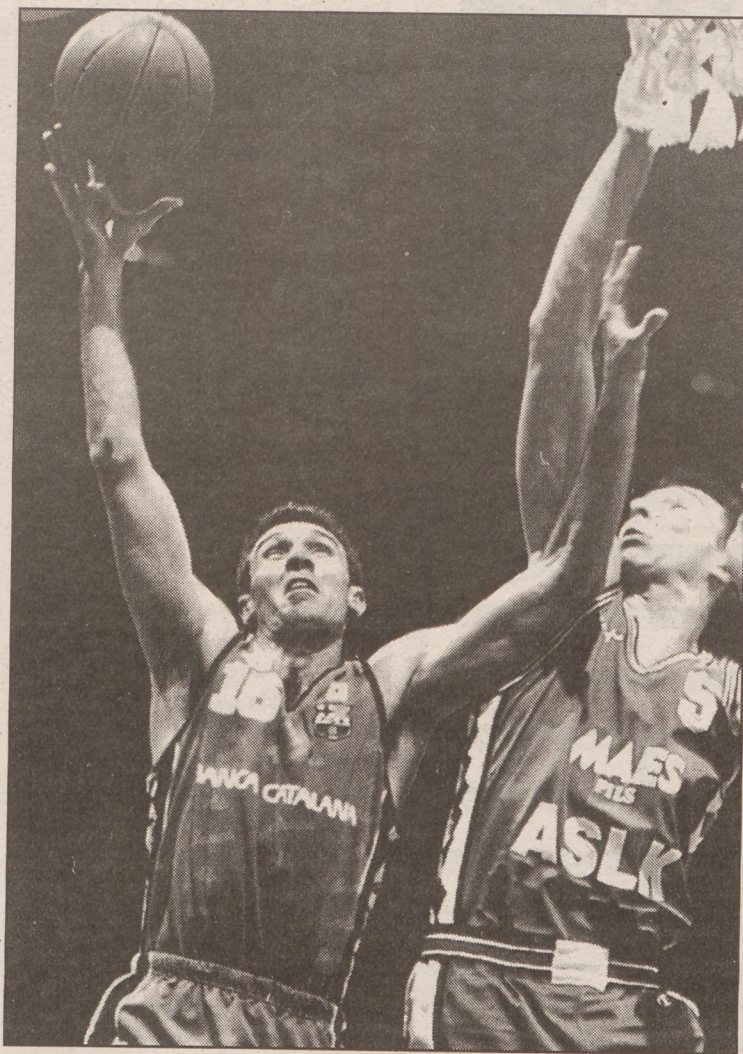
Greziako taldea garaile izan da orain arteko bost jardunaldietan

Aito Garcia Renesesek zuzentzen duen Barcelona taldeak partidu erabakigarria jokatu du gaur arratsaldean Olympiakos taldearen kontra. Greziarrak garaile izan dira orain arte jokatu diren bost jardunaldietan eta kataluniarrek lan handia egin beharko dute Paspalj eta Tarpley-ren taldeari irabazteko. Maes Pils eta Limoges-ek jokatu dute gaurko bigarren partidua.

RAMON BASALDUA / BILBO

ACB txapelketan aurreneko partidua galdu duela ahaztu beharko du Barcelonak gaur Olympiakos taldearen kontra Saint Jordi pabilioian jokatu duen partidua irabazteko. Aito Garcia Renesesek zuzentzen duen taldeak hiru partidu irabazi eta bi galdu ditu orain arte Liga Europarrean. Greziako taldeak osteraz du amore eman eta partidu guztiak irabazi ditu, Roy Tarpley, Paspalj eta Fassoulas jokalariek eginiko lanari esker.

Aito Garcia Renesesek esan duenaren arabera, Olympiakos taldeko jokalariek atzeritarrak gertatzen izango da bere taldeko gizonen helburu nagusia. «Zertan esanik ez dago Tarpley eta Paspalj jokalariek erabakigarriak direla», esan zuen Barcelona taldeko entrenatzaileak. Olympiakos eta Real Madridek Madriden jokatuko partiduan, Paspalj sekulako erakustaldia egin zuen eta Roy Tarpley jaun ta jabe dugu taulapeko borrokan.



Epi (Barcelona) eta Struelens (Maes Pils) aurreko kanporaketan.

Beste alde batetik, Maes Pils taldeak Bozidar Maljkovic-ek zuzentzen duen Limoges-ek kontrajokatu du gaur. Honako hauek dira bihar Liga Europarraren barruan jokatu diren partiduak: Guilford Kings-Real Madrid, Joventut-Benfica, Bayer Leverkusen-Benetton, Panathinaikos-Pau Orthez, Clear Cantu-Buckler Bolonia eta Effes Pilsen-Zagreb-eko Cibona.

Anderson antolatzailea azaldu zen, kantxa gainean protagonista nagusia bihurtzeko. Anderson-ek arazoak ditu eskumuturrean, baina hala ere 32 puntu lortu zituen, bere karrerako markarik onena alegia.

Phoenix Sunsek uste baino arazo gehiago izan zituen Milwaukee Bucks talde ahula menperatzeko (112-104). Mike Dunleavy-ek entrenatzen dituen mutilak Central Divisioneko —NBako divisoririk kaskarre— azken postuan sailkatuta daude, baina agerian utzi zituen Phoenixek aurreko partiduak irabazteko. Boston Celticsek 112-107 irabazi zion Philadelphia 76'ersi, nahiko partidu berdinduan. Bostonek denboraldi serioa egiten segitzen du, eta Atlantic Divisioneko bigarren tokian ageri da New Yorken atzetik.

Jardunaldiko azken partiduan, Boston Celticsek 112-107 irabazi zion Philadelphia 76'ersi, nahiko partidu berdinduan. Bostonek denboraldi serioa egiten segitzen du, eta Atlantic Divisioneko bigarren tokian ageri da New Yorken atzetik.



David Robinson.

EMAITZAK

Utah	102	Spurs	87
Nets	110	Miami	105
Boston	112	Sixers	107
Phoenix	112	Bucks	104

**Alberto Tombak
erraz irabazi
du Sestriereko
eslalona**

SESTRIERE

Alberto Tomba italiarrak irabazi zuen atzo Sestriereko eslalona, Munduko Koparako baliagarria, eta bezperan jasandako porrota zuritzea lortu zuen 'Bonbak'. Izan ere, Val d'Isereko erraldoian hamazazpigarren sailkatu zen Tomba. Etxean, ordea, eta milaka jarraitzaile italiarren aurrean, Sestriereko eslalonean 1.58.38 denbora egin eta modu onean lortu zuen garaipena, Thomas Stangassinger austriarrari 75 ehunekoren alde ateraz. Hirugarren eta laugarren Ole Christian Furuseth eta Finn Christian Jagge norvegiarrak izan ziren Sestrieren, bosgarren Bernhard Gstrein austriarra, seigarren Peter Roth alemaniarra eta zazpigarren Kjetil Andre Aamodt norvegiarra, oraindik orain Munduko Kopan sailkapen orokorreko buru dena.

Alberto Tomba bere profesional karrerako 31. garaipena lortu zuen atzo Sestrieren, eta bertan jokatu dituen zazpi probetatik bost irabazi egin ditu. Ole Christian Furuseth izan zen Sestrieren bigarren saioan ezustea eman zuena, bederatzi postu aurreratu eta hirugarren amaitu baitzuen.

Munduko Kopako sailkapen orokorrean Aamodt ageri da lehena, 357 punturekin, eta norvegiarraren ondoren Guenther Mader austriarra (342), Alberto Tomba italiarra (294) eta Thomas Stangassinger austriarra (260).

SAILKAPENAK

Sestriereko eslalona

1. Tomba	1.58.38
2. Stangassinger	1.59.13
3. Furuseth	1.59.56
4. Jagge	1.59.69
5. Gstrein	2.00.08
6. Roth	2.00.22
7. Aamodt	2.00.23
8. Kosir	2.00.62
9. Von Gruenigen	2.00.67
10. Mader	2.00.79

Munduko Kopa

1. Aamodt (NOR)	357
2. Mader (AUT)	342
3. Tomba (ITA)	294
4. Stangassinger (AUT)	260
5. Piccard (FRA)	229
6. Gstrein (AUT)	205
7. Kosir (ESL)	177
8. V.Gruenigen (SUI)	174
9. Jagge (NOR)	160
10. Barnerssoi (ALE)	145

Egunkaria

Wintalo

EGAÑA, LIZASO, SOROZABAL, PEÑAGARIKANO, ITURRIAGA,
EUZKITZE, LOPATEGI, ENBEITA, finalean.

bihar azkeneko boletoa

3. bertso kiniela

FINALA

1
2
3
4
5
6
7
8

Izena

Helbidea

Herria

Tel.:

NORA BIDALI: BERTSO KINIELA 1901 Posta Kutxatila 20080 DONOSTIA

3. KINIELAREN OINARRIAK

- Finala Donostian jokatu da abenduaren 19an.
- 8 bertsolarik hartuko dute parte finalean.
- Finalaren sailkapena asmatu beharra dago ordenan.
- Ez badu inork asmatzen, gehien hurreratzen denak irabaziko du saria. Batek baino gehiagok asmatuz gero, zozketa egingo dugu asmatzaileen artean.
- Abenduaren 9tik abenduaren 16ra bitartean argitaratuko ditugu hirugarren kinielaren boletoa.
- Abenduaren 18an bukatuko da hirugarren kinielaren boletoa jasotzeko epea.
- Abenduaren 26an argitaratuko dugu hirugarren kinielaren irabazlearen izena.

SARIA



BI PERTSONARENTZAKO
9 EGUNEKO BIDAIA KUBARA

Joan-etorriko hegaldi zuzena Madriletik,
aireportua-hotela-aireportua bidaia eta lojamendua turistentzako goi mailako hotelean.

Bidaia behe-sasoian egingo da eta Viajes Ecuador-ekin zehaztu beharreko datetan.

BABESLEA **VIAJES ECUADOR**
NAZIOARTEKO BIDAI AGENTZIA
105 BULEGO ZURE ZERBITZURAKO

ESKUBALOIA

«Oraindik hobetu behar dugu»

Etxabururen iritziz, «taldeak ondo erantzun du arazoan aurrean»

Elgorriaga Bidasoak aurrera segitzen du Asobal Kopara sailkatzeko lehian. Arazo askorekin izan bada ere, irabazi egin ditu azken partidua (joan den larunbatean Conquense menderatu zuen), eta multzoko bigarren tokian dago Teka eta Galdarren aurretik. Aitor Etxaburu pibote eibartarra itxaropentsu ageri da hurrengo jardunaldiei begira.

PELLO AIESTARAN / DONOSTIA

Conquenseren aurka gol.batez bakarrik irabazi zuen Elgorriaga Bidasoak. Aurreko astean Guadalajaran, bi golez irabazi zuten irundarrek. Printzipioz talde ahulak direnen kontra, beraz, arazo askotxo izan ditu Juantxo Villarreak zuzentzen duen taldeak. Aitor Etxaburu pibotearen hitzetan, kontuan hartu behar da Asobal Ligan dagoen berdintasuna. «Taldea guztiek jokatu eginen dute, ez dira gutxiagotzat hartu behar. Beti talde bat faborito izaten da, baina Asobal Ligan berdintasun handia dago eta normalena partidua aurrera ateratzeko arazoak izatea da».

Bidasoa ondo lan egiten ari da Etxabururen iritziz, eta hori da benetan garrantzia duena. «Guk oraindik ez dugu sasoirik onena lortu, hori argi dago, Guadalajara eta Conquenseren kontra ozta-ozta irabazi baitugu. Hala ere, pixkanaka gauzak hobetuz joango gara eta gure benetako maila hartuko dugu». Arazoak arazo, joko ona egin ez arren puntuak lortu dituzte irundarrek. Egoera horiek guztiak aurrerantzean baliotsuak izango direla dago Bidasoako pibotea. «Arazoak izan ditugunean, adibidez Guadalajaran azken minutuetan, taldeak ondo erantzun du, jokatzen jakin izan genuen. Horrela koetan askotan presioa egiten dizute eta ez duzu ondo erreakzionatzen. Nik uste dut egoera politak direla, taldearentzat onak etorkizunari begira. Gauza horiek landu egin behar ditugu entrenamenduetan. Zorionez bi partidua hauetan markagailua gure alde jarri ahal izan dugu. Bidasoak horrela segitu behar du».

Arraroa gerta daiteke orain hainbeste lan egin behar izatea, duela aste batzuk Barcelona eta Tekaren kontra partidua izugarriak egin ondoren. «Momentu hartan esan nuen irudipen hutsa zela, eta horretara ailegatu behar genuela. Baina, noski, taldea berria zen, lan asko egin behar zuen, eta % 40ra jokatzen oso partidua onak egitera pasatu ginen bat-ba-



Bidasoak oraindik ez du sasoirik onena lortu.

GILLEN

tean. Horrek gure ispilua izan behar du, nora heldu behar dugun jakiteko. Baina horretara heltzeko lehenago bide bat egin behar dela ahaztu gabe. Gu horretan ari gara orain, lasai eta pozik, nahi dugun hori lortzeko itxaropen guztiarekin».

MADRILDARRAK BISITARI ARTALEKUN

Eta datorren larunbatean, Atletico de Madrid izango da bisitari Artalekun. Jadanik zaletu askok Tekaren kontrako partiduan jarriak izango dituzte begiak, baina madrildarrak gaintzea ez da lan

erraza izango Etxabururen esanetan. «Defentsa irekien kontrajokatze orduan pixka bat hobetu dugu, eta espero dezagun larunbatean ezer arrarorik ez gertatzea. Hala ere, Atletico de Madrid emaitza onak lortzen ari da azken jardunaldietan, badakite onenen artean ez direla sartuko eta lasai ari dira. Ea dena ondo ateratzen zaigun eta hilaren 22an La Albericiara Asobal Kopara sailkatzeko aukera guztiak joaten garen. Guk gure joko egiten badugu, garaipena lortu beharko genuke. Zaila hori izango da, gure jokoa egitea».

«Arratek lanean segitu behar du, lasaitasunez»

P. A. / DONOSTIA

■ Eibartarra izanik, gertutik jarraitzen du Aitor Etxaburuk Arrateren lana. «Beti segitzen dut Arrate beste taldeak baino hurbilagoatik. Nik konfiantza dut talde honekin. Zaila da kanpotik talde baten lana aztertzea, ni atzeritartzat jotzen dut nire burua Arrateri buruz hitz egitekoan. Partidu guztiak ikusi behar dira, eguneroko lana aztertu... Nik esan dezakedan bakarra zera da: badut konfiantza eta bihotzez Arrate zuletatik ateratzea espero dut. Lasaitasun pixka bat behar dute eta lanean segitu. Ondo lan

egiten baduzu, fruituak izango dituzu, batez ere eskubaloia bezalako talde kirol batean. Hemen talde bezala aritu behar da beti, eta ondo lan egitea ezinbestekoa da aurrera egiteko. Espero dezagun bigarren fasean Arratek egoera honi buelta ematea».

Arratek Cadagua Galdarren aurka jokatu du larunbatean. Asobal Ligako 13. jardunaldian Debrek zuzentzen duen taldea jadanik Kanaria Irletan dago, bertan emango du astea. Dirudienez, merkeagoa da klub 'amoroarentzat' aste guztia bertan jokatzea, asteburuan partidua jokatzea soilik bidaiatzea baino.

PILOTA

Unanue: «Pilotaleku ona da Ogeta errematatzaileentzat»

Material hautaketa dute gaur Gasteizen, igandeko partidurako

Unanue eta Errastik larunbatean Titin III eta Arretxeren kontra jokatuko dute Ogetan, eta gaur arratsaldean materiala bereizteko zita dute Gasteizen. Añorgako aurrelariak, garaipenak txartela emango liekela jakitun, «Ogeta errematatzaileentzat pilotaleku ona» dela nabarmendu du, «larunbatean gakoa atzean egongo bada ere».

XABIN MAKAZAGA / DONOSTIA

Mikel Unanuek eta Jokin Errastik aukera ona dute larunbatean Eskuz Binakako Txapelketan finalerdietarako sailkatzeko, Ogetan Titin III eta Arretxeri irabaziz gero txartela ziurtatuko bailukete. Gaur arratsaldeko 3etan izango dute material hautaketa, eta Añorgako aurrelariaren esanetan «bote erdiko pilotak, gehiagi ibiltzen ez direnak bilatuko ditugu, aurrean jokatzeke aukera izan dezagun».

Ogeta gustoko pilotalekua duela onartu du Unanuek, baina larunbatean jokoan izango diren lau pilotarien artean, kalte gehien bere bikoteari egin diezaiokela ere gaineratu du añorgarrak. «Arretxek oso partidu onak egin ditu Gasteizen, eta baita Titinek eta neuk ere. Errasti izango da bertan gutxien jokatu duena, eta ez dut uste Ogeta berari gehien gustatzen zaion frontoia denik».

Unanueren helburua txapelketan finalerdietarako sailkatzea

da, «eta larunbatean irabaziko bagenu, egingo legoke. Gero multzoko lehen postua jokatuko genuke. Baina horretarako, lehenik larunbatean irabazi beharra dugu. Hurrengo ere irabaziz gero —Retegi eta Belokiren kontra— hobe; baina gure erronka Titin eta Arretxeri irabaztea da».

Zarautzen hasi zuen Eskuz Binakako Txapelketa Mikel Unanuek, eta Añorgako aurrelariak izugarritzko partidua egin zuen Lejardi eta Zezeagaren aurrean. Ondoren, baina, ez du estreinuko mailarik eman berriro. Bere burua nola ikusi duen galdetu eta «kritikatu ere ez naute egin, baina normal antzean jokatu dudala esan didate», erantzun du Unanuek. «Nik, ordea, ez dut uste halamoduz ibili naizenik. Lehen partidua Zarautzen ona egin nuen, nahikoa ona. Hurrengoan ere ez nuen hain gaizki egin, baina ez nengoen jokatzeke egoera onenean. Hirugarrena lesioagatik galdu, eta laugarrenean berriro ondo jokatu nuen, eroso, Lejardi eta Zezeagak ez gintuztelako behartu».

«ERRASTIK JOKIN GORRA EGIN DU» Jokin Errasti, aldiz, txapelketan «gero eta hobeto» aritu dela esan du Unanuek. «Lehen partiduan urduri jokatu zuen, baina gero txapelketan sartu eta gora egin du. Retegi eta Belokiren aurka asko jokatu zuen, eta Bergaran ere erraz nagusitu zitzaion Zezeagari».

Titin III ez da bere jokorik onena egiten ari txapelketan, baina Ogetan partiduko gakoa atzean nork dominatzen duen izango da, Unanueren iritziz.



«Halamoduzkoak baino partidu hobeak» egin ditu Unanuek. E. KOCH

«Ogeta oso pilotaleku ona da errematatzaileentzat, atzelariak dominatzen duenean. Eta hortxe egongo da koska; atzean dominatzen duenak aurrean aukerako pilotak izango ditu, eta Ogetan hori erabakigarria da».

Txapelketa hasi aurretik multzoko bikote ahulena omen zena finalerdien atarian da, «eta oraindik asko egin dezakegu», mintzo

da Unanue. «Empresas Unidasetik gainera, Balerdi-Galarza eta geu baino ez gara sailkatzeke moduan, eta horrek ere zeozer esan nahiko du gure alde». Txapelarekin amets egiteko azkarregi izan liteke, «baina amets hori ez dugu inoiz gainetik kentzen. Helburua, orain, finalerdietan sartzea da, eta gero, zortea lagun, finala jokatzea».

Erakustaldi bikaina eman zuen Altunak atzo Galarretan, Aizpuru aurkari zuela

X.M. / DONOSTIA

Altunak eta Zubeldiak 40-36 irabazi zieten atzo Martin Lekunberri eta Aizpururi Galarretan, lehia ederrean. Altuna eta Aizpuru, larunbatean Binakako Erremonte Txapelketan lehiatuko direnak aurrez-aurre, interes handikoa zen atzoko partidua amezketarra eta urrestildarra nola diren ikusteko. Eta merezi izan zuen partidua, lau pilotariak bikain aritu baitzuten; baina Altuna nabarmendu beharra dago, Eizagirreren aurrelariak erakustaldi aparta eskaini baitzuen Galarretan. Jose Mari Salsamendik «oso partidu ederra» izan zela aipatu zigun: «Laurek oso ongi jokatu dute, ondo benetan, baina nik Altuna azpimarratuko nuke».

Markagailuan 7-1, 11-11, 17-17, 26-19, 32-24, 34-33 eta 40-36 joan ziren, lehen zifra irabazleentzat. Altuna eta Zubeldiak nabarmen aurrea hartu arren, azkenera asko estutu zituzten M. Lekunberri eta Aizpuruk. Altuna, ordea, atzo ez zegoen galtzeko prest.

Larunbateko finalaren atarian (ETB-1, 16.30) lau pilotariak ez dute gehiago jokatuko, eta Ga-

larretako kantxa eskatu dute entrenatzeko, ostegun eguerdirako. Altuna eta Arregi izugarri ari dira jokatzen, txalo zaparrada ederra jaso dute bi aurrelariak azken boladan, ondo merezita, gainera, eta Eizagirre eta Aizpuru ere bolada onean dira.

Azken urteetako finalik berdina dago iragarrita larunbatean, eta galdu ezinekoa izango da Galarretako zita. Jon Eizagirre, iaz Kike Elizalde lagun zuela irabazitako txapelaren defentsan kantxaratuko da. Ez du erraza izango, ordea, lorpen hura berdintzea.

LABURREAN

TAUGRESEN zorra erregulatzeke 80 milioi pezeta

Arabako Diputazioak ia 80 milioi pezetako diru partida onartu zuen atzo, Taugresek zuen zorra erregulatzeke.

Diru honekin, Saski-Baskoniak Foru Haziendarekin zuen zorra (120 milioi pezeta ingurukoa) bertan behera geratzen da, klubak eta Diputazioak 1991n sinatutako akordio bati jarraituz. Diputatuen Kontseiluak 32 milioiko partida onartu zuen aurtengo aurrekontuetan sartzeko, eta datorren urterako 46 milioiko konpromezu kreditua.

KIRMAIR berriro ere Sabatiniren entrenatzaile

Carlos Kirmayr brasildarrak entrenatuko du berriro ere Gabriela Sabatini tenislari argentinarra. Azken hiru hilabeteetan Guillermo Vilas izan da Sabatiniren entrenatzailea, baina bien arteko elkarlana bertan behera geratu zen aurreko astean.

ITZIAR LOPEZ Memorialak ez du markarik hautsiko

Datorren igandean Getxon korrituko den 'Itziar Lopez Uralde Memorialak' ez du partaidetza errekorrik hautsiko, atzo antolatzaileek ziurtatu zuten. Aurreko hamar ediziotan beti ezarri izan da partaidetza marka berria (iaz 5.500 atleta aritu ziren lehian), baina aurten Drogaren aurkako karrera dela eta, ezingo da helburu hori bete. «Drogaren aurkako karrerarekin bat egin nahi genuen, baina beraiek ez zuten onartu. Dezepzionatu egin gaitu beren jarrerak».

PAGASARRIRA Mendi Martxa egingo da igande honetan

BBK etxearen ekimenez, Pagasarrira Mendizale Martxa egingo da igande honetan, mende hasierako mendi tradizioak berreskuratu asmoz. Juanjo San Sebastian mendizaleak atzoko aurkezpenean esan zuenez, «Pagasari Bilboko bizilaguna da, 45 milioi urte dituen, eta detaile bat merezi du».

JAIALDIAK

Biharko partidua
GALARRETA. 16.00. J. Lekunberri - Soto / Iñigo - Lizaso. Matxin - A. Lekunberri / Elizalde - Zubeldia. Ollo - Txikuri / Urretabizkaia I - Auzmendi. Salaberria - Imaz / Kalonje - Aranburu.

EUSKAL. 16.00. Bitoria - Mendizabal / Urrutia II - Zandio. Noain - Agerre / Aseginolaza I - Saldias. Intxauburu - P. Lekunberri / Lezea - Etxabe. Larrañaga - Astrain / Zeberio - Zestau.

Larunbateko partidua
OGETA. 17.30. Eskuz Binakako Txapelketa: Unanue - Errasti / Titin - Arretxe.

GALARRETA. 16.30. Erremonte Txapelketako finala (ETB-1): Arregi - Aizpuru / Altuna - Eizagirre. M. Lekunberri - Agerre / Matxin - Zubeldia. Salaberria - Auzmendi / Kalonje - Iriarte II.

Chavela Vargasek Madrilen emango du azken agurra

MADRIL

Gaur eta bihar Madrilen emango dituen kontzertuekin esango die agur Chavela Vargasek eszenatokiei. Abeslari mexikarrak aurreratu egin du hasiera batean Pariseko Olympia aretoan eman behar zuen azken agurra. Chavela Vargasek Madrilen adierazi duenez, Costa Ricako uharte batera joango da orain, «porrotak adina nekarazten duen arrakastaz atseden hartzeko».

Madrilen arrakasta handia lortu izana, bertan azken agurra emateko arrazoi nagusietako bat izan da. Vargasek adierazi duenez ordea, bere agurra ez da betirako, «agur dramatikoa baino gehiago, gero arte bat da nirea, atseden hartzera noa eta ahal badut itzuliko naiz».

Hemendik aurrera ere, bere jarraitzaileek berak eskaini dezakeen onena jasotzeko eskubidea izan behar dutela adierazi zuen. «Horretarako behar bezala kontserbatu beharra daukat nire burua, baina ez da alkoheletan izango», esan zuen hainbat urtetan izan zuen alkoholarekiko menpekotasuna aipatuz. Costa Rican bere gauzak egiten jarraituko duela iragarri zuen «heriotzari eserita itxaroten gelditu gabe».

Madrilen emango dituen bi kontzertuetan, ezaguna egin duten abestiak eskainiko ditu abeslari mexikarrak, «horiek direlako ikusleek nahi dituztenak». Madrilen aipatu duen bezala, bera eta ikusleen artean maitasun korrontea eta konplizitatea sortzen dira, eta horrek «nahi dudana egiteko eta esateko aukera ematen dit». Bere azken lanetako bat, Pedro Almodovarren 'Kika' filmean bere musika jartzea izan da.

Latinamerikako sustrai jatorrenei helduz anima negartiak gozatzeko musika egin du Chavela Vargasek bere bizitzan zehar. Latinamerikako musikak indarra eta zeresan handiagoa zeukan garaietatik geratzen den abeslari bakarrenetakoa dugu bera. Orain hiru urte itzuli zen berriro eszenatokietara, urte asko alkoheletan bustitako basamortua igarotzen eman ondoren. Madrilen esan zuenez, bitarte horretan 40.000 litro edan zituen edozein motatako alkohol dun edarietatik.

Tangoa munduaren isladatzaile

Cedron laukoteak tangoaren inguruko ikuskari berria taularatu du

Tangoaren magiari zaila da amore ez ematea: Juan Cedronen inguruan sortu laukote famatuak bi dantzari eta kondalari batekin ikuskari berria taularatzen duelarik ikuslego osoa xarmatzen du. Arte eta sentsibiltate handiko agerraldiaren sortzaileak hogeitau urte hauetako bidean jarraitzen du.

L. ETXEZAHARRETA / TARBE

‘Cuarteto Cedron’ laukotea duela hogeitau urte famatua zen jadanik. Maiz ikuskari zen talde antifrankistek antolatu mitinetan edo Argentinako demokraziaren aldeko borrokaren sostengu arratsetan. Euskal Herrira, Iparraldera maiz etorri ziren ere aitzakia berarekin. Hargatik beren herri kultura lantzen ari ziren, Europan ere, duela 30 urte Argentinan egiten zuten eran eta berriro murgildu ziren tangoaren mundu zabalean.

Tangoari soilik dedikatu ikuskariak hasi ziren agertzen Frantzian orduan eta geroztik hari bera jarraitu dute. Juan Cedron gitarra jole eta kantari miragarriarekin batera, hasierako bandoneoi jolea eta biolin jolea hor dira. Kontrabaxu jolea soilik aldatu da geroztik.

Tarbeko ‘Parvis’ Ibos auzo he-



Juan Cedronek osatu laukoteak hogeitau urtetako lana du atzetik.

L.E.

rriko Eszena Nazionaleko aretoa jendez beteta egon zen laukotea entzuteko. Ikuskariaren aurkezle, giro nostalgiaz bete emanez eta poema batzuen erraile, aktore bat zen. ‘Tangoa hirian’ ikuskariaren berezitasuna -eta edertasuna- bi dantzari egin zuten. Bi argentinarrak tango dantzak eman zituzten ezin hobeki, dena sentsualitate, mugimendu samur edo bortitz eta gorputzen arteko sedukzio minberaren adierazle.

Tangoa arte osoa dela, dantza, musika, mugimendu, espresabide paregabea ikuskariak agertu zuen. Juan Cedronek Europaratz bere ikuskaria, baina ere Argentinan berean erakutsiz, misio batez bete dirudi. Bere musikaren maisutasun osoarekin eta hogeitau urteko esperientziarekin ikuskari apaina eta poetikoa eskaintzen du. Frantses bilakatu denak inoiz baino gehiago agertzen du musikak sortu zoriona.

Juan Cedron: «Tangoa Shakespeare bezala gauza guztiez mintzo da»

L.E. / TARBE

EGUNKARIA.—Tangoaren agertzea misio bezala hartzen duzue?

JUAN CEDRON.— Bai eta ez... Herriko musika da, Rio de la Platako kulturarekin bat egiten duena. Erakutsi nahi dugu ez dela soilik Rudolf Valentinen zera. Badira 30 urte horretan gabiltzala eta beti borroka zaila da.

EGUNKARIA.— Tango garaikiderik ba al da?

CEDRON.— Bai, beti egiten dira konposaketak. Garaikide, zer esan nahi du? Azken hamar urte hauetakoak eman dezagun. Etapa batzutan defini bagenitza, 20ko hamarkada legoke lehendabizi, gero 40koa eta 60koa azkenik. Nahiz eta Buenos Aires aldatu den tangoa ez da hainbat aldatu eta gazte asko hasten da orain dantzatzeko. Kultur eta politika arazo larri batek jendea asko hunkitu du. Gazteak baztertu ziren baina hori dira berriro.

EGUNKARIA.— Tangoa zer den eskatzen dizutelarik zer erantzuten duzu?

CEDRON.— Uruguay eta Argentinako jendearen izateko, mugi-

tzeko, bizitzeko modu bat da. Tangoa, gauza guztiez mintzo da, Shakespeare bezala. Gauzen ikusteko modu bat da, Argentina eta Uruguayko biztanleen nortasun ageri nagusia da. Nostalgia ere, gizakiaren parte bat delakotz baina gauza alaiak ere: hala ginen arrats honetan! Tristezia eta atzera begiratzea garrantzitsua da baina ez da iraganen gelditu behar. Guraso eta aitonen ezagutzea, uste dut gauzak horrela ikusten berriro hasi behar dela.

EGUNKARIA.— Sentsualitatea tangoarekin bat da ere.

CEDRON.— Horregatik diotsut dena dela tangoan. Erotismoa guztiz garrantzitsua da. Ez lehen mailakoa soilik. Bizitzeko garrantzitsua da.

EGUNKARIA.— Garai batean Cuarteto Cedron taldea konpromezu askorekin ikusi zen, ia borrokalari politiko. Zertan da gai hori gaur?

CEDRON.— Hori da egin duguna arrats honetan ere! Konprometua badaukagu gaurko kulturarekin. Erakutsi nahi dugu bizirik garelako, akustika moduan ari garelako, elektronikarekin gabe... Baina

aipatzen duzun garaia denbora berezia zen, ezkerreko esperientzia baten bukaera, galdu genuen.

EGUNKARIA.— Argentinan nola pasatu zen?

CEDRON.— Handik geroztik, hiru hilabete egonik, miragarria zen. Nahi nuke ikuskari hau hara eramane zeren batzuetan tango ‘garaikidearen’ konpositore edo musika joleek dantza gutxiesten dute pixka bat. Garrantzitsua da gazteei erakustea bizian dena egin daitekeela eta gauzak ez direla gutxietsi behar.

EGUNKARIA.— Europa eta Amerika artean bizi zarete. Europak bere kultura babesteko arazoak baditu, zuek hego amerikar bezala nola sentitzen duzue kultur dominatzaileen arazo hori?

CEDRON.— Aspaldian Frantzian gara eta konturatu gara estatubatuarrei begira amore ematen duzuela. Guk aspaldian esaten genuen gure etsai nagusia EEBB zirela. Harengatik latinamerikarrak asko sufritu dugu. Orain zuen aldia da! Baina baliteke jendea esnatzea. Kultura arazo ekonomikoa da, menperatzea da GATTein obratu nahi dutena.

Pommierrek zuzenduko du Euskadiko Sinfonikoa

GASTEIZ

Euskadiko Orkestra Sinfonikoa kontzertu bat eskainiko du, bihar eta etzi, Iruñeko Gaiarre eta Gasteizko Principal antzokietan, hurrenez hurren. Bi emanaldiak arratsaldeko 7.45etan hasiko dira eta Mendelssohnen ‘Ruy Blas’ (Obertura do minoren), Beethovenen ‘Piano eta orkestrarako lehen kontzertua do maiorrean, Op.15’ eta Bela Bartoken ‘Orkestrarako Kontzertua’ piezek osatuko dute Euskadiko Sinfonikoa abonudenboraldiko kontzertu honetarako prestatu duen egitaraua. Jean-Bernard Pommier maisu frantsesak zuzenduko du orkestra, piano jole bakarlari gisa aritzeaz gainera.

Pommier Frantzian jaio zen eta 7 urte bete zituenerako lehen kontzertua eskaini zuen jadanik jendaurrean. Yves Nat eta Pierre Sancanekin egin zituen piano ikasketak eta, ondoren, Berlingo Musikiari Gazteen Nazioarteko Lehiaketako sari nagusia eta ‘Prix de la Cuilde des artistes solistes Français’ sariak eskuratu zituen. Hamazazpi urte zituela, Txaiikovski lehiaketako finalistarik gazteena izan zen eta han Epaimahaiaren Aipamen Berezia erdietsi zuen. Garaipen honen ostean, Herbert von Karajan, Bernard Haitink, Riccardo Muti, Zubin Metha eta Daniel Barenboimen aginduetara jo du eta Beethovenen kontzertu guztiak interpretatu izan ditu Pariseko Orkestrarekin. Pommier munduko jaialdi ospetsuenetan izan da eta Europa eta Amerikako hiri-buru nagusienetan kontzertu eta emanaldi desberdinak eskaintzen ditu urtean zehar.

Musikari frantsesak orkestra sonatu askorekin egin du lan, hala zuzendari nola bakarlari gisa. Horien artean, San Frantziskoko Sinfonikoa, Royal Philharmonic, Pariseko Orkestra, Frantziako Nazionala eta Melbourneko Sinfonikoa ibili da Jean Bernard Pommier. Erresuma Batua jotzen duenean, berriro, English Chamber Orchestra, Bournemouth Sinfonietta, Northern Sinfonia eta Scottish Chamber Orchestra zuzentzen ditu oro har, bakarlari lanetan aritzeaz aparte.

Athenea hari laukoteak gaur Donostiako Okendon joko du

DONOSTIA

Athenea Hari Laukoteak gaur Donostiako Okendo kultur etxean kontzertu berezia eskainiko du arratsaldeko zortzietatik aurrera. Purcell, Bach, Händel, Hoffmeister eta Mozart maisuen obrak joko dituzte Elisabeth Podolak (flauta), Grzegorz Kawka (biola), Tadeusz Zymbak eta Andres Bak (biolontxelo) musikari dituen talde honek.

Athenea Laukotea Eli Podolakek sortu zuen 1986. urtean, ganbara musikan Euskal Herrian dagoen hutsunea bete asmoz. Athenea Laukotea taldearen sortzailea bezala, oraingo musikariak Euskadiko Orkestra Sinfonikoko bakarlariak dira. Euskal Herrian barrena kontzertu ugari eman ditu eta kritikaren oniritzia jaso du.

Pablo Sorozabal haize laukoteak, berriz, bihar joko du toki berean. Cambini, Farkas, Mozart, Bach eta Arnold konpositore ezagunen musika eskainiko du.

Pablo Sorozabalen oniritziarekin osatu zen boskotea 1986. urtean. Ordudanik gure artean sortu den ganbara talde garrantzitsuena bihurtu da Pablo Sorozabal Boskotea.

Atzerrian kontzertu ugari eman izan ditu. Orain lau urte Eusko Jaurlaritzako Ganbara Musikako lehen saria eskuratu zuen. Jesus Solabarrieta (flauta), Patxi Divar (klarinete), Jose Ignacio Etxeberria (fagot), Mikel Olazabal (oboe) eta Jose Lizaso (tronpa) dira taldeko partaideak.

Euren helburu nagusia jatorriz haize boskotearentzat idatzi izan diren testuak berreskuratzea da. XVIII. mendetik hasi eta musika garaikideraino doan denboran konposaturiko obrak jotzen ditu Pablo Sorozabal Boskoteak.

Eskifaia abesbatzak Gipuzkoako kanpusean kantatuko du gaur

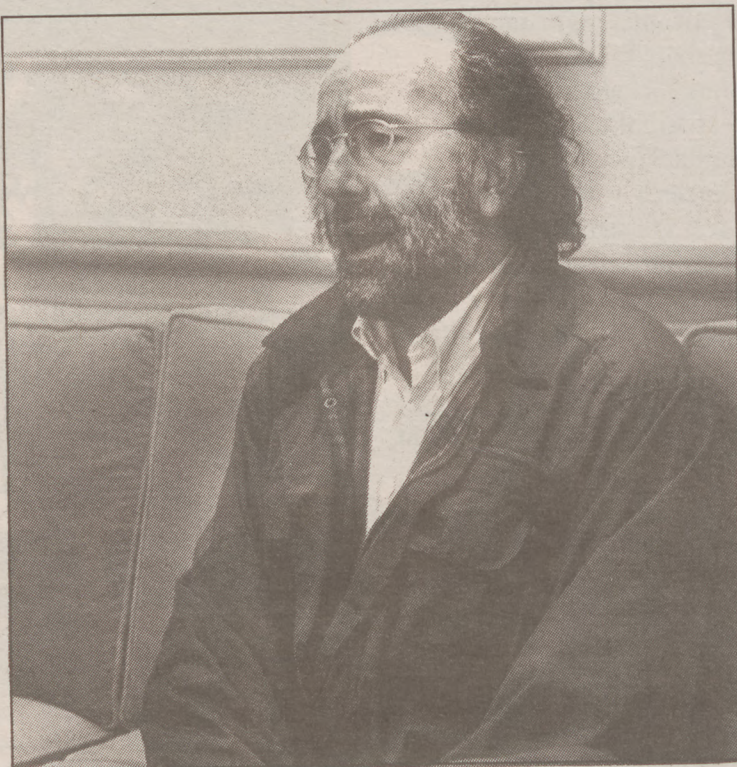
Imanolen kantaldiarekin hasiko da Unibertsitateko musika zikloa

Eskifaia abesbatzak gaur arratsaldean eskainiko duen kontzertuarekin Gipuzkoako kanpuseko paraninfoa inauguratuko du. Eguerdiko 12.00etan Imanolen kantaldia izango da. Emanaldi hau urtean zehar egingo den kontzertu sorta baten lehenengoa da. Unibertsitariei euskal musikagintza jakitera ematea da ekimen honen helburua.

DONOSTIA

Imanol kantariak, bere taldearen laguntzaz, gaur eguerdian Donostiako Zuzenbide Fakultateko Paraninfoan kantatuko du. Kontzertu hau Euskal Herriko Unibertsitateko Gipuzkoako kanpusak euskal artistei eskainitako zikloaren barruan kokatzen da. Hain zuzen Imanolek emango duena lehena izango da. Kantaldi multzo hau urtean zehar egingo da, hilabeteko maiztasunez gutxi gora-behera. Hurrengoa Amaia Zubiria eta bere talde berriaren txanda izango da. Bakarkako bideari heldu dion musikariak urtarilaren 26an eskainiko du kantaldia.

Bestalde gaur beste emanaldi bat antolatu da nahiz eta euskal musika unibertsitariei hurbiltzeko egitarauaren barnean koka-



Imanol kantaria taldearekin batera ariko da.

ANDER GILLENEA

tzen ez den. Eskifaia abesbatza arratsaldeko zortzietatik aurrera ariko da Hezkuntza Zientzia Fakultatean. Kontzertu honekin fakultate honetako musika aretoa inauguratuko da.

Hondarribiko abesbatzak lau ataletan banatuko du kontzertua. Musika erlijiosoaren atalean 'Ave Maria' (T.L. Victoria), 'Liberame' (L. bardos) eta 'Ave verum' (I. Raminsh) kantatuko dituzte. Ondoren musika profanoa etorriko da, R. Hañffter-en 'Tres

epitafios', Jack Boyd-en 'Three Elisabethan Lurics eta John Lennon eta Paul McCartney-ren 'When I'm sixty four' kantuekin. J. Bustok moldatutako hiru kantuk, 'Nerea izango zen', 'Sagastipean' eta 'Axuri beltza', osatuko dute euskal musikaren atala. Bukatzeko gabon abestiak kantatuko ditu Eskifaia: J. Dominguezen 'Neno Xexus', J. Rutter-en 'I wonder as I wander' eta Mitxelenaren 'Gabaren erdian'.

Euskal musikarekin disko bat grabatuko du Bilboko Orkestrak

DONOSTIA

Euskal musikaz osatutako diskoa grabatzea da Bilboko Orkestra Sinfonikoak datozen hilabeteetarako duen egitasmoetako bat. Hauxe da orkestrako zuzendari artistikoa den Theo Alcantarak hurrengo hilabeteetarako iragarri dituen egitasmoen artean lan aipagarrienetarikoa bat. Horrekin batera, Cuencako Musika Erlijosoko Jaialdian parte hartzea eta atzerriko hainbat hiritan kontzertuak ematea ere azpimarratu ditu Alcantarak.

Theo Alcantara zuzendari ar-

tistikoa oso gustura dago orkestrak denboraldian zehar egin duen lanarekin. Urriaren hasieran denboraldia hasi zenetik, garai guztietako musika klasikoa eskaini du Bilboko Orkestra Sinfonikoak. Ordutik hona, barrokotik hasi eta musika garaikiderainoko piezak jasotzen dituen errepertorioa eskaini du. Besteak beste, Wagner, Mozart, Txai-kovski eta Mendelssohnen lanak eskaini dituzte.

Orkestrak iaz baino kontzertu gehiago eskaini ditu denboraldi honetan eta egindako lana positibotzat jo du Alcantarak. Aurten,

guztira, 20 kontzertu eskainiko ditu Bilboko Orkestra Sinfonikoak, horietatik gehienak Ayala antzokian egin dira eta geratzen direnak Arriaga antzokian izango dira. Alcantarak adierazi zenez, emanaldi hauetan egon den ikuslegoa desberdina izan da eskainitako musikaren arabera, baina neurri handi batean jende gaztea eta adin ertainekoa izan da. Bilboko Orkestrak datorren urteko apirilean emango du amaitutzat denboraldia. Bitarte horretan Theo Alcantarak zuzendutako hamar kontzertu inguru emango ditu.

LABURREAN

LUIS ITURRIK zuzenduriko lana Gasteizen ikusgai

Luis Iturri antzerki zuzendariak eta Bilboko Arriaga antzokiko kudeatzaileak osatu duen 'Bailando en verano' antzezlan gaur antzeztuko dute Gasteizko Principal antzokian. Brian Friel irlandarraren testu batekin itzuli da Iturri. Sarritan taularatu izan da antzezlan hau eta testuak goraipamen ugari izan ditu beti.

Ppk dirulaguntza gehiago eskatu du Zinemaldirako

Donostiako Zinemaldiari dirulaguntza gehiago ematea eskatu zuen Partidu Popularrak Espainiako Senatuan, Estatuko Aurrekontu Orokorrak eztabaidatzen ari ziren bitartean. Horrekin bat, Donostiako Auditoriuma eta Kongresu Jauregia eraikitzeko 1.025 milioi pezetako laguntza eskatu zuen. Bi proposamen horiek, Paco Rabanera senadore popularrak esan duenez, Donostiako bizimodu kulturala piztea dute helburu.

GARBoren gutunak enkantean saldu dira

Greta Garbok bere lagun bati idatziriko 40 gutun enkantean jarri zituen herenegun Londresko Sotheby's etxeak. Garbo 1923 eta 1984 urte bitartean, Mimmi Pollak eskola garaietako adiskide zaharrari Suitzara bidaltzen zizkion gutun horietako askotan bakardadearen astuntasunaz eta tristuraz mintzo da.

ARCO azokaren aurkezpenean itxaropentsu artearen krisiaz

ARCO'94 arte azoka atzo aurkeztu zuen Rosina Gomez Baeza zuzendariak. Edizio berriaren ezaugarria esperantza izango dela azaldu zuen Gomez Baezak, «iaz baino egoera hobean baitago artearen mundua. Krisia gaintzen ari da oro har. Oraindik egoera kontuz ibiltzekoa da baina azken enkanteetan ikusi da berritua ere artea balio ziurra dela eta erosleak agertu dira».

IRAGARKI MERKEAK (943) 46 90 22

31 x 15 mm

EGUN BAT 1.040 pta/42 l.
ASTEBETE 5.100 pta/208 l.
BI ASTE 9.000 pta/360 l.

31 x 33 mm

31x33
MODULO

EGUN BAT 2.100 pta/84 l.
ASTEBETE 10.200 pta/416 l.
BI ASTE 18.000 pta/720 l.
HILABETE 25.000 pta/1.010 l.

31 x 33ko
BI MODULO

EGUN BAT 4.200 pta/168 l.
ASTEBETE 20.400 pta/832 l.
BI ASTE 36.000 pta/1.440 l.
HILABETE 50.000 pta/2.200 l.

31 x 33ko
LAU MODULO

EGUN BAT 8.400 pta/336 l.
ASTEBETE 40.800 pta/1.664 l.
BI ASTE 72.000 pta/2.880 l.
HILABETE 100.000 pta/4.040 l.

MENDI IRTEERAK

DONOSTIA

Aralarko San Migelera irteera antolatu dute Xabier eta Aitzarte mendi elkarteek abenduaren 19rako. Informazio gehiago ☎ 29 22 73 — 21 32 92 telefonoetara deituz.

HERNANI

Erlora irteera antolatu du Mendiriz Mendi elkarteak abenduaren 19rako.

IDIAZABAL

Laidatik Elantxobera ibilaldia antolatu du Idiazabal Kirol Elkarteak abenduaren 19rako.

IRUÑEA

Peñako Dorrera irteera antolatu du Club Deportivo Navarra elkarteak abenduaren 19rako. Informazio gehiago ☎ 22 43 24 — 22 98 20 telefonoetara deituz.

LEZO

Erlora irteera antolatu du Allerru elkarteak abenduaren 19rako.

SESTAO

Apodakara irteera antolatu du Sestao alpino Club elkarteak abenduaren 19rako. Informazio gehiago ☎ 472 13 79 telefonora deituz.

TOLOSA

Aralarrera irteera antolatu du Alpino Uzturre elkarteak abenduaren 19rako. Informazio gehiago ☎ 65 27 89 telefonora deituz.

JARDUNALDIAK

BILBO

'Kirola eta euskara' mahain-gurua egingo dute Gabriel Aresti Batxiler Institutuan 11.15etan. Jon Bilbao, Jone Etxebarria, Genar Andrinua eta Iñaki Perurena kirolariak parte hartuko dute.

Intsumisioari buruzko mahain-gurua egingo dute Sarririkoko Ekonomi eta Enpresa Zientzietako Fakultatean 18.00etan. KEM eta Kakitzat-eko ordezkariak, Gorka Kuartango abokatuak eta Fernando Otxoa eta Unai Otegi intsumisioek parte hartuko dute.

DONOSTIA

Emakumezkoen eskubideei buruzko hitzaldia eskainiko dute Lourdes Enparanza eta Rosa Sanchez abokatuak Lugaritz Kultur Etxean 19.30etan.

'Rocka eta komunikabideak' mahain-gurua egingo dute Casares Kultur Etxean 19.30etan. Belen Mijangos, Edurne Ormazabal, Martin Martinez, Javier Sun, Sergio G. Cruzado eta Txerokee-k parte hartuko dute.

EIBAR

Euskal Herriko mito, kontu zaharrak eta berriak' hitzaldia eskainiko du Joxe Martin Apalategi antropologoak Udaletxeako Liburutegian 19.30etan.

GASTEIZ

Arestiren giza alderdia' mahain-gurua egingo dute EHUko Filologia, Geografia eta Historia Fakultatean 10.30etan. Bernardo Atxaga, Ibon Sarasola eta Ramon Saizarbitoria idazleek parte hartuko dute.

Euskara batua eta euskal-

kiak' hitzaldia emango du Koldo Zuazok OHOrako Irakaslego Eskolan 12.30etan. EHUko Hizkuntza eta Literaturaren Didaktika Sailak antolatutik.

'Esaizu 7' eta 'Esaizu 8' euskarako materiale kurrikularrak aurkeztu eta azalduko dituzte Resu Abasolok eta Matilde Saizek, OHOrako Irakaslego Eskolan gaur eta bihar 17.30etatik 20.30etara. EHUko Hizkuntza eta Literaturaren Didaktika Sailak antolatuta. Izen ematea eta informazioa telefono zenbaki honetan ☎ 14 19 20 (Lurdes, Begoña, Maite).

LEGORRETA

Euskal dantza ikastaroa antolatu du Udaleko Kultura Batzordeak. Ikastaroa abenduaren 18an hasiko da. Informazio gehiago Udalean.

TOLOSA

Egur taila eta egur gaineko pintura ikastaroak antolatu dituzte Kultur Etxean. Lehen ikastaroa Iosu Garmendiak eskainiko du, ostiralean izango da eta urtarilaren 14an hasiko da. Bigarrena Neli Hilariok eskainiko du, astelehen eta ostiralean izango da eta martxoaren 7an hasiko da. Hauez gain ikastaro antz antolatu dira Kultur Etxean. Informazio gehiago bertan.

ERAKUSKETAK

ARRASATE

Monterron Kultur Etxea. 'Euskal Tradizioaren Jaiak' argazki erakusketa. abenduaren 26a arte.

AZPEITIA

Antxieta Etxea. Urolaldeko Artisten XII. Erakusketa. Abenduaren 30a arte.

BEASAIN

Kultur Etxea. Jose Francisco Vaqueroren pinturak. Abenduaren 19a arte.

BILBO

Artxibo Forala (Diaz de Harro, 11). Carlos de Andres, Carlos Cánovas, John Vink, Gabriele Basilico, Bruce Gilden eta John Davies argazkilarien lanez osaturiko 'Ría de hierro' erakusketa. Abendua osoa.

Arte Ederretako Museoa. 'La venida del Espíritu Santo' Antolinez-en kuadro errestituratu berria ikusgai dago urtarilaren 9a arte.

Arte Ederretako Museoa. Guinovarten 'Homenaje a Miró' erakusketa. Abendua osoa.

Arte Ederretako Museoa. Palazuelok paperean egini-ko obrak. Abendua osoa.

Arte Ederretako Museoa. 'William Henry Fox Talbot y su círculo familiar' joan zen mendeko argazkien erakusketa. Abendua osoa.

Windsor. Dora Salazar-en eskultura eta marrazkiak. Lanak hiru zatitan aurkeztuko dituzte: bigarren zatiko lanak urtarilaren 12a arte ikusgai daude eta hirugarren zatikoak urtarilaren 13tik 30a arte.

DONOSTIA

Kutxaren Arrasate kaleko Aretoa. Alberto Arantziaren eskulturak. Abenduaren 19a arte.

AGUS PEREZ

KRITIKA

'MONSTRUO SAKRATUAK'

Fitxa

Taldeak: Maskarada. Zuzendaria: Karlos Panera. Testu moldaketa: Patxo Telleria. Atrezkoa: Maite Arrese. Argiak: Jon Mesperuza. Soinua: Justo Ozaeta. Aktoreak: Mikel Martinez, Patxo Telleria. Tokia: Getxoko Antzerki Jaialdia. Eguna: abenduak



Non ote dira monstroak?

Umorea da gauzarik sakratuena

Oraindik dabilta gure buruetatik 'Logalea zeukan ekilibristaren kasoa' lanak utzitako irudiak eta dagoeneko Euskal Herriko eszenatokietan daukagu Maskaradaren azken ikus-kizuna, 'Monstruo sakratuak' deiturikoa hain zuzen.

Monstruo sakratuak? Zeintzuk ba? 'Jurassic Park'-ekoak? ote dira? Ez, ez pentsa. Mendebaldeko Kultura arlo guztietan 'Handiak' izan direnak monstruo sakratutzat hartzen dituzte Maskaradakoek: arte mundukoak, zinemagileak, idazle famatuak, antzerkigileak, eta abar luze bat aipatzen eta erabiltzen dira erreferentzia moduan elkarriketa zoro eta dibertigarriak, bat bestearen jarraian gauzatzeko. Edozein gauzak eta gai guztiak balio dute burugabeko solasaldi hauek pizteko eta martxan mantentzeko. Umorea absurdoa? Bai, zorionez. Obra osoan zehar xelebreak iruditzen zaizkigu bi aktoreen burutazio eroak, eta irrien bidez errespetu gehiegiz hartu ohi ditugun gauzak desmitifikatzen saiatzen gara nolabait. Nola ahaztu bada, 'anis botila' eta sardexkarako sinfonia higuina-

rriarena? Zelan ez barre 'zibilizatu' eta 'basatien' arteko gatazkarekin?

Egoera absurdoak, umore zorrotza, ironiaz betetako testua... Marx anaiei, edota Ionescoren zerikusia nabaria da dudarik gabe. Baina dena den, eraginik funtsezkoena Roland Dubillard egile frantsesarena izan omen da, gure artean ia ezezaguna den autore honen liburu batetik atera baitute antzezlan sortzeko inspirazioa. Eta hain inspiratu eta barregarria den testu honek bi aktore behar zituen eszenatokietara ailegatzeko. Zentzu honetan, Mikel Martinez eta Patxo Telleria ezin hobeto ardurtzen dira testuari bizitza ematen. Lehenengo momentutik egundoko gaitasuna erakusten dute antzeslanaren erritmoari eusten, publikoa poltsikoan sartzen eta testuaren ideiak euren keinu eta adierazkortasunaren bidez irudikatzen.

Esan dezakegu, Maskaradaren betiko estilo landua gorde dutela ikuskizun honetan ere: kalitatezko testu esanguratsu eta ulergarriak, taldean burututako kreatze prozesua, aktoreen sendotasuna eszenatokian eta, zuzendaritza lanaren eragin trinkoa horren atzetik.

Casares Kultur Etxea. 'Euskal Herriko rock irudiak' argazki erakusketa. Abenduaren 24a arte.

San Telmo Museoa. Sigfrido Kochen argazkien 'Metaturiko nostalgia' erakusketa. Urtaurilaren 9a arte.

Echeberria. Galeriaren fondoen erakusketa. Urtaurila-

ren 8a arte.

Altzerri. Miguel Angel Campanoren lanak. Abendua osoa.

Goyaz. Juan Carrilloren olioak. Abendua osoa.

Olaetxea. Erakusketa kolektiboa. Abendua osoa.

Galeria 16. Donostiari buruzko erakusketa kolekti-

boa. Urtaurilaren 15a arte.

Hernani. Erakusketa kolektiboa. Abendua osoa.

EIBAR

Udaletxea. Erakusketa kolektiboa. Abenduaren 22a arte.

GETXO

Algotako Kultur Aretoa. Pi-

lar Muroren olioak eta lore prentsatuak. Abenduaren 18a arte.

HERNANI

Biteri Kultur Etxea. 'La caza y la pesca' erakusketa. Abenduaren 23a arte.

IRUÑEA

Gotorlekua. 'Cuidemos la Tierra' erakusketa. Urtaurilaren 2a arte.

MUNGIA

Torrebillera Kultur Etxea. Manuel Larrabeitiren pinturak. Gaur azken eguna.

ORDIZIA

Barrena Kultur Etxea. Patxi Moralesen pinturak. Abenduaren 23a arte.

ZINEMA-BIDEOA

BEASAIN

'Perú' ikusentzunezkoa eskainiko dute Udaletxean 19.30etan.

BILBO

'Nicholas Nickleby'. Zuz: Alberto Cavalcanti. Arte Ederretako Museoa 17.00etan.

DONOSTIA

'El ejército de las sombras'. Zuz: Jean-Pierre Melville. Antzoki Zaharrean 20.15etan.

'Clandestinos' ikusentzunezkoa eskainiko dute Egiako Trebeskan 20.00etan. Askapenak antolatuta.

GETXO

'Perros encerrados'. Zuz: Quentin Tarantino. Getxo Antzokian 19.00etan.

GORLIZ

'El río de la vida'. Kultur Etxean 18.00etan.

HERNANI

Euskal Herriko mitoei buruzko ikusentzunezkoa eskainiko dute Sandiusterrin 19.30etan.

ANTZERKIA

BILBO

'Salba dezagun Mundua' lana eskainiko du Kukubiltxo taldeak Ayala Antzokian 10.00 eta 15.00etan.

'El Rey y el Sol' lana eskainiko du Teatre Group Bastien Kroaziako taldeak Ayala Antzokian 21.00etan.

MUSIKA

DONOSTIA

Imanolek kantaldia eskainiko du EHUko Zuzenbide Fakultatean 12.00etan.

Eskifaia abesbatzak kontzertua eskainiko du EHUko Psikologia, Filosofia eta Hezkuntza Zientzien Fakultate berrian 20.00etan.

Athenea laukoteak kontzertua eskainiko du Okendo Kultur Etxean 20.00etan.

Kontserbatorioko Akordeoi Elkartearen kontzertua. Victoria Eugenia Antzokian 19.30etan.

PASAIA

Landarbaso Txiki eta Itxas Mendi abesbatzek kontzertua eskainiko dute Pasai Antzoko San Fermin elizan 20.15etan.

ZINEMATOKIAK

● ESTREINALDIAK ●

ARABA

■ GASTEIZ

AZUL 1. '¡Mira quién habla ahora!'. Akt: John Travolta, Kirstey Alley 17.30 - 20.00 - 22.30.

AZUL 2. 'Los visitantes'. Zuz: Jean Marie Poirer 17.30. 'Matinee'. Zuz: Joe Dante. Akt: John Goodman, Kathy Moriarty 20.00 - 22.30.

GURIDI. 'Aladdin'. Walt Disney 17.30 - 20.00 - 22.30.

GURIDI. '¡Mira quién habla ahora!'. Akt: John Travolta, Kirstey Alley 17.30 - 20.00 - 22.30.

GURIDI. 'El mariachi'. Zuz: Robert Rodriguez 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

GURIDI. 'Algo para recordar'. Akt: Tom Hanks, Meg Ryan 17.30 - 20.00 - 22.30.

GURIDI. 'Azul'. Zuz: K. Kiesowski. Akt: Juliette Binoche / 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

GURIDI. 'Book of love'. Akt: Chris Young, Keith Coogan 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

MIKELDI. 'The Firm. (La tapadera)'. Zuz: Sidney Pollack. Akt: Tom Cruise, Gene Hackman 17.00 - 20.00 - 22.45. 13 gorak.

MIKELDI. 'Aladdin'. Walt Disney 17.30 - 20.00 - 22.30.

MIKELDI. 'The Firm. (La tapadera)'. Zuz: Sidney Pollack. Akt: Tom Cruise, Gene Hackman 17.30 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

MIKELDI. 'La madre muerta'. Zuz: Juanma Bajo Ulloa 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

MIKELDI. 'Sol naciente'. Zuz: Philip Kaufman. Akt: Sean Connery 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

MIKELDI. 'Parque jurásico'. Zuz: Steven Spielberg. Akt: Laura Dern, Jeff Goldblum 17.30 - 20.00. 13 gorak. 'Blanco humano'. Zuz: John Woo. Akt: Jean Claude Van Damme 22.30. 18 gorak.

SAMANIEGO. 'Cuando el amor se acaba'. Akt: John Mellenecame, Mariel Hemingway 17.30 - 20.00 - 22.30.

SAMANIEGO. 'Amor a quemarropa'. Akt: Christian Slater, Patricia Arquette 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

SAMANIEGO. 'En la línea del fuego'. Akt: Clint Eastwood 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

SAMANIEGO. 'El retorno de las brujas'. Akt: Bette Midler, Sarah Jessica Parker 17.30. 'Kika'. Zuz: Pedro Almodovar. Akt: Veronica Forque, Victoria Abril, Peter Coyote 20.00 - 22.30. 18 gorak.

BIZKAIA

■ BILBO

ABRA. 'Singles'. Akt: Bridget Fonda, Matt Dillon 16.00 - 18.00 - 20.00 - 22.30. 13 gorak. (Jatorrizko bertsioan).

ABRA. 'Bailando en la oscuridad'. Zuz: Claire Hackett 16.00 - 18.00 - 20.00 - 22.30. 18 gorak. (Jatorrizko bertsioan).

ASTORIA. 'Fuga mortal'. Akt: Dolph Lundgren, George Segal 17.30 - 20.00 - 22.15. 18 gorak.

AVENIDA. '¡Mira quién habla ahora!'. Akt: John Travolta, Kirstey Alley 11.15 - 17.00 - 19.30 - 22.00.

AVENIDA. 'The Firm. (La tapadera)'. Zuz: Sidney Pollack. Akt: Tom Cruise 16.30 - 19.15 - 22.00. 13 gorak.

AVENIDA. 'Algo para recordar'. Akt: Tom Hanks, Meg Ryan 11.15 - 17.00 - 19.30 - 22.00.

AVENIDA. 'Parque jurásico'. Zuz: Steven Spielberg 11.15 - 17.00 - 19.30 - 20.00. 13 gorak.

AVENIDA. 'Aladdin'. Walt Disney 11.15 - 17.00 - 19.30 - 22.00.

AVENIDA. 'Fuga mortal'. Akt: Dolph Lundgren, George Segal 11.15 17.00 - 19.30 - 22.00. 18 gorak.

AYALA. Ez dago emankizunik.

CAPITOL. 'Algo para recordar'. Akt: Tom Hanks, Meg Ryan 17.30 - 20.00 - 22.30.

CAPITOL. 'Matinee'. Zuz: Joe Dante. Akt: John Goodman 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

CAPITOL. 'Parque jurásico'. Zuz: Steven Spielberg 17.00 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

CAPITOL. 'Amor a quemarropa'. Akt: Christian Slater 17.15 - 19.45 - 22.30. 18 gorak.

COLISEO ALBIA. 'Benny & Joon'. Akt: Johnny Deep, Mary Stuart Masterson 18.00 - 20.00 - 22.00. 13 gorak.

CONSULADO. 'Aladdin'. Walt Disney 17.30 - 20.00 - 22.15.

GRAN VIA. 'Madregilda' 17.30 - 19.45 - 22.00. 13 gorak.

IDEALES 1. 'Algo para recordar'. Akt: Tom Hanks, Meg Ryan 17.30 - 20.00 - 22.30.

IDEALES 2. 'Aladdin'. Walt Disney 17.30 - 20.00 - 22.30.

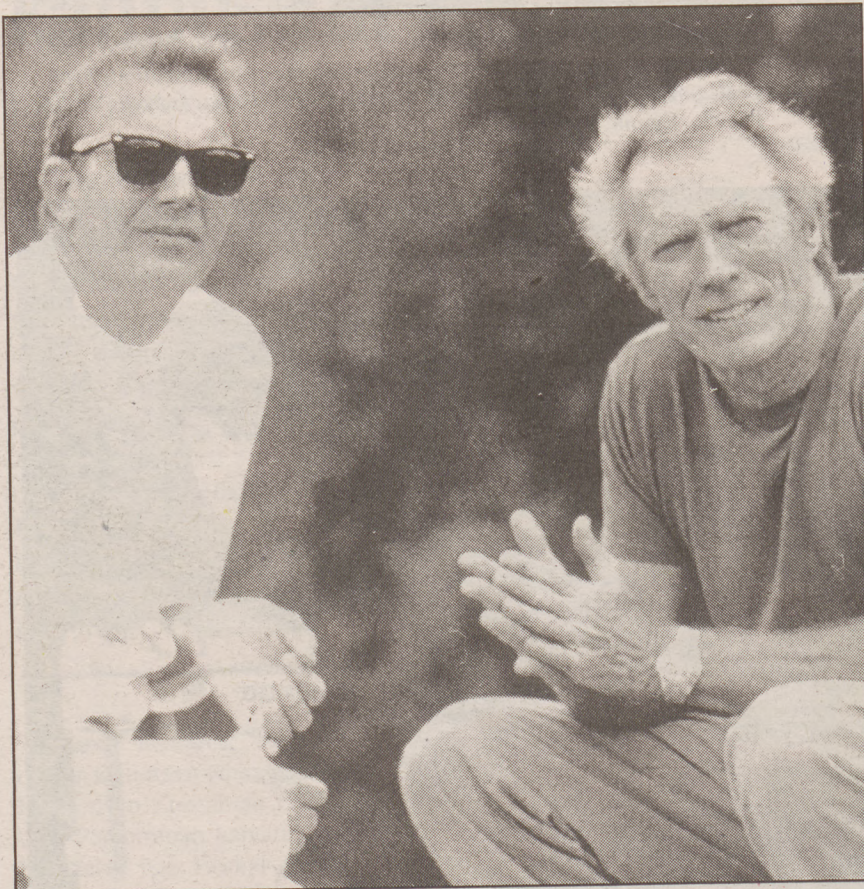
IDEALES 3. 'En la línea de fuego'. Akt: Clint Eastwood 17.00 - 19.45 - 22.30. 18 gorak.

IDEALES 4. 'El retorno de las brujas'. Akt: Bette Midler 17.30. 'Kika'. Zuz: Pedro Almodovar 20.00 - 22.30. 18 gorak.

IDEALES 5. '¡Mira quién habla ahora!'. Akt: John Travolta, Kirstey Alley 17.30 - 20.00 - 22.30.

IDEALES 6. 'Azul'. Zuz: K. Kiesowski. Akt: Juliette Binoche 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

IDEALES 7. 'Parque jurásico'. Zuz: Steven Spielberg 17.00 - 19.45 - 22.30. 13



Clint Eastwood eta Kevin Costner aktoreak.

■ 'UN MONDE PARFAIT'. Clint Eastwood ezagunaren 'A Perfect World' bere azken filmea gaur estreinatuko da Baionan. Eastwood zuzendaritza lanaz gain produkzioaz ere arduratu da, eta Kevin Costnerrekin batera bikote protagonista osatzen du gainera. Bi izar horien ondoan 'Jurassic Park' filmeko protagonista izan zen Laura Dern aktorea agertzen da. Butch Haynes (Kevin Costner) gaizkilea izan da gaztetatik, eta Red Garnettek (Clint Eastwood) atxilotu zuen lehen aldiz. Garnettek berak bidali zuen espetxera, bertan bere bizitza zuzenduko zuen itxaropenaz. Baina guztiz kontrakoa gertatu da, Butch Haynes espetxean gaizkile profesionala bihurtu baita. Dena den, kartzelatik ihes egitea lortu eta zazpi urteko haur bat (T. J. Lowther) bahituko du. Pixkanaka gaizkilearen eta hauraren artean aita- seme erlazioa sortuko da. Bitartean Garnett bere atzetik dabil Sally Gerber (Laura Dern) kriminologoaren laguntzaz.

(Baiona, Vauban; Miarritze, Royal)

■ 'BEETHOVEN 2'. Gogoratzen al zarete Beethoven izena zuen txakur txuri-beltz hartaz? Bada, hemen da berriro bihurrikaria gehiago egiteko gogoarekin. Rod Danielek zuzendu du bigarren zati hau eta aktore lanetan Charles Grodin eta Bonnie Hunt aritu dira.

(Baiona, Marine)

■ 'NOEL CHEZ LES MUPPETS'. Gustabo igela, Peggy txerritxo, Fozzie hartza, Gonzo, Rizzo eta beste hainbat telepanpina dira Charles Dickens ipuinaren bertsio honetako protagonista nagusiak. Scrooge gaizkilearen rola Michael Caine aktore britainiarrak egiten du, bera izanik filme honetan agertzen den aktore bizidun bakarra.

(Baiona, Marine)

gorak.

IDEALES 8. 'El fugitivo'. Akt: Harrison Ford 17.00 - 19.45 - 22.30.

MIKELDI. 'The Firm. (La tapadera)'. Zuz: Sidney Pollack. Akt: Tom Cruise, Gene Hackman 17.00 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

MIKELDI. 'The Firm. (La tapadera)'. Zuz: Sidney Pollack. Akt: Tom Cruise, Gene Hackman 17.00 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

MIKELDI. 'Sol naciente'. Akt: Sean Connery 17.00 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

MULTI 1. 'Tres palabras'. Zuz: Antonio Gimenez Rico. Akt: Maribel Verdu 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.30. 18 gorak.

MULTI 2. 'El retorno de las brujas' 11.15 - 17.30. 'Daens'. Zuz: Stijn Coninx 19.45 - 22.15. 13 gorak.

MULTI 3. 'Amor a quemarropa'. Akt: Christian Slater 17.00 - 19.45 - 22.30. 18 gorak.

MULTI 4. 'La madre muerta'. Zuz: Juanma Bajo Ulloa 11.15 - 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

MULTI 5. 'En la línea de fuego'. Akt: Clint Eastwood 11.00 - 17.00 - 19.45 - 22.15. 13 gorak.

MULTI 6. 'Blanco Humano'. Akt: Jean Claude Van Damme 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.30. 18 gorak.

MULTI 7. 'Yo me bajo en la próxima' 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.30.

MULTI 8. 'Los visitantes' 11.00 - 17.00 - 19.45 - 22.15. 18 gorak.

VISTARAMA. 'El último gran héroe'. Akt: Arnold Schwarzenegger 18.00 - 20.00 - 22.15. 18 gorak.

■ ALGORTA

GUREA. Ez dago emankizunik.

■ AREETA

GRAN CINEMA. 'Kika' 17.30 - 22.00. 18 gorak. (Etenik gabeko emankizuna).

■ BARAKALDO

DUPLEX A. '¡Mira quién habla ahora!'. Akt: John Travolta 17.30 - 20.00 - 22.30.

DUPLEX B. 'The Firm. (La tapadera)'. Akt: Tom Cruise 16.30 - 19.30 - 22.30.

■ BASAURI

SOCIAL ANTZOKIA. 'La madre muerta' 17.30 - 20.00.

■ DURANGO

ZUGAZA. Ez dago emankizunik.

■ ELORRIO

ARRIOLA. Ez dago emankizunik.

■ GERNIKA

GERNIKA. Ez dago emankizunik.

■ LEKEITIO

ANTZOKI. Ez dago emankizunik.

■ ONDARROA

BIDE ONERA. Ez dago emankizunik.

■ SESTAO

AMEZAGA. Ez dago emankizunik.

GIPUZKOA

■ DONOSTIA

AMAIA. 'En la línea de fuego'. Akt: Clint Eastwood, John Malkovich 17.15 - 19.30 - 22.30.

ASTORIA 1. 'Algo para recordar'. Zuz: Nora Ephron. Akt: Tom Hanks, Meg Ryan 17.00 - 19.30 - 22.15.

ASTORIA 2. 'Blanco humano'. Zuz: John Woo. Akt: Jean Claude Van Damme 17.00 - 19.30 - 22.15.

ASTORIA 3. 'The Firm. (La tapadera)'. Zuz: Sydney Pollack. Akt: Tom Cruise, Gene Hackman 16.45 - 19.45 - 22.45. 13 gorak.

ASTORIA 4. 'La madre muerta'. Zuz: Juanma Bajo Ulloa. Akt: Karra Elejalde,

Ana Alvarez, Silvia Marso 17.30 - 20.00 - 22.45. 18 gorak.

ASTORIA 5. 'Amor a quemarropa'. Zuz: Tony Scott. Akt: Christian Slater, Patricia Arquette 17.30 - 20.00 - 22.45. 18 gorak.

ASTORIA 6. 'Benny & Joon'. Zuz: Jeremiah Chechik. Akt: Jonhny Deep, Mary Stuart Masterson 17.30 - 20.00 - 22.45.

ASTORIA 7. 'La cosecha'. Zuz: David Marconi. Akt: Miguel Ferrer, Leilani Sarelle 17.00 - 19.30 - 22.15. 18 gorak.

PETIT CASINO 1. 'El fugitivo'. Zuz: Andrew Davis. Akt: Harrison Ford, Tommy Lee Jones 17.00 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

PETIT CASINO 2. 'Kika'. Zuz: Pedro Almodovar. Akt: Veronica Forque, Victoria Abril, Peter Coyote 17.00 - 19.30 - 22.15. 18 gorak.

PETIT CASINO 3. 'The Firm. (La tapadera)'. Zuz: Sydney Pollack. Akt: Tom Cruise, Gene Hackman 16.45 - 19.45 - 22.45. 13 gorak.

PRINCIPE ANTZOKIA. 'Aladdin'. Walt Disney eta 'Locos de calor' (laburmetraia) 17.15 - 19.30 - 22.00.

TRUEBA 1. 'Parque jurásico'. Zuz: Steven Spielberg. Akt: Sam Neill, Laura Dern, Jeff Goldblum 17.00 - 19.30 - 22.15. 13 gorak.

TRUEBA 2. 'Los amigos de Peter'. Zuz: Kenneth Branagh. Akt: Stephen Fry, Emma Thompson, Kenneth Branagh 17.30 - 19.45 - 22.30. 13 gorak. (Jatorrizko bertsioan).

ANTZOKI ZAHARRA. 'El largo sueño de las plantas' (Laburmetraia) eta 'Sol naciente'. Zuz: Philip Kaufman. Akt: Sean Connery, Wesley Snipes 17.00 - 11.45. 'El ejército de las sombras'. Jean Pierre Melvilleren zikloa 20.15. (Jatorrizko bertsioan).

VICTORIA EUGENIA. Ikus Musika.

SAVOY. '¡Mira quién habla ahora!'. Zuz: John Ropelewsky. Akt: John Travolta, Kristie Alley, Olympia Dukakis 17.15 - 19.45 - 22.30.

■ ARRASATE

ALAI. Ez dago emankizunik.

■ AZKOITIA

BAZTARTXO. Ez dago emankizunik.

■ AZPEITIA

SOREASU. Ez dago emankizunik.

ZELAITXO. Ez dago emankizunik.

■ DEBA

ZUBELTZU. Ez dago emankizunik.

■ EIBAR

UNZAGA. 'Aladdin' 19.30 - 22.15.

RIALTO. 'Sin testigos' 19.30 - 22.15.

■ ERREENTERIA

ON BIDE. 'El fugitivo' 19.30 - 22.30.

■ IRUN

AVENIDA. Ez dago emankizunik.

BIDASOA. 'Blanco humano' 17.00 - 19.30 - 22.15.

■ LEGAZPI

LATXARTEGI. Ez dago emankizunik.

■ MUTRIKU

EDERRENA. Ez dago emankizunik.

■ OÑATI

SANTA ANA. Ez dago emankizunik.

■ ORDIZIA

HERRI ANTZOKIA. Ez dago emankizunik.

■ TOLOSA

IPARRAGIRRE. Ez dago emankizunik.

LEIDOR. Ez dago emankizunik.

■ ZARAUTZ

MODELO. Ez dago emankizunik.

LAPURDI

■ BAIONA

ATALANTE. 'Latcho Drom' 16.30.

ATALANTE. 'Night on Earth' 19.30 - 20.30.

VAUBAN. 'Un monde parfait'. Zuz: Clint Eastwood. Akt: Kevin Costner, Clint Eastwood, Laura Dern 14.00 - 16.30 - 19.45 - 22.15.

VAUBAN. 'Aladdin'. Walt Disney 14.00 - 16.30 - 19.45 - 22.15.

VAUBAN. 'Sacre Robin des bois'. Zuz: Mel Brooks. Akt: Cary Elwes, Richard Lewis 14.00 - 16.30 - 19.45 - 22.15.

VAUBAN. 'Profil Bas'. Zuz: Claude Zidi. Akt: Patrick Bruel, Didier Bezace, Sandra Speichert 14.00 - 16.30 - 19.45 - 22.15.

VAUBAN. 'Nuit Blanches a Seattle'. Zuz: Nora Ephron. Akt: Tom Hanks, Meg Ryan 14.00 - 16.30 - 19.45 - 22.15.

VAUBAN. 'Muerite mysterieux a Manhattan'. Zuz: Woody Allen. Akt: Woody Allen, Diane Keaton 14.00 - 16.30 - 19.45 - 22.15.

MARINE. 'Little Buddha'. Zuz: Bernardo Bertolucci. Akt: Keanu Reeves, Ying Ruocheng, Chris Izaak, Bridget Fonda 14.30 - 19.45 - 22.15.

MARINE. 'Beethoven 2'. Zuz: Rod Daniel. Akt: Charles Grodin, Bonnie Hunt 14.00 - 16.30 - 19.45 - 22.15.

MARINE. 'Jurassic park'. Zuz: Steven Spielberg. Akt: Sam Neill, Laura Dern, Jeff Gold 14.00 - 16.30 - 19.45 - 22.15.

MARINE. 'Allo maman c'est Noel'. Zuz: Tom Ropelewski. Akt: John Travolta, Kirstey Alley 14.00 - 16.30 - 19.45 - 22.15.

MARINE. 'Les visiteurs'. Zuz: Jean Marie Poirer. Akt: Christian Clavier, Jean Reno 14.00 - 16.30 - 19.45 - 22.15.

MARINE. 'Noel chez les Muppets'. Zuz: Brian Henson. Akt: Michael Caine, Miss Piggy 14.00 - 16.30. 'Tout le monde n'a pas eu la chance d'avoir des parents communistes'. Zuz: Jean Jacques Zilberman. Akt: Josiane Balasko, Maurice Benichou 19.45 - 22.15.

■ DONIBANE-LOHIZUNE

PERGOLA 1. Ez dago emankizunik.

PERGOLA 2. Ez dago emankizunik.

■ HENDAIA

VARIETES. 'Le nombril du monde' 21.00.

■ KANBO

AIGLON. Ez dago emankizunik.

■ MIARRITZE

COLISÉE. Ez dago emankizunik.

ROYAL. 'Un monde parfait'. Zuz: Clint Eastwood. Akt: Kevin Costner, Clint Eastwood, Laura Dern 14.00 - 16.30 - 21.00.

ROYAL. 'Aladdin'. Walt Disney 14.00 - 16.30 - 21.00.

ROYAL. 'Profil Bas'. Zuz: Claude Zidi. Akt: Patrick Bruel, Didier Bezace 14.00 - 16.30 - 21.00.

NAFARROA

■ IRUÑEA

GOLEM. 'The Firm. (La tapadera)'. Zuz: Sidney Pollack. Akt: Tom Cruise, Jack Hackman 16.45 - 19.45 - 22.30.

GOLEM. 'La madre muerta'. Zuz: Juanma Bajo Ulloa. Akt: Karra Elejalde, Ana Alvarez 17.30 - 20.00 - 22.45.

GOLEM. 'Aladdin'. Walt Disney eta 'Locos de calor' (laburmetraia) 17.30 - 20.00 - 22.45.

GOLEM. 'En la línea de fuego'. Zuz: Wolfgang Petersen. Akt: Clint Eastwood, John Malcovich 17.15 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

GOLEM. 'Parque jurásico'. Zuz: Steven Spielberg. Akt: Sam Neill, Laura Dern, Jeff Goldblum 17.15.

GOLEM. 'Sol naciente'. Zuz: Philip Kaufman. Akt: Sean Connery, Wesley Snipes 17.15 - 19.45 - 22.30. 18 gorak.

GOLEM. 'Algo para recordar'. Zuz: Nora Ephron. Akt: Tom Hanks, Meg Ryan 17.30 - 20.00 - 22.45.

ITURRAMA. 'Los visitantes'. Zuz: Jean Marie Poirer. Akt: Christian Clavier, Jean Reno 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

ITURRAMA. 'El fugitivo'. Zuz: Andrew Davis. Akt: Harrison Ford, Tommy Lee Jones 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

ITURRAMA. 'Simplemente Geraldine'. Zuz: Christopher Monger. Akt: Julie Walters, Adrian Pasdar 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

ITURRAMA. 'Blanco humano'. Zuz: John Woo. Akt: Jean Claude Van Damme 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

CARLOS III. 'The firm. (La tapadera)'. Zuz: Sidney Pollack. Akt: Tom Cruise, Gene Hackman 16.45 - 19.45 - 22.45. 13 gorak.

PRINCIPE DE VIANA 1. 'Aladdin'. Walt Disney 17.30 - 20.00 - 22.30.

PRINCIPE DE VIANA 2. '¡Mira quién habla ahora!'. Akt: John Travolta 17.30 - 20.00 - 22.30.

PRINCIPE DE VIANA 3. 'El mariachi'. Zuz: Robert Rodriguez. Akt: Carlos Gálardo, Consuelo Gomez 20.00 - 22.30. 18 gorak.

OLITE. 'El retorno de las brujas'. Akt: Bette Midler 17.30. 'Amor a quemarropa'. Zuz: Tony Scott. Akt: Christian Slater, Patricia Arquette 20.00 - 22.30.

OLITE. 'Matinee'. Zuz: Joe Dante. Akt: John Goodman 17.30 - 20.00 - 22.30.

OLITE. 'Parque jurásico'. Zuz: Steven Spielberg. Akt: Sam Neill, Laura Dern, Jeff Goldblum 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

OLITE. 'Como agua para chocolate'. Zuz: Alfonso Arau 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

NAFARROA BEHEREA

■ DONAPALEU

ARGITZE. 'Le temps de l'innocence' 21.00.

■ DONIBANE GARAZI

VAUBAN. Ez dago emankizunik.

■ ARROSA

BILTOKI. Ez dago emankizunik.

ZUBEROA

■ MAULE

MAULE BAITHA. 'Raining stones' 21.00.

Sortu

08.31

Gorde

17.49

ABENDUA

15

ASTEAZKENA

Abenduaren 20an ilgora

HOROSKOPOA

ARIES
martxoak 21 — apirilak 20
Bi kilometro eta hirurehun metro? Zerrendatxoa? Olentzerok erretiratzea hobe du...

TAURUS
apirilak 21 — maiatzak 20
Elurra noiz egingo duen zain? Erantzi eskiak eta jaitsi balkoiko barandatik.

GEMINI
maiatzak 21 — ekainak 20
Eguberrietako gauzak aurretik erosteak badu arriskurik: nork jan du turroia?

CANCER
ekainak 21 — uztailak 21
Eskuarekin adio? Ez horixe! Eskuarekin tas-tas buruz behera jarraitzen baduzu.

LEO
uztailak 21 — abuztuak 23
Nola antzeman pila agorturik dagoen ala ez? Mihiaz? Hobe sudur puntaz?

VIRGO
abuztuak 24 — irailak 23
Jaitsi pinutik? Plastikozko osaturik gaudenez ez dugu beste izarrik behar.

LIBRA
irailak 24 — urriak 23
Lorepotea? Lorepotea oparitu behar diozu? Beti loreak oparitzeaz aspertu zarela?

SCORPIUS
urriak 24 — azaroak 23
Ipuina kontatzeko? Baina ez da jada handitxoa? Bestela ez duela... Eta tilarekin?

SAGITARIUS
azaroak 23 — abenduak 23
Belarri-lirain hipnotizatu duzu? Txoria dela uste du? Hegan zoragarri egiten du...

CAPRICORNIUS
abenduak 24 — urtarrilak 20
Ispiluaren bestaldera igaro zinela? Trizikloz abiada handiegia zabilta.

AQUARIUS
urtarrilak 21 — otsailak 18
Poesia bat? Nori idatzi diozu? Gasolindegibati? Edozertaz maitemintzen zara.

PISCIS
otsailak 19 — martxoak 20
Paraxuta ez zela irekitzen egin duzu amets? Ibili berriro aterkiarekin jolasten.

EFEMERIDEAK

Verdun-go Bataila amaitu zen

1917. urteko abenduaren 17an Petain-en indarrek Hardaumont, Bezonvaux eta Vacherauvillen alemaniarrek zituzten azken posizioak hartu eta Verdun-go Bataila amaitu zen. Verdunen, soilik bost hilabetetan, 630.000 gizon hil ziren, gehienak ametrailadorez defenditutako trintxerak inolako babesik gabe hartzeko agindua jaso eta gero.

1906. Zepai bertsolaria jaio zen Azpeitian.

SANTUAK. Munia, Kristina, Bitor, Antonio.

TELEFONOAK

Hegoaldetik Iparraldera
hots egiteko: 07-33-
aurrezenbakia.

Iparraldetik Hegoaldera:
19-34- (eta 45, 4, 43 edota 48,
Araba, Bizkaia, Gipuzkoa edo
Nafarroara deituz gero).

Hegoaldeko herrialdeen artean:
Araba: 945-
Bizkaia: 94-
Gipuzkoa: 943-
Nafarroa: 948-

IPARRALDEA
Kostaldeko ospitalea 59 44 35 35
SAMU 15 / 59 63 33 33
Porondatze kasuetan 56 96 40 80
Suhiltzaileak 18
Suhiltzaileak BAMen 59 63 55 55
Polizia 17
Baimako Suprefetura 59 59 09 19
Elektrika-gas arazoak 14 / 59 52 10
Errepideetako berri 56 96 33 33
Konsueitu Orokorra 59 25 78 40
Miarritzeko aireportua 59 23 90 66
SNCFko trenbideak 59 55 50 50
Labarantza Garbarea 59 29 50 43
Meto telefonoz 36 99
Meto agiria (grabatua) 59 22 03 30
Meto zerbitzuak 59 23 84 15

HEGOALDEA
SOS Deiak 088
Polizia Nazionala 092
Ordre telefonoz 091
Telefono argibideak 093
003

ARABA
Suhiltzaileak 28 25 25
Gurutze Gorria 13 47 47
DYA 28 10 20
Errepideetako informazioa 25 42 00
Ertzaintza-Arkaute 28 20 00
Miñoiak 13 55 00
Goardia Zibila 25 61 00
Txagorritxuko Ospitalea 24 26 00
Santigoko O. Orokorra 25 36 00
Ospitale Militarra 13 65 77
Poliklinikoa 22 33 00
Arana Eritetxea 28 28 00
"N° S° Esperanza" klinika 25 25 00
Asepeyo klinika 27 46 55
Araba klinika 14 21 00
Forondako Aireportua 27 33 00
Gasteizko RENFE geltokia 23 20 30
Autobus geltokia 25 84 00
"Radio Taxi" 27 35 00

BIZKAIA
Diputazioako suhiltzaileak 492 28 00
Bilboko suhiltzaileak 423 30 00
Gurutze Gorria 422 22 22
DYA 431 92 00
Ertzaintza 444 14 44
Larrialdiak (Osakidetza) 475 75 00
Basurtoko ospitalea 441 88 00
Galdakaoko eritetxea 456 88 16
Santa Marina 446 20 66
Gurutzetako ospitalea 490 31 00
Sondikako aireportua 453 13 50
RENFE 423 86 33
ET/FV Atxuri 433 95 00
ET/FV San Nikolas 416 13 12
ET/FV Unamuno plaza 415 50 26
Bizkaia irrati taxiak 416 22 22
"Radio Taxi" 444 88 88
"Tele Taxi" 444 23 33

GIPUZKOA
Donostiako suhiltzaileak 080
DYA 46 46 22
Gurutze Gorria 22 22 22
Itsasoko Gurutze Gorria 27 22 22
Ospitale Probitziala 45 40 00
Erresidetzia 45 38 00
Gurutze Gorria (Donostia) 21 46 00
Gurutze Gorria (Irun) 61 12 03
Poliklinikoa 46 22 00
Deba Garaiko eritetxea 79 53 00
Zumarragako ospitalea 72 39 01
Ertzaintza 28 88 88
Goardia Zibila 21 11 00
Hondarribiko aireportua 64 22 40
RENFEko geltokia 28 35 99
ET/FVko geltokia 45 01 31
Easo Taxiak 46 76 66
Santa Clara Taxiak 46 64 55
Radio Telefonoa 42 66 42
Suital Taxiak 39 80 18
Donosti Gas 45 02 00

NAFARROA
SOS Deiak/Foruzaingoa 088
Iruñeko suhiltzaileak 22 22 22
DYA 17 17 17
Gurutze Gorria 088
Errepideetako informazioa 22 91 17
Goardia Zibila 22 11 00
Eguneko Psikiatri O. 27 38 12 / 61
Nafarroako Ospitalea 10 21 00
Bideko Ama Birjina O. 10 94 00
Noaingo aireportua 31 75 12 / 51
Iruñeko Autobus geltokia 22 38 54
RENFEko geltokia 12 69 81
Radio Taxi 21 00 00
Teletaxi 23 23 00
Goardiako Farmaziak 22 21 11

EGURALDIA

ITSASALDIAK (Portugaleten)
Itsasgora
05.33-17.56
Itsasbehera
11.47-23.58

Atzoko minimoak aireportuetan
Miarritze 7
Iruñea 4
Donostia 7
Gasteiz 2
Bilbo 7

Giro atseginagoa
Gaur ez da aldaketa nabarmenik somatuko; temperaturek, dena den, apur bat gora egingo dute kostaldean eta orain arte bezala segituko dute gainontzeko eskualdeetan. Zerua estalita egongo da Nafarroa eta Arabako hegoaldean ezik. Euria egingo du, batez ere kostaldean, eta elurra 700 metrotik gora. Haizeak mendebaldetik joko du indar apur batekin.

Itsasoa
Haizeak mendebaldetik joko du 4-6ko indarrarekin, tarteka 7ko indarrarekin. Bisibilitatea: Erdipurdikoa. Itsas hondoa: Iparmendebaldekoa 2-4 metroko olatuekin. Itsasoaren egoera: Itsas handia.

DENBORAPASA

GOITIBEHARA

A
1
2
3
4
5
6
7
8
9

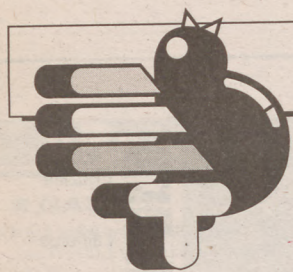
B
1
2
3
4
5
6
7
8
9

Aurrekoaren Soluzioa
Aurkitu beharreko hitz bakoitza letra gehiago edo gutxiago duen aurreko edo ondorengo hitzaren anagrama da. Zer da anagrama bat? Hitz baten letrak beste era batera ordenatu ondoren lorturiko hitza: naiz/zain/zina.

A.- 1. Hegaztiak edukitzeko ontziak. 2. Segada. 3. Hegazti mota. 4. Koloka, ondo finkaturik gabe. 5. Burdinola. 6. Sail. 7. Landare mota. 8. Marra. 9. Gisa horretara.

B.- 1. Lirainak. 2. Alegerak. 3. Lurra iraultzeko lanabesak. 4. Portua. 5. Gipuzkoako herria. 6. Herri nafarra. 7. Zuntz mehe eta luzea. 8. Ardiaren arra. 9. Zerri emea.

U O P I
I D A Z L E A K
A R T A T Z A
I B I A O A S
E Z G A T
A R K U A E O
R U R A U L
P I N T O R E A



ETB 1

TXORITXOARI MOKOKA

INES INTXAUSTI

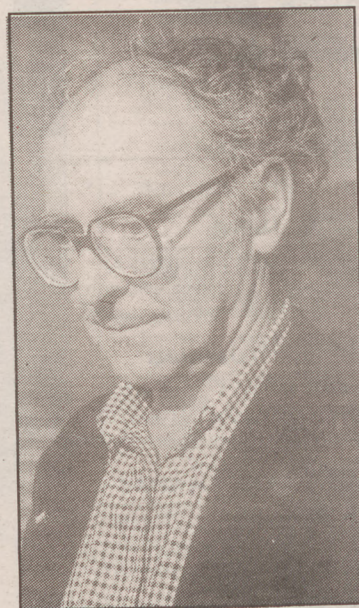
Hipokresiaren Nazioarteko Eguna!

- 11.30: **AURKEZPENA.**
- 11.35: **EUSKAL HERRITIK.** (Errepikapena).
- 12.05: **64.** Telekomedia. (Errepikapena).
- 12.35: **BEGOÑAREN ETXEAN.**
- 12.40: **IPARRALDEAREN ORENA.** Albisteak.
- 12.45: **GAUR EGUN EUSKAL HERRIA.** Albisteak.
- 13.00: **GAUR EGUN.**
- 13.30: **GADGET INSPEKTORRA.** Marrazki bizidunak.
- 13.55: **THE COBY TROUPE.** Marrazki bizidunak.
- 14.20: **SNORKAK.** Marrazki bizidunak.
- 14.45: **TOM ETA JERRY.** Marrazki bizidunak.
- 14.55: **NAZIOARTEKO IBILTARIA.** Dokumentala.
- 15.20: **BIZIA LURREAN.** Dokumentala.
- 16.15: **FUTBOLA.** ETB Txapelketa.
- Racing-Athletic. (Errepikapena).
- 18.05: **GAUR EGUN: ORAIN HURRENGO.** Albisteak.

- 18.10: **IPARRALDEAREN ORENA.** Albisteak.
- 18.15: **SUPERBAT.** Gazteen-tzako saioa.
- 18.20: **JAMES BOND GAZTEA.** Marrazki bizidunak.
- 18.45: **ISIDORO.** Marrazki bizidunak.
- 19.10: **MAMU HARRAPARIAK.** Marrazki bizidunak.
- 19.35: **PYGMALION.** Marrazki bizidunak.
- 20.00: **LEHENENGO MUSUAK.**
- 20.30: **DRAGOI BOLA Z.**
- 20.55: **HOR DAGO KOSKA.** Lehiaketa saioa.
- 22.00: **GAUR EGUN.**
- 22.35: **TXOKO LATEX.** Telepanpinak.
- 22.55: **HITZETIK HORTZERA.** Bertsolaritza saioa.
- Bilbon izan zen final aurreko goizeko saioa eskainiko da gaur. Andoni Egaña, Aitor Sarasua, Unai Iturriaga, Igor Elortza, Aritz Lopategi, Anjel Mari Peñagarikano, Iñaki Murua eta Manolo Arozena bertso-lariak hartu zuten parte bertan. Horrez gain, Joseba Santxo epaimahai kidea izango da Joxerra Garziaren gonbidatua.
- 23.40: **ITSASO GUZTIAK.**
- 00.30: **AZKEN ALBISTEAK.**
- 00.35: **AMAIERA.**

Joan den abenduaren 13an, igaro den astelehenean beraz, Haurren aldeko Irrati eta Telebistaren Nazioarteko Eguna izan zen eta, telebistak, bere erantzukizuna erakutsi eta ondo ospatu nahian, programazio berezia eskaini zuen. Nazio Batuen Haurren Laguntzarako Fondoa (Unicef) erakundeak bultzatuta asmatu zuten umeei eskainitako egun berezi horretako jaialdia. 'Documentos TV-k' egun horretan egindako saioak bihotzik gogorrena ere samurtu egin zuen eta hori lortzea ez da batere makala Gabonei begiratuta. Gizarte itxurati hau konnotazio katolikoak ematen saiatzen da abenduaren 24ean eta, hasi da jadanik, honelako egunak programatuz, elkartasun eske. Baina zenbaitentzat, egun hori Angula eta Bisiaguaren Nazioarteko Eguna (ABNE) izaten da, horretan denok berdina ez garela ondo frogatuz.

¿Cómo están los niños? galdera eginda, umeen egunik larrienetako egoera gordinenak azaldu zizkiguten istorio laburretan. Jerry Lewis, Ciro Duran, Jean-Luc Godard, Euzhan Palzy edo Roland Bykov zinemagileek —azken honen lana benetan gogorra eta ikaragarria izan zen— zuzendu zuten Unicef

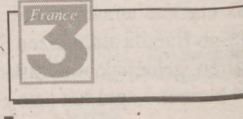
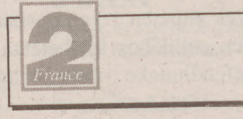
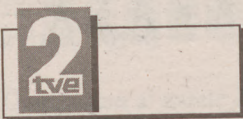


Jean-Luc Godard.

fek antolatutako ideia telebisiboriori. Umeen eskubideak gogorazten zizkiguten istorio bakoitzaren atzean estatistikaren bidez. Adibide gisa: 100.000 ume bizi dira kalean geure mundu garatuan familia eta seniderik gabe. Horrelako adierazle neurriak entzuteak bete-betean hunkitzen nau, baina ez futbol jokari bati 1.000 milioi pezeta ordaindu dizkiotela jakiteak baino gutxiago. Gizarteak itxura egiteko duen itsutasun soziala neurtezina da eta ni, hemendik aurre-

ra, Hipokresiaren Nazioarteko Eguna ospatzen hasiko naiz abenduaren 24ero, batez ere urtean zehar ondo zaindu eta asko maite izan dugun etxeko txerria jaten hasiko garelako orduan.

Horrelako egun bereziak antolatuz, telebistak urteko erru eta bekatu zaharrak zuritu nahi ditu, ez besterik. Ez ditu, kasu, umeen gutxieneko eskubideak errespetatzen, hainbat kasutan ikusi izan dugunez, Pepe Navarro, Julian Lago eta Rosa Maria Mateok zuzendutako saioekin gertatu den bezala. Hiru kazetariak arazoak izan dituzte gero eta botere gehiago hartu duen Adingabe-koen Auziegiarekin. Hipokresiaren txanponak bi alderdi erakusten ditu, beltza eta... grisa, noski. Abendua izaten da telebisiboriko burukideentzat, hilabete telebisiboriko desiratuena. Zein izango da datorren urteko lehen iragarria? Nor izango dira Gabon Zaharretako gure lehen umoregi-leak? Nortzuek lortuko dute audentzia gehiago, abenduko oporrek eta Gabonetako espreski prestatu duten programazioarekin? Horixe da, lagunok —eta ez ume, behartsu, langabatu, emakumezko eta gizonezko guztiok—, telebistari momentu honetan interesatzen zaion gauza bakarra.



- 11.25: Aurkezpena.
- 11.30: Curso de ingles 'Victor'. Ingeleseko saioa.
- 11.50: Palabra de ley. Legebiltzarreko berriak.
- 12.25: III Milenio. (Errepikapena).
- 13.20: Hermanas. Telesaila. (Errepikapena).
- 13.50: En casa de Begoña. Etxerako aholkuak.
- 13.55: Cocina para todos. Sukaldaritza saioa.
- 14.15: Teleberri Euskal Herriak. Albisteak.
- 14.30: Teleberri. Albistegia.
- 15.30: Cine 2: 'El planeta de los buitres'. Filmea.
- 17.10: En casa de Begoña. Etxerako aholkuak.
- 17.20: El hombre de la casa. Telesaila. (Errepikapena).
- 17.50: Starman. Telesaila.
- 18.35: Hermanas. Telesaila.
- 19.10: Cine 2: 'Ordenes, ordenes'. Filmea.
- 20.35: Cocina para todos. Sukaldaritza saioa.
- 20.58: Teleberri. Albistegia.
- 21.30: Actual. Eztabaida saioa.
- 22.40: Cine 2: 'Duelo en Diablo'. Filmea.
- 00.30: Teleberri. Albisteak.
- 00.55: Amaiera.

- 07.30: Pinnic. Haurrentzako saioa.
- 09.20: La primera respuesta.
- 10.10: Albisteak.
- 10.15: Estrellita mis. Foiletoia.
- 11.00: Pasa la vida. Magazina.
- 13.30: El menú de Karlos Argiñano. Sukaldaritza saioa.
- 13.55: Albisteak.
- 14.00: Albistegia.
- 14.30: No te rías que es peor. Lehiaketa.
- 15.00: Telediario 1. Albistegia.
- 15.30: Cassandra. Foiletoia.
- 16.25: Sesión de tarde: 'La rebelión de Charlie'. Filmea.
- 18.05: Albisteak.
- 18.10: Regreso a casa.
- 19.00: ¿Quién es el jefe?
- 19.25: Colorin colorado.
- 19.55: Albistegia.
- 20.00: A las ocho con Raffaella. Magazina.
- 21.00: Telediario 2. Albistegia.
- 21.30: ¿Quien sabe donde?
- 23.30: Gente de primera. Elkarrizketak.
- 00.35: Telediario 3. Albistegia.
- 01.05: Cine de medianoche: 'El intrepido Frank'. Filmea.
- 02.20: Diga 33.
- 02.45: Amaiera.

- 07.00: 24 horas.
- 09.30: La aventura del saber.
- 11.15: La película de la mañana: 'Una fría mañana de mayo'. Filmea.
- 12.55: 24 horas.
- 13.30: Ultraman. Telesaila.
- 14.00: Animales del bosque.
- 14.30: La aldea del Arce.
- 15.00: Cifras y letras.
- 15.30: Los nuevos japoneses. Dokumentala.
- 16.30: Pobladores de planeta. Dokumentala.
- 17.00: Aventuras en el Pacífico. Telesaila.
- 17.30: Delfy y sus amigos.
- 18.00: Patoaventuras.
- 18.30: La familia Hogan.
- 19.00: Bit a bit.
- 19.30: Saskibaloia: Estudiantes Caja Postal-Maccabi. Korac Kopa.
- 21.00: Lingo. Lehiaketa.
- 21.30: El superagente 86. Telesaila.
- 22.00: El peor programa de la semana.
- 23.15: Doctor en Alaska. Telesaila.
- 00.10: El negocio del siglo. Telesaila.
- 01.00: Euronews.
- 01.15: Cine club: 'Comedia de verano'. Filmea.
- 03.00: Amaiera.

- 05.55: Passions.
- 06.25: Météo.
- 06.30: Club mini zig zag.
- 07.00: TF1 Matin. Albistegia.
- 07.20: Disney club mercredi.
- 09.00: Club Dorothée matin.
- 11.50: La roue de la fortune.
- 12.20: Le juste prix.
- 12.50: A vrai dire.
- 13.00: Le journal de la une.
- 13.40: Highlander. Telesaila.
- 14.35: Club Dorothée. Haur eta gazteentzako saioa.
- 17.50: Le miel et les abeilles.
- 18.30: Hélène et les garçons.
- 18.50: Coucou, c'est nous!
- 19.50: Le bébé show.
- 20.00: Le journal de la une.
- 20.45: Sacrée soirée.
- 22.45: Ex libris.
- 23.55: Le bébé show.
- 00.00: TF1 nuit.
- 00.05: Passions.
- 00.30: Intrigues.
- 01.00: Mésaventures.
- 01.35: Histoire des inventions.
- 02.30: Histoires naturelles.
- 03.30: Passions.
- 03.55: Histoires naturelles.
- 04.40: Musique.
- 05.00: Haroun Tazieff raconte sa terre.

- 05.55: Dessin animé.
- 06.05: Secrets. Telesaila.
- 06.30: Télématin.
- 08.30: Amoureuement votre. Foiletoia.
- 08.55: Amour, gloire et beauté. Foiletoia.
- 09.15: Televisator 2.
- 11.20: Flash info.
- 11.25: Motus.
- 11.55: Pyramide.
- 12.25: Ces années-la.
- 13.00: Journal. Albistegia.
- 13.45: INC.
- 13.50: Le renard. Telesaila.
- 14.50: L'aigrefin.
- 15.45: La chance aux chansons.
- 16.40: Des chiffres et des lettres. Lehiaketa.
- 17.10: Giga.
- 17.15: Un toit pour dix.
- 17.40: Sauvés par le gong.
- 18.10: Le prince de Bel Air.
- 18.40: Un pour tous.
- 19.15: Que le meilleur gagne.
- 19.50: Tirage du loto.
- 20.00: Journal.
- 20.35: Journal des courses.
- 20.50: Les kilos en trop.
- 22.25: Versant sud de la liberté. Dokumentala.
- 00.15: Journal.
- 00.30: Météo.
- 00.35: Le cercle de minuit.
- 01.45: Histoires courtes.
- 02.15: Bas les masques.
- 03.25: Émissions religieuses.

- 07.00: Premier service.
- 07.15: Bonjour les petits loups.
- 07.45: Pingu.
- 07.50: Souris souris.
- 08.00: Les minikeums.
- 08.25: Denis la malice.
- 08.50: Peter Pan.
- 09.15: Widget.
- 09.45: Les mondes fantastiques.
- 10.15: Gargantua.
- 10.30: Les petits loups garous.
- 10.50: La légende de Prince valiant.
- 11.15: Docteur Doogie.
- 11.50: Les fables géométriques.
- 12.00: Le 12-13 de l'information. Albistegia.
- 13.00: Votre cas nous intéresse.
- 13.30: La croisière d'amuse.
- 14.20: Document animalier.
- 14.45: Dessin animé.
- 15.00: Assemblée nationale.
- 16.45: Les délires d'Hugo.
- 17.45: Une pêche d'enfer.
- 18.25: Questions pour un champion. Lehiaketa.
- 18.50: Un livre, un jour.
- 19.00: Le 19-20 de l'information. Albistegia.
- 19.10: Actualités régionales.
- 20.05: La grande classe.
- 20.30: Le journal des sports.
- 20.40: INC.
- 20.50: La marche du siècle.
- 22.30: Le soir 3.

GAURKO FILMEAK

Aingeru gozo bat ekarriko digu mahaira Jane Campionek

ANE MUNOZ

09.00	C+(f)	OO	AVEC DJANGO, LA MORT EST LA	1968	Anthony Dawson	95 m.
11.15	TVE2	OO	UNA FRIA MAÑANA DE MAYO	1990	Vittorio Sindoni	96 m.
15.30	ETB2	O	EL PLANETA DE LOS BUITRES	1979	Richard Compton	91 m.
15.30	A3	OO	SIEMPRE TE AMARE	1989	Harry Winer	93 m.
16.25	TVE1	OO	LA REBELION DE CHARLIE	1990	J. D. Coles	88 m.
19.10	ETB2	OO	ORDENES, ORDENES	1952	Richard Quine	83 m.
21.00	C+(f)	OO	IP5	1992	J. J. Beineix	115 m.
21.30	A3	OOOO	EL GRADUADO	1967	Mike Nichols	105 m.
22.00	C+(e)	OOOO	UN ANGEL EN MI MESA	1990	Jane Campion	85 m.
22.40	ETB2	OO	DUELO EN DIABLO	1966	Ralph Nelson	100 m.
23.10	ARTE	OO	EROICA	1957	Andrzej Munk	80 m.
23.40	C+(e)	OOOO	SWEETIE	1989	Jane Campion	95 m.
01.05	TVE2	OO	EL INTREPIDO FRANK	1967	Philip Kaufman	74 m.
01.15	TVE1	OOO	COMEDIA DE VERANO	1989	Daniel Vigne	100 m.
01.35	TVE2	O	VIERNES 13, PARTE VII	1988	J. Carl Buechler	-
02.00	T5	OOO	SLITHER	1973	Howard Zieff	92 m.
04.00	A3	OOO	LA CIUDAD MAGICA	1947	William A. Wellman	-

○ TXARRA ○○ ESKASA ○○○ BALEKOA ○○○○ ONA ○○○○○ BIKAINA

Rooney, Anne James,
Sammy White.

ETBren gaurko eskaintza kaskarren artean ere topatu dut aurrekoa bezalaxe Estatu Batuetatik datorkigun Richard Quineren ('Me enamoré de una bruja', 1960) zinta zaharkitu samar hau.

Soldaduen inguruan garatzen den istorio sinple honetan Mike gaztea emakumezko teniente lirainarekin maiteminduko da, baina lehen komentatu

dudan Vigne zuzendari frantziarraren filmean gertatzen zen bezala, hemen ere ez da gure protagonista pretendiente bakarra izango.

Quine jaunak ez du oraingoan 'La calle 92' filme eder ezagunean bezala Kim Novak polita aukeratu, Mickey Rooney aktore txikitxo mitikoa baizik, bera izanik hain zuzen, beste zereginik ez duenarentzat beharbada ikusgarria izan daitekeen kolo-

rezko komedia honetan protagonista.

COMEDIA DE VERANO

(Comédie d'été)

Zuzendaria: Daniel Vigne. **Aktoreak:** Maruschka Detmers, Remi Martin, Jean Claude Brialy.

Lehen Mundu Gerraren hasieran kokatutako istorioan, frantziar ofizial gazte bat udako oporrak

familiarekin igarotzera joango da etxera; bertan dibortziatutako emakumea ezagutu eta berarekin maiteminduko da gure protagonista. Bestalde, ez da bera emakume honen atzetik dabilen bakarra.

Zenbait unetan dramara jotzen duen umorezko komedia interesgarria da Daniel Vigne zuzendariak ('El regreso de Maxim Guerre', 1982) batez ere gauzaleontzat Frantziatik dakarkigun hau. Erreali-

zazio aldetik nahiko ongi zuzendu zuen Vigne jaunak berez originala den Tavernierrek idatzitako istorioa, eta emaitza on samarra lortu zuen.

DUELO EN DIABLO

(Duel at Diablo)

Zuzendaria: Ralph Nelson. **Aktoreak:** James Garner, Sidney Poitier, Bill Travers, Bibi Andersson.

Ez dut azkenaldian western-ik komentatzeko aukera handiegirik izan, eta tira, gaur ikusteko aukera dugun hau kaskar samarra dela onartzen badut ere, jenero honi dagokion gaurko zinta bakarrari eskainiko diot txoko hau.

60ko hamarkadan zuzendu eta ekoiztu ere egin zuen Ralph Nelsonen ('Requiem por un campeón', 1961) aktore talde ezaguna osatu eta beharbada hori puntu erakargarri modura erabiliz ez zen gainontzekoaz gehiegi arduratu, besterik gabe ikus daitekeen filmean lortu baitzuen. Bertan, gizaki zuri eta beltzak elkartu egingo dira apatxeen aurka borrokatzeko.

Hain ona ez den istorioa Marvin H. Alberten eleberrian oinarritua dago.

ORDENES, ORDENES

(Sound off)

Zuzendaria: Richard Quine. **Aktoreak:** Mickey

ETB2

ACTUAL
Txema Montero 21.30

F2

VERSANT SUD DE
LA LIBERTE
Dokumentala 22.25

ETB1

HITZETIK
HORTZERA
Finalaurreko
goizeko saioa 22.55

A3

FUTBOLA
Argentina- Alemania 00.00



06.05: Boulevard des clips. 07.00: M6 express. 07.05: Contact 6 manager. 07.15: Les matins d'Olivia. 11.05: Jet set. 12.05: Papa Schultz. 12.35: Choisissez votre série. 13.25: M6 kid. 16.00: La tête de l'emploi. 16.30: Fax'o. 17.00: Multitop. 17.30: L'étalon noir. 18.00: Code quantum. 19.00: Supercopier. 19.54: 6 minutes. 20.00: Madame est servie. 20.35: Écolo 6. 20.45: Le prix d'une femme. 22.20: État de choc. 00.00: Émotions. 00.30: 6 minutes. 02.30: Salzburg, festival et contrepoint. 03.25: Capital. 03.50: Fréquentstar. 05.10: Culture rock. 05.35: Culture pub.

CANAL+

07.00: CBS evening news. 07.20: Le journal de l'emploi. 07.25: Canaille peluche. 07.50: Ça cartoon. 09.00: 'Avec Django, la mort est là'. Filmea. 10.35: Flash info. 10.40: Les maîtres pêcheurs de l'Okavango. 11.05: Le journal du cinéma. 11.10: 'Pico et Columbus'. Filmea. 12.30: La grande famille. 13.35: Décode pas Bunny. 14.30: Chipie et Clyde. 14.35: Tonnelles d'amour. 15.05: Les envoutées de l'espace. 16.40: Les Simpson. 17.05: Les superstars du catch. 18.45: Nulle part ailleurs. 20.30: Le journal du cinéma du mercredi. 21.00: 'IP5'. Filmea. 23.00: Le juge de

la nuit. 23.45: 'Panics'. Filmea. 01.05: 'Versailles rive gauche'. Filmea. 01.50: 'La vie des morts'. Filmea. 02.40: Surprises.



06.35: Entre hoy y mañana. 07.00: Desayuna con alegría. 09.30: Antonella. 10.25: Micaela. 11.20: Las mañanas de Tele 5. 12.55: La ruleta de la fortuna. 13.30: Alto riesgo. 14.00: Los Ropper. 14.30: La consulta de Rappel. 15.00: Albistegia. 15.30: Conspiración de silencio. 17.35: La tele es tuya colega. 18.25: La casa de la guasa. 19.05: ¿Se puede? 19.40: Su media naranja. 20.30: Albistegia. 21.00: Telecupón. 21.05: Misterio sin resolver. 21.45: La batalla de las estrellas. 00.15: Contacto con tacto. 01.05: Entre hoy y mañana. 01.35: 'Viernes 13, parte VII'. Filmea. 03.15: Camino del infierno. 04.05: Amaiera.



06.45: Albistegia. 07.15: Tras 3 tris. 09.30: Pasionaria. 10.30: Santa Barbara. 11.15: Todo va bien. 13.00: El equipo A. 14.00: Cosas de casa. 14.30: El principe de Bel Air. 15.00: Albistegia. 15.30: 'Siempre te amaré'. Filmea. 17.30: A otra cosa. 19.30: Cosas de casa. 20.00: Tropical Heat. 21.00: Albistegia. 21.30: 'El graduado'. Filmea. 00.00: Futbola: Argentina-Alemania. 01.30: Al-

bistegia. 02.00: 'Slither'. Filmea. 03.30: TV shop. 04.00: 'La ciudad mágica'. Filmea. 05.45: Amaiera.



08.00: ABC world news. 08.30: Tic tac toons. 08.55: Videominito. 09.52: Albistegia. 10.00: 'Bazar Viena'. Filmea. 11.13: 'Ayer, hoy y por siempre'. Filmea. 13.35: Los 40 principales. 14.00: Albistegia. 14.05: Huckleberry Finn. 14.30: Alf. 15.00: 'Con el dinero de los demás'. Filmea. 16.38: 'Las mejores intenciones'. Filmea. 19.35: Ricos y mocosos. 20.00: Albistegia. 20.05: Los 40 principales. 20.30: El trébol azul. 21.00: Padres forzosos. 21.30: Albistegia. 21.57: Primer plano. 22.00: La noche de Jane Campion: 'Un ángel en mi mesa'. Filmea. 23.30: Peel. Laburmetraia. 23.40: 'Sweetie'. Filmea. 02.23: 24 horas. 03.16: 'Dime que me quieras'. Filmea. 04.00: Amaiera.

CANAL+

19.00: The new statesman (14). 19.35: Megamix. 20.30: 8 1/2 journal. 20.40: L'art d'Alfredo Kraus portrait d'un ténor. 22.10: Starneg fish. 23.10: 'Eroica'. Filmea.

IRRATIA

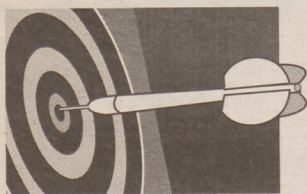
Arrate Irratia.	FM 87.7	Gure Irratia.	FM 106.6
Bizkaia Irratia.	FM 102.6	Irulegi Irratia.	FM 91.08
Egin Irratia.	FM 103.0/102.0	Segura Irratia.	FM 89.2
Euskadi Irratia.	OM 1.161	Xiberoko Botza.	FM 88.8
Euskalerria Irratia.	FM 91.4	Xorroxin Irratia.	FM 107.5
Gipuzkoa Herri Irrat.	FM 99.8	Iruñeko Herri Irratia.	FM 87.6

Segura Irratia. Ordizian astero izaten den feriarren inguruko berriak eskainiko dira 'Gure denda' saioaren barnean. Agertu diren produktu berriak, prezioek izan dituzten gora-beherak, salmenten nondik-norakoak, Plaza Nagusiaren inguruan bizi den giroa... Ohizko atalek osatuko dute goizean zehar eskaintzen den magazin hori. Arratsaldean musika entzuteko aukera izango duzue. 'Zintzarri hotsa' irratsaioak kultur munduan izandako albiste garrantzitsuenen berri emango dizue.

Bizkaia Irratia. 'Aupa Bizkaia!' esanez esnatuko zaitue Bizkaia Irratiak goizeko zazpitan. Eguna behar bezala hasteko jakin beharreko informazio guztiaren berri emango dizue Libe Agirrek bertan. Bederatzietan meza eskainiko da. Jarraian 'Bihotzetik bihotzari' zori-nagurren tarte iritsiko da. 'Kantuka eta kontuka' izango dira Miren eta Itziar arratsaldeko hiruretan hasi eta bostak arte.

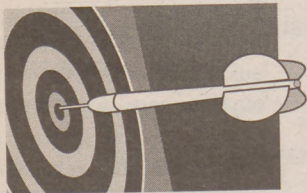
Xorroxin Irratia. Goiz goizetik jakin beharreko informazio guztiaren berri emango dizue 'Goiz Argi' irratsaioak goizeko zazpi t'erdietatik aurrera. Albiste nagusienez gain, errepideen egoera, eguraldiaren iragarpena eta nekazaritza kontuak izango dira besteak beste bederatzit t'erdietara irauten duen irratsaio horretan.

EGUNEKO DIANAK



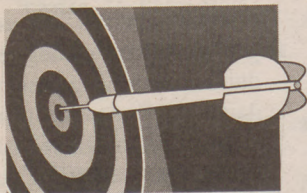
Euskadi Irratia

Egunero batez beste 100.000 entzuletik gora ditu Euskadi Irratiak, iragan azaroan CIES etxeak egindako neurketak erakutsi duenez. Martxoan 80.000 entzule zituzten. / 9



Eusko Trenbideak

Gas naturalez dabilen autobusa jarriko du martxan urtarrean Eusko Trenbideak-ek. Bilbo-Getxo-Aizkorri ibilbidea beteko du Naturbidea izena duen autobusak. / 10

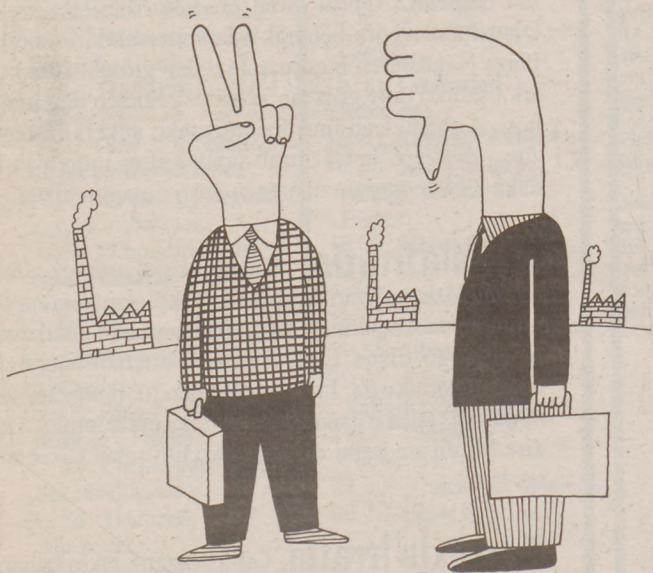


Arkotxa anaiak

Josu eta Jose Antonio Arkotxa idazle eta antzerkigile mutrikuarrak omenduko dituzte bihar Azpeitian, XI. Euskal Antzerki Topaketan barruan. Gerra ondorengo urteetan hasi ziren antzezlanak idazten eta 80ko hamarkada bitartean jarraitu dute lanean. / 24

irrimarra

Bi ekonomilari euskal industriaren etorkizunaz eztabaidatzen



© Jon Zabaleta

Manuel Agirre, Ibarrolako hari-egilea

JUAN KAR AGIRRE / LEGAZPIA

Ibarrola baserriko semea dugu Manuel Agirre. Irailean Legazpian ospatu zen Artzain Eguna joan zenak pilotalekuan ikusi ahal izan zuen haria eskuz egiten. Ez da lan-erakusketa jarduten duen lehenengo aldia; lau zapabost aldiak erakutsi du jendaurrean haria egiten duen trebezia, baina beti Legazpin, sekula ez herrikan kanpora.

Ez da Legazpin haria eskuz egiten duen bakarra. «Ez dut uste lantegi honetan ni bakarrik aritzen naizenik. Entzunda nago Brinkolako Madinabeitiak eta Zabaleta baserriko Rogeliak ere haria eskuz egiten dutela. Garai batean ia baserri gehienetan egiten zen haria, eta normala da oraindik bakarren batzuek lan hau egiten jakitea».

Aita hil ondoren, duela 50 urte, hasi zen Manuel haria egiten. Ez zion inork erakutsi; etxean aita eta aita-jauna haria egiten askotan ikusi ziotuen eta horrek asko lagundu zion lanbidea ikasteko. Baserriko senide artean bera da haria egiten duen bakarra. Galtzerdiak, berriz, koinata Enkarnak egiten ditu. «Aita hil ondoren ohitura honekin norbaitek jarraitu behar zuela eta, neuk hartu nuen ardura hau. Harrezkero etxeak guztientzat eta saltzeko adina hari ere egin dut».

Haria egiteko prozesua arden ile mozketarekin hasten da. Manuelen ustetan, ekainean eta ilbeheran moztu behar zaie ilea, baina Ibarrolan ez zaio ilgariari begiratzeko. Ardi ileak grasa izaten duenez, uretan garbitu behar da eta gero lau zapabost egunetan lehortzen utzi. «Ileak dakarren grasa ez tarriko minak eta hazidurak sendatzeko ona omen da. San Migel baserrian ez tarriko minak sendatzeko lepoa ardi ilearekin estaltzen zuten. Entzunda nago Trukuman sasi-



'ENE BADA' aldizkaria

SOSLAIA

Baserri lanetan latz

Jaioteguna gora-behera, (1916ko apirilaren 14ekoa da), behin baino gehiagotan esan diote: 'Manuel, hi errepublikanoa haiz!'. Egia esan, Manuelek ez du asti handirik izan hausnarketa horietarako, gaztetatik latz aritu baita lanean. Hamar urte inguru, 1936tik 1947ra, PESAn egin zituen. «Gerra materiala ateratzeko astegun eta jaietan lan egin behar izaten genuen», dio kontu-kontari. Fabrikako lana gogoko ez zuenez eta baserrikoa norbaitek egin behar zuenez, lantegia utzi zuen. Baratzean, ardiak zaintzen, animaliak gobernatzeko, basoko lanetan oso aritua da eta bere buruari muga bakarrik ikusten dio: aberekin lan egiten ohi duenez, ez dakiela traktorea erabiltzen.

medikuak gaixotasun batzuk sendatzeko ardi ilea jartzea agintzen zuela».

Behin garbitu eta lehortuta, bi kardekin harrotu behar da artilea eta fin-fin utzi. Ondoren matilari (txabila edo txarabila) lotu, bueltak eman, trentzatzen hasi eta hari bihurtzen da. «Artilea trentzatzeko derrigorrezkoa da matilari bueltak ematea, bestela aurkako norabidean emango du buelta eta haria eten, apurtu egingo da», dio. Ardi guztien ilea ez da berdina; batzuen luzeagoa da, beste batzuen motzagoa. Artile batzuk pikorrekin edo kokorrekinoz datoz eta kokor horiek eskuz desegin behar dira, eta horrek lana ematen du. Matilari lotua dagoenean eta trentzatzen ari denean, hariaren lodiera eskuz neurtu behar da.

Ohitura izanez gero, haria egitea ez omen da zaila, baina, eskulan guztiek bezala, pazientzia eta denbora eskatzen du. «Lan honetan ez dago sekreturik. Hori bai, batez ere denbora behar da eta denborarik ez badago hartu egin behar da». Batzuen ustez, lantegi edo fabriketan egindako haria hobea da eta gehiago irauten du. Bestela pentsatzen du Manuelek: «Nahiz eta batzuek makinaz egindako haria hobea dela esan, nik ez dut hala uste, eta niretzat behintzat eskuz egindako haria hobea da eta baita naturalagoa ere».

Duela hamar bat urte, beti ardi artean ibiltzeagatik, Maltako sukarrak hartu zituen. Gerriko desgastea zela eta, erabat dorpetu zen eta mugitzeak ere makina bat lan ematen zion. Baina orain bi urte eginiko bi ebakuntzen ondoren sasoiaren da. Eta duela hilabete gutxi, 77 urte bizkar gainean, Ibarrola, Arrolamendi, Korosti, Ibarrola ibilaldia egin zuen oinez. Oraindik ere askotan joaten da oinez Arrolamendira ardiei begirada bat ematera.

LERRU GUTXITAN

■ **EAEko AIREPORTUETAN % 3 EGIN ZUEN GORA** bidaiarien kopuruak joan den azaroan, iazko azaroko datuen parean, Espainiako Gobernuak Gasteizen duen ordezkarietatik atzo jakinarazi zuenez. Aireportutik aireportura bada alderik: hala, Bilbokoan % 5 gutxitu dira bidaiariak, baina Gasteizen kopurua % 23 handitu da, batipat Kubarako hegaldi *charter*-ak eta Air Europa konpainiarekin dituzten hegaldi berriak direla eta. Sondikatik 99.066 bidaiari igaro ziren azaroan, 14.367 Forondatik eta 10.645 Donostiakotik. Aurten, martxoan, apirilean eta azaroan bakarrik egin du gora bidaiarien kopuruak.

■ **DROGAREN AURKAKO HERRI LASTERKETA** korrituko da datorren larunbatean Getxon (Bizkaia) eta bertan izen handiko kirolariak izango dira, hala nola, Jose Luis Ugarte nabigaria, Victor Rojas atleta, Carlos Galarreta txirrindularia eta Jorge Imbert surflaria. Algortako San Nikolas plazatik abiatuko dira korrikalariak 11.00etan eta Areetako Bizkaiko Zubian amaituko dute Drogaren Aurkako Kirolarien Elkartek antolatu duen proba.

■ **MICRONESIAko BANDERADUN BARKU** batean ezkutatuta Pasaiaiko portura herenegun iritsi ziren hiru polizioak «ahalik eta azkarren» aberriratzeko dituzte, barkuko kapitainak atzo azaldu zuenez. Kamerun, Angola eta Zairekoak dira eta 18 eta 26 urte artean dituzte. Aberriratzeko agiriak lortzeak luze jo dezakeela eta, litekeena da, barku berberak eramatea Afrikara, egingo duen bueltako bidaiari.

■ **«AUTOSTOPEAN INORK** jasotzen ez zuelako» lapurtu zuen denda batetik bizikleta 23 urteko M. V. M. mutrikuarrak. Hori da atxilotu zutenean ertzainei arrazoitu ziena. 125.000 pezetako bizikleta aukeratu zuen gazteak eta hainbat osagai ere gehitu zizkion.

Hegoaldeko mineralak

Hegoaldeko mineralak buztan liburu eman du argitara Arabako Natur Zientzien Museoak, bertako Diputazioa, Iberdrola eta Vital Kutxa babesle dituela. Lau probintzietan diren mineral guztiak eta bakoitza deskribatzen dira. Miguel Angel Calvo, Fernando Gascon eta Jose Miguel Cavia dira liburuaren egileak.

ONCE

ASTEARTEA

29.962

ASTELEHENA JAI EGUNA

ASTEAZKENA

OSTEGUNA

OSTIRALA KUPOITZARRA